REPUBLIQUE DU BURUNDI

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Secrétariat Général de l'Etat

Bujumbura, le 03/10 /2025

Réf :110/SGE/0072 /2025

TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A:

Son Excellence Monsieur le Président de la République, avec les assurances de notre Plus Haute considération

Son Excellence Monsieur le Vice- Président de la République, avec les assurances de notre Très Haute considération

A Son Excellence Monsieur le Premier Ministre, avec les assurances de notre Très Haute considération

à **BUJUMBURA**

Objet: Transmission d'un projet de loi

Excellence Monsieur le Premier Ministre,

Nous avons l'honneur de Vous transmettre, en annexe à la présente et aux fins de saisir le Parlement pour analyse et adoption, le projet de loi organique portant révision de la loi organique n^0 1/27 du 09 décembre 2021 portant missions, organisation, composition et fonctionnement de la Police Nationale du Burundi.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur le Premier Ministre, les assurances de notre Très Haute considération.

Le Secrétaire Général de l'Etat

Jérôme NIYONZIMA

P.O. KABUYE THECLA ASSISTANT DU S.G.E

REPUBLIQUE DU BURUNDI
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL DE L'ETAT
PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

CPI:
Monsieur le Ministre de l'Intérieur, du Développement Communautaire et de la Sécurité Publique

REPUBLIQUE DU BURUNDI

LE PREMIER MINISTRE

N°: 121/ PM/ 099 /2025

Bujumbura, le 22 / 07 /2025

TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République, avec les Assurances de ma Plus Haute Considération ;
- Son Excellence Monsieur le Vice-Président de la République, avec les Assurances de ma Très Haute Considération.

Au Très Honorable Président de l'Assemblée Nationale

à

BUJUMBURA

OBJET: Ordre du jour de la Session Parlementaire ordinaire d'août 2025.

Très Honorable Président,

Conformément aux dispositions des articles 179 et 190 de la Constitution de la République du Burundi, j'ai l'honneur de vous transmettre ci-dessous, l'ordre du jour de la Session parlementaire ordinaire d'août 2025. Il s'agit des dossiers ci-après :

1. Projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'accord-cadre entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la Principauté de Monaco, signé à Paris le 05 octobre.2024 ;
2. Projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'accord général de coopération économique, scientifique, technique et culture entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République d'Angola;
3. Projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'accord entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République de Serbie relatif à l'exemption de visa pour les détenteurs de passeports diplomatiques, officiels et de service, signé le 12 mars 2025 à Belgrade ;
4. Projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'accord entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République de Serbie dans le domaine de l'Education, signé le 12 mars 2025 à Belgrade ;
5. Projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'accord entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République de Serbie sur la coopération économique, signé le 12 mars 2025 à Belgrade;
6. Projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'Accord général de coopération entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République Socialiste de Viet Nam signé le 04 avril 2025 à Hanoi ;

7. Projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'accord de coopération entre le Gouvernement de la République du Burundi et le Gouvernement de la République d'Angola sur les consultations diplomatiques régulières signé à Luanda le 27 avril 2010 ;
8. projet de loi portant ratification par la République du Burundi de l'Accord de prêt pour le projet d'aménagement de la Route Nationale n°16 (phase II) ;
9. Projet de loi portant modification de la loi n°1/04 du 05 janvier 2011 portant création de la Commission Nationale Indépendante des Droits de l'Homme.

Pour toutes fins utiles, les documents relatifs à tous ces points sont annexés à la présente.

Je vous prie d'agréer, **Très Honorable Président**, les assurances de ma Très Haute Considération.

LE PREMIER MINISTRE

Gervais NDIRAKOBUCA
Lieutenant Général de Police

REPUBLIQUE DU BURUNDI

Bujumbura, le 20/10/2025

MINISTERE DE L'INTERIEUR, DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ET DE LA SECURITE PUBLIQUE
CABINET DU MINISTRE

N° 530/-1226-/CAB/2025

TRANSMIS COPIE POUR INFORMATION A :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République, avec les assurances de ma plus haute considération ;
- Son Excellence Monsieur le Vice-Président de la République, avec les assurances de ma très haute considération ;
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre, avec les assurances de ma très haute considération ;

SECRETARIAT GENERAL DE L'ETAT
Date d'entrée 21/10/025
N° d'enregistrement 0434
Service destinataire
N° classement SGE
Répondu par

A **Monsieur le Secrétaire Général de l'Etat**
à
BUJUMBURA

Objet : Projet de Loi organique portant modification de la Loi organique n°1/27 du 09 décembre 2021 portant missions, organisation, composition et fonctionnement de la PNB.

Monsieur le Secrétaire Général de l'Etat,

Faisant suite au compte rendu n°9/2025 de la réunion du Conseil des Ministres du Mercredi 18 septembre 2025, j'ai l'honneur de vous transmettre le projet de Loi organique portant modification de la Loi organique n°1/27 du 09 décembre 2021 portant missions, organisation, composition et fonctionnement de la PNB, tel que modifié conformément aux recommandations dudit Conseil.

Vous trouverez en annexe le projet de Loi organique, l'exposé des motifs ainsi que le tableau d'intégration des recommandations.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général de l'Etat, l'assurance de ma considération très distinguée.

MINISTERE DE L'INTERIEUR, DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ET DE LA SECURITE PUBLIQUE

P.O

Hon. Léonidas NDARUZANIYE.

CABINET DU MINISTRE

PROJET DE LOI ORGANIQUE PORTANT MODIFICATION DE LA LOI ORGANIQUE N°1/27 DU 09 DECEMBRE 2021 PORTANT MISSIONS, ORGANISATION, COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT DE LA POLICE NATIONALE DU BURUNDI

EXPOSE DES MOTIFS

CONTEXTE ET JUSTIFICATION

Au Burundi, la Police nationale du Burundi a vu le jour avec la loi organique n°1/023 du 31 décembre 2004 portant création, organisation, missions, composition et fonctionnement de la Police nationale du Burundi. Depuis lors, 20 ans se sont écoulés et la Police Nationale du Burundi a connu des évolutions tant au niveau structural, organisationnel que fonctionnel.

La Police Nationale du Burundi est pour le moment régie par la loi organique n°1/27du 09 Décembre 2021 portant modification de la loi organique n° 1/03 du 20 Février 2017 portant missions, organisation, composition et fonctionnement de la Police Nationale du Burundi. Cette loi consacre une structure déconcentrée organisée en commissariats régionaux, provinciaux et communaux.

Dans son article 331 alinéa 2, cette loi prévoit que le commissariat provincial comprend autant

INTEGURO Y'IBWIRIZWA RYUNGANIRA IBWIRIZWA SHINGIRO RISUBIRAMWO IBWIRIZWA RYUNGANIRA IBWIRIZWA SHINGIRO INOMERO 1/27 RYO KU WA 09 KIGARAMA 2021 RISHINGA IMIRIMO Y'IGIPORISI C'UBURUNDI, INGENE GITUNGANIJWE, ABAKIGIZE N'INGENE GIKORA

INTUMBERO Y'IRI BWIRIZWA

IMVO N'IMVANO

Mu Burundi, Igiporisi c'Uburundi cashizweho n'Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa shingiro inomero 1/023 ryo ku wa 31 Kigarama 2004 rishinga Igiporisi c'Uburundi, ingene gitunganijwe, imirimo yaco, abakigize n'ingene gikora. Kuva ico gihe, imyaka 20 irarangiye, Igiporisi carateye imbere ku bijanye ningene cubatse, ingene gitunganijwe n'ingene gikora.

Muri iki gihe, Igiporisi c'Uburundi kigengwa n'Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/27 ryo ku wa 09 Kigarama 2021 rihindura Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/03 ryo ku wa 20 Ruhuhuma 2017 rishinga imirimo y'Igiporisi c'Uburundi, ingene gitunganijwe, abakigize n'ingene gikora. Iryo bwirizwa rirashiraho inzego zikwiragiye mu gihugu zitunganijwe mu makomisariya y'igiporisi mu turere, mu ntara, no mu makomine.

Mu ngingo yaryo ya 331 agahimba ka 2, iryo bwirizwa ritegekanya ko komisariya

de commissariats communaux qu'il y a de communes dans chaque province.

y'igiporisi mu ntara igirwa n'amakomisariya y'igiporisi mu makomine angana n'amakomine ari mu ntara iyo ari yo yose.

Par la suite, le Gouvernement a entamé une série de réformes de décentralisation visant à rapprocher les services de la population.

Reta yaratanguye guhindura ibitari bike mu ntumbero y'ukwegereza abanyagihugu ibikogwa bayitezeko.

Ces réformes ont abouti à la mise en place d'une loi organique n°1/05 du 16 Mars 2023 portant détermination et délimitation des provinces, des communes, des zones, de collines et/ou quartiers de la République du Burundi qui a permis le redécoupage-regroupage de différentes entités administratives.

Izo mpinduka zatumye Reta ishiraho Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/05 ryo ku wa 16 Ntwarante 2023 ritomora rikongera rigashinga imbibe z'intara, iz'amakomine, iz'amazone, iz'imitumba canke iz'amakaritiye vya Repuburika y'Uburundi ; ivyo na vyo vyatumye hasubirwamwo imbibe z'intara, iz'amakomine, iz'amazone, iz'imitumba canke iz'amakaritiye.

Par voie de conséquences, les provinces ont été réduites de 18 à 5, les communes de 119 à 42 alors que les zones ont été augmentées et passées de 399 à 451.

Kubera ivyo, intara zaragabanijwe ziva kuri 18 zija kuri 5, amakomine ava ku 119 aja ku 42, ariko amazone yarongerejwe ava ku 399 aja ku 451.

D'un côté, les commissariats communaux coïncidant avec les communes, les commissariats provinciaux avec les provinces, il s'en suit que les commissariats régionaux qui regroupaient plusieurs provinces doivent disparaitre.

Ku ruhande rumwe, amakomisariya y'igiporisi mu makomine ahura n'amakomine, amakomisariya y'igiporisi mu ntara agahura n'intara ivyo bica bituma amakomisariya y'uturere yari agizwe n'intara nyinshi ategerezwa kuvaho.

D'un autre côté, les communes ayant été réduites, il se crée un éloignement entre le commissariat communal et le commissariat provincial.

Ku rundi ruhande kubera ko amakomine yagabanijwe, vyatumye komisariya y'igiporisi mw'ikomine iba kure ya komisariya y'igiporisi mu ntara.

Par ailleurs, les commissariats communaux au

Kukaba nkako, amakomisariya y'igiporisi mu

sein desquels se trouvaient les services de police proches de la population dans le cadre de la Police de proximité sont devenus distants par rapport aux commissariats provinciaux qui les encadrent.

makomine yari agizwe n'ibisata vy'igiporisi biri hafi y'abanyagihugu mu ntumbero y'ukwegereza igiporisi abanyagihugu yaciye aba kure y'amakomisariya y'igiporisi mu ntara asanzwe ayakurikirana.

C'est ainsi que le présent projet de loi organique supprime les commissariats régionaux et, en plus des commissariats provinciaux, les commissariats communaux de Police, les postes et les antennes de Police, multiplie les groupements mobiles d'intervention rapide.

Ni muri iyo ntumbero iyi nteguro y'ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro ije gukuraho amakomisariya y'igiporisi y'uturere, hanyuma, uretse amakomisariya y'igiporisi mu ntara no mu makomine, ibiro vy'igiporisi mu mazone n'ibirindiro vy'igiporisi ku mitumba, hagwijijwe imirwi yo gutabara vyihuta.

II. LES PRINCIPALES INNOVATIONS

Le présent projet de loi organique apporte un certain nombre d'innovations, dont les principales sont les suivantes:

1° Les commissariats régionaux de police sont supprimés et les commissariats provinciaux passent de 18 à 5 ; les commissariats communaux de 119 à 42

2° Les groupements mobiles d'intervention rapide sont multipliés couvrant chacun deux à trois communes.

3° Il est aussi créé les postes de police qui coïncident avec les zones administratives au nombre de 451 afin de renforcer la police de proximité ;

4° De même, pour rapprocher les services de police à la population, chaque poste de police comprend autant d'antennes de police que de besoin ;

II. IBISHASHA BIKURUBIKURU

Iyi nteguro y'ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro izanye bishasha bitari bike, nyamukuru muri vyo bikaba ari ibi bikurikira :

1° Amakomisariya y'igiporisi y'uturere yafuswe, ay'intara na yo yavuye kuri 18 aca aja kuri 5, ay'amakomine ava ku 119 aja kuri 42;

2° Hararwijijwe imirwi yo gutabara vyihuta kuburyo umurwi wose uzoba ujejwe amakomine 2 canke 3;

3° Harashinzwe kandi ibiro vy'igiporisi mu mazone bingana n'igitigiri c'amazone uko ari 451 mu ntumbero y'ugukomeza igiporisi cegereye abanyagihugu;

4° Muri iyo ntumbero nyene, kugira ibikorwa vy'igiporisi vyegerezwe abanyagihugu, ibiro vyose vy'igiporisi mw'izone bigizwe n'ibirindiro vy'igiporisi ku mitumba, igitigiri

cavyo kikavana n'ibirindiro biba bikenewe ;

5° En même temps au sein des postes de police, il est institué deux services techniques qui sont la police de sécurité intérieure et la police judiciaire ;

5° Gutyo nyene, mu biro vy'igiporisi mu mazone harashinzwe ibisata 2 vy'igiporisi ari vyo igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu n'igiporisi c'inyamiramabi;

6° En vue de donner son importance à la gestion des ressources humaines naguère effectuée par le Bureau Relations Publiques, Affaires Sociale et Bien-être ainsi que le Bureau Administration et Gestion, il a été créé un Bureau chargé des Ressources Humaines.

6° Mu ntumbero y'uguha agaciro itunganywa ry'ivyerekeye abakozi vyahora bikorwa n'ibiro bijejwe imigenderanire, Imibano n'ukubaho neza kw'abakozi hamwe n'Ibiro bijejwe intwaro n'ugutunganya ivyerekeye abakozi n'ubutunzi, harashinzwe ibiro bijejwe ivyerekeye abakozi.

7° De ce fait, le Bureau Relations Publiques, Affaires Sociale et Bien-Etre a été supprimé et ses missions ont été partagées entre le Bureau des Ressources Humaines et le Bureau logistique ; tandis que le Bureau Administration et Gestion est transformée en deux Bureaux : le Bureau Budget et Finances et le Bureau des Ressources Humaines.

7° Kubera ivyo Ibiro bijejwe imigenderanire, Imibano n'ukubaho neza kw'abakozi vyafuswe kandi n'imirimo yavyo yagabanganirijwe ibiro bijejwe ivyerekeye abakozi n'ibiro bijejwe ivyankenerwa, hanyuma Ibiro bijejwe ivy'intwaro n'ugutunganya ivyerekeye ubutunzi bihinduka Ibiro bijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa hamwe n'Ikigega n'ibiro bijejwe ivyerekeye abakozi;

STRUCTURE DU PROJET DE LOI ORGANIQUE

INDINGANIZO Y'INTEGURO Y'IBWIRIZWA RYUNGANIRA IBWIRIZWA SHINGIRO

Ce projet de loi comporte 372 articles répartis en 7 titres.

Iyi nteguro y'ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro igizwe n'ingingo 372 ziri mu bigabane 7.

Le premier titre des dispositions générales s'étend de l'article 1 à l'article 15.

Ikigabane ca mbere kirimwo ingingo ngenderwako kiva ku ngingo ya 1 gushika ku ngingo ya 15.

Le deuxième titre est consacré à l'organisation et

Ikigabane ca kabiri cerekeye ingene Igiporisi

se subdivise en deux chapitres.

c'Uburundi gitunganijwe, kigizwe n'ibice bibiri.

Après l'article 16 chapeau au titre 2, le premier chapitre traite de la structure centrale entre les articles 17et 64.

Inyuma y'ingingo ya 16 itangurira ikigabane, igice ca mbere kivuga ivyerekeye Urwego rukuru, kiva ku ngingo ya 17 gushika ku ya 64.

Le deuxième chapitre traite de la structure déconcentrée entre les articles 65 et 76.

Igice ca kabiri cerekeye inzego zikwiragijwe mu gihugu, kiva ku ngingo ya 65 gushika ku ya 76.

Le troisième titre est relatif aux missions de la PNB, il comprend un article unique 77 (article chapeau) qui énonce les détails sur les missions de la PNB en 3 chapitres.

Ikigabane ca gatatu cerekeye imirimo y'igiporisi c'Uburundi, kigizwe n'ingingo imwe rudende ya 77 (ingingo y'umutwe) idondora mu bice 3 imirimo y'Igiporisi c'Uburundi.

Le premier chapitre est consacré aux missions générales aux articles 78 à 97.

Igice ca mbere cerekeye imirimo nyamukuru, kigizwe n'ingingo ya 78 n'iya 97.

Le deuxième chapitre des missions de la structure centrale va de l'article 98 à l'article 242

Igice ca kabiri cerekeye imirimo y'urwego rukuru , kiva ku ngingo ya 98 gushika ku ya 242.

Le troisième chapitre développe les missions structures déconcentrées entre les articles 243 et 259.

Igice ca gatatu kivuga imirimo y'inzego zikwiragijwe mu gihugu, kiva ku ngingo ya 243 gushika ku ya 259.

Le quatrième titre consacré à la composition couvre les articles allant de 260 à 262.

Ikigabane ca kane cerekeye abagize Igiporisi c'Uburundi kigizwe n'ingingo ziva ku ngingo ya 260 gushika ku ya 262.

Le cinquième titre traite du fonctionnement en quatre chapitres.

Ikigabane ca gatanu cerekeye ingene Igiporisi c'Uburundi gikora, kigizwe n'ibice bine.

Il est introduit par quatre articles chapeaux allant de 263 à 266

Gitangurwa n'ingingo zine ziva ku ngingo ya 263 gushika ku ngingo ya 266

Le premier chapitre développe la structure du

Igice ca mbere kivuga ivyerekeye ibiro

cabinet de l'inspecteur général du PNB aux articles 267 à 270.

vy'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi, kiva ku ngingo ya 267 gushika ku ya 270.

Le deuxième chapitre développe les commissariats généraux de police entre les articles 271 et 291.

Igice ca kabiri kivuga amakomisariya makuru y'Igiporisi , kiva ku ngingo ya 271 gushika ku ya 291.

Le troisième chapitre développe les bureaux techniques aux articles allant de 292 à 335.

Igice ca gatatu kivuga ibiro bijejwe ubuhinga, kiva ku ngingo ya 292 gushika ku ya 335.

Le quatrième chapitre développe les structures déconcentrées entre l'article 336 et l'article 350.

Igice ca kane kivuga inzego zikwiragijwe mu gihugu, kiva ku ngingo ya 336 gushika ku ya 350.

Le sixième titre est consacré recrutement, de la formation, de la carrière et des conditions de service qu'il détaille en trois chapitres.

Ikigabane ca gatandatu cerekeye inyigisho z'Igiporisi n'ingene abaporisi bafatwa mu kazi kibivuga ido n'ido mu bice bibiri.

Le premier chapitre parle du recrutement et va de l'article 351 à l'article 354.

Igice ca mbere kivuga ivyerekeye kwinjiza abapolisi bashasha kigizwe n'ingingo ya 351 n'iya 354

Le deuxième chapitre développe la formation entre les articles 355 et 359.

Igice ca kabiri kivuga ivyerekeye inyigisho z'Igiporisi kigizwe n'ingingo ya 355 n'iya 359.

Le troisième chapitre parle de la carrière et des conditions de service et va de l'article 360 à l'article 367.

Igice ca gatatu kivuga ingene abaporisi bafatwa mu kazi, kigizwe n'ingingo ya 360 n'iya 367.

En fin le septième titre traite des dispositions particulières et finales entres l'article 368 et l'article 372.

Mu gusozera, ikigabane c'indwi cerekeye ingingo zidasanzwe n'izisozera, kiva ku ngingo ya 368 gushika ku ya 372.

****

****

TABLEAU D'INTEGRATION DES RECOMANDATIONS DU CONSEIL DES MINISTRES DU MERCREDI 18 SEPTEMBRE 2025 SUR LE PROJET DE LOI ORGANIQUE N°1/ ......DU ....../....../2025 PORTANT MODIFICATION DE LA LOI ORGANIQUE N°1/27 DU 09 DECEMBRE 2021 PORTANT MISSIONS, ORGANISATION, COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT DE LA POLICE NATIONALE DU BURUNDI

Article/titre avant intégration	Article/titre après intégration	Observations
	REPUBLIQUE DU BURUNDI CABINET DU PRESIDENT	Entête de texte ajouté : Observation n°1 Cette recommandation a été ajoutée aussi à la traduction en Kirundi
Article 8 La Police Nationale du Burundi doit refléter la volonté résolue des burundais, en tant qu'individus et en tant que Nation, de vivre égaux, dans la paix et l'harmonie. La Police Nationale du Burundi est au service du peuple burundais. Elle est un instrument de protection de tous.	**Article 8** La Police Nationale du Burundi doit refléter la volonté résolue des burundais, en tant qu'individus et en tant que Nation, de vivre égaux, dans la paix et l'harmonie. La Police Nationale du Burundi est au service du peuple burundais. Elle est un instrument de protection de tous.	Un espacement a été supprimé entre l'alinéa premier et l'alinéa deuxième de l'article 8 conformément à la recommandation du CM
Article 17 Le Cabinet de l'Inspecteur Général est composé d'un chef de cabinet, des cellules de conseillers et un secrétariat.	**Article 17** Le Cabinet de l'Inspecteur Général est composé d'un chef de cabinet, des cellules de conseillers et un secrétariat. La cellule est composée d'autant de conseillers que de besoin.	Un deuxième alinéa a été ajouté conformément à la recommandation n°3 Sa version traduite en Kirundi a également été ajoutée.
Article 18 La cellule des conseillers comprend: 1° le conseiller chargé de la sécurité; 2° le conseiller juridique; 3° le conseiller chargé de l'audit et du contrôle interne;		Cet article a été supprimé conformément à la recommandation du CM

4° le conseiller chargé de la coopération policière; 5° le conseiller chargé de la cellule communication, des relations publiques et porte-parole; 6° le conseiller chargé de l'administration et gestion; 7° le conseiller chargé de la planification; 8° le conseiller chargé des guichets uniques provinciaux; 9° le conseiller chargé des technologies d'information et de communication.		
Ingingo ya 19 2°Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe c'inyamiramabi;	**Ingingo ya 18** 2°Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi;	Le mot «kijejwe» a été supprimé conformément à la recommandation du CM
Article 29 La cellule des conseillers comprend: 1° le conseiller chargé de la sécurité; 2° le conseiller chargé de l'administration et gestion; 3° le conseiller chargé des affaires juridiques; 4° le conseiller chargé de la planification; 5° le conseiller chargé des guichets uniques provinciaux; 6° le conseiller chargé du renseignement;	**Article 28** La Cellule des Conseillers du Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure comprend autant de conseillers que de besoin.	Cet article a été reformulé conformément aux recommandations n°6 et n°10 Sa version traduite en Kirundi a également été ajoutée.

7° le conseiller chargé des affaires pénitentiaires; 8° le conseiller chargé des technologies d'information et de communication. Un texte réglementaire détermine les missions de chaque conseiller.		
Article 39 La cellule des conseillers comprend: 1° le conseiller chargé de la sécurité; 2° le conseiller juridique; 3° le conseiller chargé de la planification; 4° le conseiller chargé des guichets uniques provinciaux; 5° le conseiller chargé de l'administration et gestion; 6° le conseiller chargé des technologies d'information et de communication. Un texte réglementaire détermine les missions de chaque conseiller.	**Article 38** La cellule des conseillers du Commissariat Général de la Police Judiciaire comprend autant de conseillers que de besoin.	Cet article a été reformulé conformément aux recommandations du CM Sa version traduite en Kirundi a également été ajoutée.
Article 47 La cellule des conseillers comprend: 1° le conseiller chargé de la sécurité; 2° le conseiller juridique; 3° le conseiller chargé de la planification;	**Article 46** La cellule des conseillers du Commissariat Général des Migrations comprend autant de conseillers que de besoin.	Cet article a été reformulé conformément aux recommandation du CM Sa version traduite en Kirundi a également été ajoutée.

4° le conseiller chargé des guichets uniques provinciaux; 5° le conseiller chargé de l'administration et gestion; 6° le conseiller chargé des technologies d'information et de communication. Un texte réglementaire détermine les missions de chaque conseiller.		
Article 48 L'administration déconcentrée comprend:	**Article 47** L'administration déconcentrée du Commissariat Général des Migrations comprend:	La phrase introductive de l'article 48 a été reformulée en ajoutant le groupe de mots « du Commissariat Général des Migrations » conformément à la recommandation du CM Sa version traduite en Kirundi a été reformulée en conséquence
Article 63 Le bureau aumônerie générale de la Police Nationale du Burundi comprend deux services, un secrétariat, des aumôneries provinciales et des aumôneries de district.	**Article 62** Le bureau aumônerie générale de la Police Nationale du Burundi comprend deux services, un secrétariat et des aumôneries provinciales	L'Aumônerie de district a été supprimée consécutivement à la recommandation du CCM
Article 66 La structure déconcentrée de la Police nationale est subdivisée en cinq commissariats provinciaux de police, dix-huit districts de police, quarante-deux commissariats communaux de police, quatre cent cinquante et un postes de police et autant d'antennes de police que de besoin. Chaque commissariat provincial de police couvre la	**Article 65** La structure déconcentrée de la Police nationale est subdivisée en cinq commissariats provinciaux de police, dix-huit Groupement mobile d'intervention rapide, quarante-deux commissariats communaux de police, quatre cent cinquante et un postes de police et autant d'antennes de police que de besoin. Il est créé des unités opérationnelles appelées	L'article 66 a été scindé en deux, conformément à la recommandation du CM Les districts de police ont été remplacés par des unités opérationnelles appelées Groupements mobiles d'intervention rapide « GMIR » conformément à la recommandation de la réunion du CM

circonscription administrative d'une province et se décompose en districts. Chaque district de police couvre la circonscription administrative de deux ou trois communes et se décompose en commissariats communaux. Chaque commissariat communal de police couvre la circonscription administrative d'une commune et se décompose en postes de police. Le poste de police couvre la circonscription administrative d'une zone.	Groupements mobiles d'intervention rapide « GMIR ». Chaque groupement mobile d'intervention rapide couvre la circonscription administrative de deux ou trois communes. **Article 66** Chaque commissariat provincial de police couvre la circonscription administrative d'une province et se décompose en districts. Chaque Groupement mobile d'intervention rapide couvre la circonscription administrative de deux ou trois communes et se décompose en commissariats communaux. Chaque commissariat communal de police couvre la circonscription administrative d'une commune et se décompose en postes de police. Le poste de police couvre la circonscription administrative d'une zone.	
Section 2. Des districts de police	**Section 2. Des Groupements mobiles d'intervention rapides**	Cette section a été modifiée conformément à la recommandation du CM
Article 72 Le district comprend : 1° Le service administration et logistique; 2° Le service renseignement et opérations; 3° Une aumônerie	**Article 71** L'organisation et le fonctionnement des Groupements mobiles d'intervention rapide sont déterminés par une ordonnance du Ministre ayant la Police	Cet article a été modifié consécutivement à modification du district recommandé par le CM.

4° Le secrétariat.	nationale dans ses attributions.	
Article 73 Les districts de police sont au nombre de dix-huit et sont répartis dans les commissariats provinciaux.	**Article 72** Les Groupements mobiles d'intervention rapide de Police sont au nombre de dix-huit et sont répartis comme suit :	Le groupe de mots «district de police» a été remplacé par le groupe de mots «Groupement Mobile d'intervention rapide» aux articles 72 alinéa 1, alinéa 2 (1°, 2° et 3°), alinéa 3 (1°, 2°, 3° 4°et 5°) alinéa 4 (1°, 2° et 3°) et alinéa 5 (1°, 2° et 3° 4)
Ingingo ya 86 Cishimikije ibwirizwa canke itegeko ry'uburongozi bwemewe mu gihugu, Igiporisi c'Uburundi kirashwiragiza kikaburizamwo amakoraniro arimwo abitwaje ibigwanisho canke n'aho boba batavyitwaje, bafise intumbero yo guhungabanya, kwonona , gusambura, , kwanka ishigwa mungiro ry'amategeko y'igihugu, ry'imanza zaciwe, canke ishigwa mungiro ry'ingigo zose zafashwe n'ubutegetsi bwemewe.	**Ingingo ya 86** Cishimikije ibwirizwa canke itegeko ry'uburongozi bwemewe mu gihugu, Igiporisi c'Uburundi kirashwiragiza kikaburizamwo amakoraniro arimwo abitwaje ibigwanisho canke n'aho boba batavyitwaje, bafise intumbero yo guhungabanya, kwonona , gusambura, kubangamira ubuzima bw'abantu, kwanka ishigwa mungiro ry'amategeko y'igihugu, ry'imanza zaciwe, canke ishigwa mungiro ry'ingigo zose zafashwe n'ubutegetsi bwemewe.	Un groupe de mots «kubangamira ubuzima bw'abantu» après le mot «Gusambura», conformément à la recommandation du CM
Article 117 L'UPR-SR...	Article 116 L'Unité de Police de Roulage et Sécurité Routière ...	L'abrévlaition UPR-SR a été remplacée par le groupe de mots «Unité de Police de Roulage et Sécurité Routière» en Français et en Kirundi, Conformément à la recommandation du CM
Article 118 Le GMIR ...	Article 117 Le Groupement Mobile d'Intervention Rapide ...	Le mot «GMIR» a été remplacé par le groupe de mots «Groupement Mobile d'Intervention Rapide» conformément à la recommandation du CM
Article 119 L'UPM ...	Article 118 L'Unité de Police Marine ...	Le mot « UPM » a été remplacé par le groupe de mots « Unité de Police Marine », conformément à la recommandation du CM
Article 120	Article 119	Le mot «UPAT a été remplacé par le groupe de mots «Unité de

L'UPAT ...	L'Unité de Police Anti-Terroriste ...	Police Anti-Terroriste», conformément à la recommandation du CM
Article 121 Le GAPI ...	Article 120 Le Groupement d'Appui à la Protection des Institutions ...	Le mot «GAPI» a été remplacé par le groupe de mots «Groupement d'Appui à la Protection des Institutions» ; cette abréviation a été supprimée à la version Kirundi de cet article, le tout conformément à la recommandation du CM
Article 122 L'UAE...	Article 121 L'Unité Anti-Emeute ...	Le mot «UAE» a été remplacé par le groupe de mots «Unité Anti-Emeute» conformément à la recommandation du CM
Article 132 point 6° ...O.I.P.C...	Article 131 Organisation Internationale de la Police Criminelle	L'abréviation «O.I.P.C» a été remplacée par le groupe de mots «Organisation Internationale de la Police Criminelle» conformément à la recommandation du CM
Le BCN ...	Le Bureau Central National ...	Le mot «BCN» a été remplacé par le groupe de mots «Bureau Central National» partout dans le texte conformément à la recommandation du CM
Article 150 La BRIJ ...	Article 149 La Brigade de Recherche et d'Intervention Judiciaire ...	Le mot «BRIJ» a été remplacé par le groupe de mots «Brigade de Recherche et d'Intervention Judiciaire» conformément à la recommandation du CM
Article 151 L'UPMM ...	Article 150 L'Unité de Protection des Mineurs et des Mœurs ...	Le mot «UPMM» a été remplacé par le groupe de mots «Unité de Protection des Mineurs et des Mœurs» conformément à la recommandation du CM
Article 152 L'UAD ...	**Article 151** L'Unité Anti-Drogue ...	Le mot «UAD» a été remplacé par le groupe de mots «Unité Anti-Drogue» conformément à la recommandation n°14
Article 153 L'UDP ...	**Article 152** L'Unité contre la Délinquance Policière ...	Le mot «UDP» a été remplacé par le groupe de mots «Unité contre la Délinquance Policière» conformément à la recommandation du CM

Article 224 1°... ESOP 2°...CI 3°...CFOP	**Article 223** 1°...Ecole des Sous-Officioers de Police 2°... Centre d'Instruction 3°...Centre de Formation pour les Opérations de maintien de la Paix	Le mot «ESOP », «CI», «CFOP» ont été remplacé respectivement par les groupes de mots «Ecole des Sous-Officioers de Police», «Centre d'Instruction» et «Centre de Formation pour les Opérations de maintien de la Paix» conformément à la recommandation du CM
Section 2 Du district de police **Article 252**		La section 2 qui portait sur les missions du district de police a été supprimé consécutivement à la recommandation de la réunion du Conseil des Ministres.
Article 253 Le service administration et logistique a pour missions notamment de: 1° Suivre la gestion administrative et logistique; 2° Assurer le suivi de la procédure disciplinaire; 3° Assurer le suivi du charroi et autres équipements; 4° Assurer la gestion du patrimoine. **Article 254** Le service opérations et renseignement a pour missions notamment de: 1° Rechercher et exploiter les renseignements généraux; 2° Identifier les risques et menaces potentiels de sécurité; 3° Elaborer et tenir à jour le plan de sécurisation du l'unité d'intervention rapide; 4° Prévenir la subversion et la déstabilisation;		La section 2 consacrés aux missions des services a été supprimée consécutivement à la recommandation du Conseil des ministres. Les articles correspondants en Kirundi ont été également supprimés

5° Collecter les données statistiques du l'unité d'intervention rapide; 6° Mettre en œuvre les plans de lutte contre la criminalité; 7° Coordonner l'exécution des instructions opérationnelles. **Article 255** Le service aumônerie a pour mission notamment de: 1° Organiser et coordonner le culte et les activités spirituelles; 2° Organiser et animer les cérémonies et les croisades d'évangélisation; 3° Participer au renforcement de la discipline et du moral du personnel. **Article 256** Le secrétariat du District de Police a pour missions: 1° Recevoir et expédier les correspondances; 2° Tenir les registres; 3° Assurer le classement des documents.		
Section 2. Du district **Article 349** Le district est dirigé par un commandant de l'unité d'intervention rapide assisté d'un commandant adjoint, tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la Police		Cette section consacrée au fonctionnement des services ont été supprimés consécutivement à la recommandation du Conseil des ministres. L'organisation et le fonctionnement seront déterminés par une ordonnance du Ministre ayant la Police nationale dans ses attributions. Et la partie correspondante en

Nationale dans ses attributions sur proposition de l'IGPNB. Le commandant de district est placé sous l'autorité directe du Commissaire provincial. **Article 350** Les services relevant du district sont dirigés par des chefs de service nommés par décision de l'IGPNB. **Article 351** Le secrétariat relevant du district est dirigé par un chef secrétariat désigné par le commandant de l'unité d'intervention rapide.		Kirundi a aussi été supprimée
«PNB»	Police Nationale du Burundi	L'abréviation «PNB» a été remplacé par le groupe de mots «Police Nationale du Burundi» partout dans le texte conformément à la recommandation de la réunion du CM
IGPNB	l'Inspection Général de la Police Nationale du Burundi	L'abréviation IGPNB a été remplacée par le groupe de mots «Inspection Général de la Police Nationale du Burundi» partout dans le texte conformément à la recommandation de la réunion du CM
IGAPNB		L'abréviation IGPNB a été remplacée par le groupe de mots «Inspection Général Adjoint de la Police Nationale du Burundi» partout dans le texte conformément à la recommandation de la réunion du CM

REPUBLIQUE DU BURUNDI

CABINET DU PRESIDENT

PROJET DE LOI ORGANIQUE N°1/ ......DU ....../....../2025 PORTANT MODIFICATION DE LA LOI ORGANIQUE N°1/27 DU 09 DECEMBRE 2021 PORTANT MISSIONS, ORGANISATION, COMPOSITION ET FONCTIONNEMENT DE LA POLICE NATIONALE DU BURUNDI

REPUBURIKA Y'UBURUNDI

IBIRO VY'UMUKURU W'IGIHUGU

INTEGURO Y'IBWIRIZWA RYUNGANIRA IBWIRIZWA SHINGIRO INOMERO 1/... RYO KU WA .../.../2025 RISUBIRAMWO IBWIRIZWA RYUNGANIRA IBWIRIZWA SHINGIRO INOMERO 1/27 RYO KU WA 09 KIGARAMA 2021 RISHINGA IMIRIMO Y'IGIPORISI C'UBURUNDI, INGENE GITUNGANIJWE, ABAKIGIZE N'INGENE GIKORA.

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE;

Vu la Constitution de la République du Burundi;

Vu la loi organique n° 1/18 du 07 juin 2024 portant réorganisation de l'administration communale

Vu la loi organique n°1/05 du 16 Mars 2023 portant détermination et délimitation des provinces, des communes, des zones, de collines et/ou quartiers de la République du Burundi;

Revu la loi organique n°1/27 du 09 décembre 2021 portant missions, organisation, composition et fonctionnement de la Police Nationale du Burundi;

Le Conseil des Ministres ayant délibéré;

L'Assemblée Nationale et le Sénat ayant adopté;

Vu l'arrêt RCCB ....du .../ ....../2025 rendu par la Cour Constitutionnelle;

PROMULGUE:

UMUKURU W'IGIHUGU;

Yihweje Ibwirizwa Shingiro rya Repuburika y'Uburundi;

Yihweje Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/18 ryo kuwa 07 Ruheshi 2024 ritunganya intwaro y'amakomine.

Yihweje Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/05 ryo ku wa 16 Ntwarante 2023 ritomora rikongera rigashinga imbibe z'intara, iz'amakomine, iz'amazone, iz'imitumba canke iz'amakaritiye vya Repuburika y'Uburundi;

Asubiye kwihweza Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/27 ryo ku wa 09 Kigarama 2021 rishinga imirimo y'Igiporisi c'Uburundi, ingene gitunganijwe, abakigize n'ingene gikora;

Inama Nshikiranganji imaze kubica irya n'ino;

Inama Nshingamateka n'Inama Nkenguzamateka zimaze kuvyemeza;

Yihweje ingingo RCCB......yo ku wa...../......../2025 ya Sentare yubahiriza Ibwiriza Shingiro;

ATANGAJE:

TITRE I. DES DISPOSITIONS GENERALES

Article 1

La présente loi organique fixe l'organisation, les missions, la composition et le fonctionnement de la Police Nationale du Burundi, « PNB » en sigle.

Article 2

La Police Nationale du Burundi est un corps professionnel hiérarchisé et en uniforme, chargé du respect de la loi, de la protection de la population et du respect des libertés individuelles dans la philosophie de la police de proximité.

Article 3

Le Commandant en Chef du Corps de la Police Nationale du Burundi est le Président de la République; il nomme aux hautes fonctions de ce corps.

Article 4

La gestion quotidienne de la Police Nationale du Burundi est assurée par un Inspecteur Général de la Police nationale du Burundi assisté d'un Inspecteur Général-Adjoint de la Police Nationale du Burundi, placés sous l'autorité directe du Ministre ayant la Police nationale dans ses attributions.

Article 5

La Police Nationale du Burundi est dotée d'un patrimoine et jouit d'une autonomie de gestion sous le contrôle hiérarchique du Ministre ayant la Police nationale dans ses attributions.

Un décret précise l'étendue et le contenu du patrimoine de la Police nationale du Burundi.

Article 6

Lors de l'importation des équipements et matériels, la Police Nationale du Burundi bénéficie des exonérations nécessaires à l'occasion des différentes déclarations douanières et des facilités d'enlèvement.

Article 7

La Police Nationale du Burundi est conçue et organisée conformément à la Constitution. Ses membres agissent

IKIGABANE CA 1. INGINGO NGENDERWAKO

Ingingo ya 1

Iri bwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro rishinga ingene Igiporisi c'Uburundi "PNB" mu mpfunyapfunyo gitunganijwe, imirimo kijejwe, abakigize n'ingene gikora.

Ingingo ya 2

Igiporisi c'Uburundi ni urwego rw'abahinga baronse inyigisho zijanye n'umwuga, abarugize bari ku rugero rusumbasumbana kandi rufise umwambaro ururanga, rujejwe kubahiriza amategeko, gukingira umwidengemvyo, muntumbero y'igiporisi cegereye abanyagihugu.

Ingingo ya 3

Kizigenza w'Urwego rw'Igiporisi c'Uburundi ni Umukuru w'Igihugu; ni we agena abaja mu mabanga ahambaye y'urwo rwego.

Ingingo ya 4

Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi mu kurangura imirimo yiwe yunganirwa n'Icegera c' Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi mu mpfunyapfunyo.

Ingingo ya 5

Igiporisi c'Uburundi gifise amatungo yaco kandi kiritunganiriza ivy'ubutunzi kikagenzurwa n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Igihugu.

Itegeko ry'Umukuru w'Igihugu riratomora uko amatungo y'Igiporisi c'Uburundi angana n'ayo ari yo.

Ingingo ya 6

Mu gihe c'ukwinjiza ibikoresho vyaguzwe hanze y'igihugu, Igiporisi c'Uburundi kirakurwako amakori n'amatagisi kikongera kikoroherezwa mu gihe c'ukubikura ibikoresho mu bubiko bwa duwane.

Ingingo ya 7

Igiporisi c'Uburundi cubatswe kandi gitunganijwe hisunzwe Ibwirizwa Shingiro. Abakigize bakora

dans le respect de la Constitution des lois et règlements de la République du Burundi ainsi que des conventions et accords internationaux auxquels le Burundi a souscrit.

hubahirijwe Ibwirizwa Shingiro, amabwirizwa n'ayandi mategeko ya Repuburika y'Uburundi hamwe n'amasezerano mpuzamakungu Uburundi bwemeje.

Article 8

La Police Nationale du Burundi doit refléter la volonté résolue des burundais, en tant qu'individus et en tant que Nation, de vivre égaux, dans la paix et l'harmonie.

La Police Nationale du Burundi est au service du peuple burundais. Elle est un instrument de protection de tous.

Ingingo ya 8

Igiporisi c'Uburundi gitegerezwa kubonekamwo ishaka ry'abarundi ryo kubana, nk'abantu ku giti cabo canke nk'igihugu, mu mahoro n'umwumvikano atamwana n'ikinono.

Igiporisi c'Uburundi gikorera abarundi. Ni inkinzo ikingikingira bose.

Article 9

La Police Nationale du Burundi a compétence sur toute l'étendue du territoire national. Toute intervention à l'étranger en dehors des accords bilatéraux et des conventions internationales ratifiés par le Burundi est interdite.

Ingingo ya 9

Igiporisi c'Uburundi gifise ububasha bw'ugukorera mu gihugu cose. Ugukorera hanze y'igihugu hatisunzwe amasezerano mpuzabihugu canke mpuzamakungu Uburundi bwemeje, birabujijwe.

Article 10

La Police Nationale du Burundi est constituée de l'ensemble des personnels occupant des emplois publics de carrière chargés des missions de sécurité publique qui concourent à la garantie des libertés, au maintien de la paix et de l'ordre public, à la protection des personnes et des biens et à la protection des institutions.

Ingingo ya 10

Igiporisi c'Uburundi kigizwe n'umugabane w'abakozi ba Reta bakora umwuga, bajejwe imirimo y'umutekano, yerekeza uguhagararira umwidegemvyo w'abanyagihugu, ukubungabunga amahoro, ukubahiriza amategeko, ugukingira abantu n'ibintu hamwe n'ugukingira inzego.

Article 11

Les membres de la Police Nationale du Burundi ne sont pas autorisés à adhérer aux partis politiques ainsi qu'aux mouvements affiliés, ni à s'organiser en syndicats.

Ingingo ya 11

Abagize igiporisi c'Ubundi ntibemerewe kuja mu migambwe canke imihari iyikomokako, kandi ntibarekuriwe no kuja muma sendika.

Article 12

Dans l'accomplissement de ses missions, la Police Nationale du Burundi travaille en toute transparence et agit en toute neutralité politique. Le maintien de la sécurité nationale est soumis à l'autorité du Gouvernement et le contrôle du Parlement.

Ingingo ya 12

Mwirangugwa ry'imirimo, Igiporisi c'Uburundi gikorera kumugaragaro kandi ataho cegamiye muvya poritike. Ukubungabunga umutekano w'Igihugu ni inshingano ya Leta kandi bigenzugwa n'Inama Nshingamateka na Nkenguzamateka.

Article 13

Dans l'exercice de ses missions, le policier ne recourt à la force que pour poursuivre un objectif légitime qui ne peut être atteint autrement. Tout recours à la force doit être raisonnable et proportionnel à l'objectif poursuivi.

Ingingo ya 13

Mukurangura imirimo yiwe, umupolisi akoresha inguvu mugihe conyene birekuwe n'amategeko kandi atanukundi vyogenda. Ugukoresha inguvu kose gutegerezwa kuba kwumvikana kandi kugereranye nivyariko arakingira.

Article 14
En cas de manquement du policier à ses devoirs et sans préjudice aux poursuites judiciaires, l'organe de contrôle interne du ministère ayant la police nationale dans ses attributions déclenche des enquêtes aux fins de procédures disciplinaires ou judiciaires.

Ingingo ya 14
Iyo umuporisi adakoze ivyo ajejwe canke ivyo ategerejwe, hatirengagijwe gushobora gukurikiranwa n'ubutungane, urwego rushinzwe igenzura mubushikiranganji muvyo bujejwe harimwo igiporisi c'igihugu kiratanguza amatohoza kugira akurikiranwe n'amategeko agenga akazi canke y'ubutungane.

Article 15
Les membres de la Police Nationale du Burundi sont justiciables devant les juridictions ordinaires. En matière pénale, les officiers généraux sont justiciables devant la Cour Suprême, les officiers devant la Cour d'Appel, les Sous-officiers et agents, devant le Tribunal de Grande Instance.

Ingingo ya 15
Abagize igiporisi c'burundi baburanishwa mumasentare asanzwe. Mubijanye n'ivyaha, intwazangabo z'abajenerari bacirwa imanza muri Sentare ntahinyuzwa, izindi ntwazangabo muri Sentare isubiramwo imanza, ibisongerezi vy'intwazangabo n'abaporisi batobato muri sentare y'igihugu.

TITRE II: DE L'ORGANISATION

IKIGABANE CA 2. INGENE IGIPORISI C'UBURUNDI GITUNGANIJWE

Article 16
La Police Nationale du Burundi comprend l'Inspection Générale de la Police Nationale du Burundi, IGPNB en sigle.

L'Inspection Générale de la Police Nationale du Burundi, est organisée en structures centrale et déconcentrée.

La structure centrale comprend le cabinet de l'Inspecteur Général, les commissariats généraux et les bureaux techniques. Elle constitue la haute hiérarchie de la Police Nationale du Burundi.

La structure déconcentrée comprend les commissariats provinciaux, les unités d'intervention rapides, les commissariats communaux, les postes de Police et les antennes de Police.

Pour des raisons techniques et opérationnelles, d'autres structures ou subdivisions peuvent être créées par un texte réglementaire en cas de besoin.

Ingingo ya 16
Igiporisi c'Uburundi kigizwe n'ubugenduzi bukuru bw'igiporisi, IGPNB mumpfunyapfunyo.

Ubugenduzi bukuru bw'igiporisi bugizwe n'inzego nkuru hamwe n'inzego zikwiragijwe mugihugu.

Urwego rukuru rugizwe n'ibiro vy'Umugenduzi mukuru, Komisariya nkuru zitandukanye, ibiro bijejwe imirimo y'ubuhinga butandukanye. Nirwo rwego rukurira Igiporisi c'Uburundi cose.

Inzego zikwiragijwe mu gihugu zigizwe n'amakomisariya y'intara, amadisirigiti, komisariya z'amakomine, ibiro vy'igiporisi mu mazone n'ibirindiro vy'igiporisi ku mitumba.

Kumvo z'ubuhinga n'ibikorwa, izindi nzego canke ibisata birashobora gushingwa n'itegeko mugihe bikenewe.

CHAPITRE I. DE LA STRUCTURE CENTRALE

Section 1. Du cabinet de l'Inspecteur Général

Article 17
Le Cabinet de l'Inspecteur Général est composé d'un chef de cabinet, des cellules de conseillers et un secrétariat.

La cellule est composée d'autant de conseillers que de besoin.

Section 2. Des commissariats généraux

Article 18
L'Inspection Générale de la Police Nationale du Burundi est structurée en trois commissariats généraux à savoir:

1° le Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure;

2° le Commissariat Général de la Police Judiciaire;

3° le Commissariat Général des Migrations.

Article 19
Les commissariats généraux comprennent les commissariats centraux, les cellules des conseillers et les secrétariats. Ils sont placés sous la responsabilité des commissaires généraux.

Paragraphe 1. Le Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure

Article 20
Le Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure comprend:

1° les commissariats centraux;

2° une cellule des conseillers;

3° un secrétariat.

Article 21
Les commissariats centraux sont les suivants:

1° le commissariat central chargé de l'administration et logistique;

IGICE CA 1. IVYEREKEYE URWEGO RUKURU

Agace ka 1. Ibiro vy'Umugenduzi mukuru

Ingingo ya 17
Ibiro vy'Umugenduzi mukuru bigizwe n'umuyobozi mwishikira, ibiro vy'abahanuzi n'ibiro vy'ubunyamabanga.

Igitigiri c'abagize Ibiro vy'abahanuzi kingana n'uko bakenewe.

Agace ka 2. Ibijanye n'amakomisariya makuru

Ingingo ya 18
Igiporisi c'Uburundi kigizwe n'ama komisariya makuru atatu akurikira:

1° Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu;

2° Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi;

3° Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Ingingo ya 19
Amakomisariya makuru agizwe n'amakomisariya, ibiro vy'abahanuzi n'ibiro vy'abanyamabanga. Ivyo bisata vyose bikurikiranwa n'aba Komiseri bakuru.

Agahimba ka 1. Komisariya nkuru y'Igiporisi ijejwe umutekano mu gihugu

Ingingo ya 20
Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu igizwe n'ibisata bikurikira:

1° amakomisariya;

2° ibiro vy'abahanuzi;

3° ibiro vy'ubunyamabanga.

Ingingo ya 21
Amakomisariya agize komisariya nkuru ni aya akurikira:

1° Komisariya ijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa;

2° le commissariat central chargé de l'instruction, l'entraînement et des opérations;

3° le commissariat central chargé du renseignement;

4° le commissariat central chargé des affaires pénitentiaires;

5° le commissariat central chargé des unités spécialisées;

6° le commissariat central chargé du suivi et du contrôle des sociétés privées de gardiennage et de surveillance.

2° Komisariya ijejwe intumbero z'ibikorwa, imyimenyerezo n'ibikorwa vy'umutekano

3° Komisariya ijejwe igendereza;

4° Komisariya ijejwe amabohero;

5° Komisariya ijejwe imigwi idasanzwe y'abaporisi;

6° Komisariya ijejwe gukurikirana n'ugusuzuma amashirahamwe y'abikorera utwabo acungera umutekano w'abantu n'ibintu.

Article 22
Le commissariat central chargé de l'administration et logistique comprend les services suivants:

1° le service chargé de l'administration du personnel;

2° le service chargé des affaires sociales;

3° le service chargé de la logistique.

Ingingo ya 22
Komisariya ijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe abakozi;

2° Igisata kijejwe ivy'imibano;

3° Igisata kijejwe ivyankenerwa.

Article 23
Le commissariat central chargé de l'instruction, entraînement et opérations comprend les services suivants:

1° le service chargé de l'instruction et entraînement;

2° le service chargé des opérations.

Ingingo ya 23
Komisariya ijejwe intumbero y'ibikorwa, imyimenyerezo n'ibikorwa igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe intumbero y'ibikorwa n'imyimenyerezo;

2° Igisata kijejwe n'ibikorwa vy'umutekano.

Article 24
Le commissariat central chargé du renseignement comprend les services suivants:

1° le service chargé de renseignement;

2° le service exploitation.

Ingingo ya 24
Komisariya ijejwe igendereza igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe igendereza;

2° Igisata kijejwe gusorongora.

Article 25
Le commissariat central chargé des affaires pénitentiaires comprend les services suivants:

Ingingo ya 25
Komisariya ijejwe ivyerekeye amabohero igizwe n'ibisata bikurikira

1° le service chargé des opérations et de l'instruction;

2° le service chargé du renseignement.

1° Igisata kijejwe intumbero z'ibikorwa n'inyigisho;

2° Igisata kijejwe igendereza.

Article 26

Le commissariat central chargé des unités spécialisées comprend:

1° l'Unité de Police de Roulage et de la Sécurité Routière, UPR-SR en sigle;

2° les Groupement Mobile d'Intervention Rapide, GMIR en sigle;

3° l'Unité de Police Marine, UPM en sigle;

4° l'Unité de Police Anti-Terroriste, UPAT en sigle;

5° le Groupement d'Appui à la Protection des Institutions, GAPI en sigle;

6° l'Unité Anti-Emeute, UAE en sigle.

Ingingo ya 26

Komisariya ijejwe imigwi idasanzwe igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Umugwi w'igiporisi kijejwe uruja n'uruza n'umutekano mu mabarabara « UPR-SR » mu mpfunyapfunyo;

2° Imigwi y'Igiporisi ijejwe gutabara vyihuta GMIR « GMIR» mu mpfunyapfunyo;

3° Umugwi w'igiporisi kijejwe umutekano mu mazi, « UPM »mu mpfunyapfunyo;

4° Umugwi w'igiporisi kijejwe kurwanya iterabwoba « UPAT »mu mpfunyapfunyo;

5° Umugwi w'igiporisi kijejwe gucungera inzego GAPI mu mpfunyapfunyo;

6° Umugwi w'Igiporisi kijejwe kurwanya imigumuko, « UAE » mu mpfunyapfunyo.

Article 27

Le commissariat central chargé du suivi et du contrôle des sociétés privées de gardiennage et de surveillance comprend les services suivants:

1° le service chargé de l'analyse des demandes d'agrément;

2° le service chargé du suivi et contrôle des activités des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

3° le service chargé du suivi des programmes de formation.

Ingingo ya 27

Komisariya ijejwe gukurikirana n'ugusuzuma amashirahamwe y'abikorera utwabo acungera umutekano w'abantu n'ibintu igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe ukwihweza amadosiye y'amashirahamwe asaba kwemererwa gukora;

2° Igisata kijejwe ugukurikirana n'ukugenzura ibikorwa vy'amashirahamwe y'abikorera utwabo acungera umutekano w'abantu n'ibintu;

3° Igisata kijejwe gukurikirana ibikorwa vy'inyigisho.

Article 28

La cellule des conseillers du Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure comprend autant de conseillers que de besoin.

Ingingo ya 28

Igitigiri c'abagize Ibiro vy'abahanuzi muri Komisariya nkuru y'Igiporisi Kijejwe umutekano hagati mu gihugu kingana n'uko bakenewe.

Paragraphe 2. Le Commissariat Général de la Police Judiciaire

Article 29
Le Commissariat Général de la Police Judiciaire comprend:

1° le Bureau Central National de l'Interpol Bujumbura, BCN-INTERPOL Bujumbura en sigle;

2° les commissariats centraux;

3° une cellule des conseillers;

4° un secrétariat.

Article 30
Les commissariats centraux sont les suivants:

1° le commissariat central chargé de l'administration et logistique;

2° le commissariat central chargé de la recherche criminelle et de lutte contre la corruption;

3° le commissariat central chargé de l'identification judiciaire;

4° le commissariat central chargé de la documentation, études et statistiques;

5° le commissariat central chargé des unités spécialisées.

Article 31
Les commissariats centraux sont organisés en services ou en unités spécialisées.

Article 32
Le Bureau Central National-INTERPOL Bujumbura comprend:

1° le service chargé de la protection des données;

2° le service chargé de la sécurité des équipements;

Agahimba ka 2. Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi

Ingingo ya 29
Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi igizwe na:

1° ibiro bikuru vya Interpol kurwego rw'igihugu, Bureau Central National -INTERPOL Bujumbura mu mpfunyapfunyo;

2° ama komisariya agize komisariya nkuru;

3° igisata c'abahanuzi;

4° Ibiro vy'ubunyamabanga.

Ingingo ya 30
Amakomisariya agize Komisariya nkuru y'Igiporisi c'Inyamiramabi ni aya:

1° Komisariya ijejwe intwaro n'ivyankenerwa;

2° Komisariya ijejwe kurondera inkozi z'ibibi, kugwanya igiturire n'ibindi vyaha bijanye;

3° Komisariya ijejwe gutororokanya ibiranga abantu bikenerwa mu butungane;

4° Komisariya ijejwe inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru, ivyigwa n'ugutororokanya ibiharuro mfatirwako;

5° Komisariya ijejwe imigwi idasanzwe y'igiporisi.

Ingingo ya 31
Amakomisariya agize komisariya nkuru atunganijwe mu bisata n'imigwi idasanzwe.

Ingingo ya 32
Ibiro vy'Igihugu bijejwe guhanahana amakuru ajanye n'ukurwanya inkozi z'ikibi ndengambibe iBujumbura igizwe:

1° Igisata kijejwe gukingira ivyatororokanijwe;

2° Igisata kijejwe umutekano w'ibikoresho biramba;

3° le service chargé des opérations.

Article 33

Le commissariat central chargé de l'administration et logistique comprend:

1° le service du personnel;

2° le service des affaires sociales;

3° le service logistique.

Article 34

Le commissariat central chargé de la recherche criminelle et de la lutte contre la corruption comprend:

1° le service chargé des affaires criminelles;

2° le service chargé des affaires économiques et financières;

3° le service chargé de la cybercriminalité.

Article 35

Le commissariat central chargé de l'identification judiciaire comprend:

1° le service laboratoire et photographie;

2° le service de police technique et scientifique;

3° le service fichier.

Article 36

Le commissariat central chargé de la documentation, études et statistiques comprend:

1° le service documentation;

2° le service études et statistiques;

3° le service communication et archives.

Article 37

Le commissariat central chargé des unités spécialisées comprend:

3° Igisata kijejwe ibikorwa vy'umutekano.

Ingingo ya 33

Komisariya ijejwe intwaro n'ivyankenerwa igizwe na:

1° Igisata kijejwe abakozi;

2° Igisata kijejwe imibano;

3° Igisata kijejwe ivyankenerwa.

Ingingo ya 34

Komisariya ijejjwe kurondera inkozi z'ibibi igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe kurondera inkozi z'ibibi z'imigwi yiyunze;

2° Igisata kijejwe kurondera ivyaha vy'ubutunzi;

3° Igisata kijejwe kurondera ivyaha bikorwa biciye mu buhinga bwa none.

Ingingo ya 35

Komisariya ijejwe gutororokanya ibiranga abantu bikenerwa mu butungane igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe ugupima n'ubushakashatsi hamwe n'ubuhinga bwo gufotora;

2° Igisata c'ubuhinga n'ubushakashatsi;

3° Igisata c'ububiko bw'inyandiko.

Ingingo ya 36

Komisariya ijejwe inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru, ivyigwa n'ibiharuro mfatirwako igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe ububiko bw'inyandiko;

2° Igisata kijejwe ibiharuro mfatirwako n'ukugira ivyigwa;

3° Ibiro vy'ukumenyesha amakuru n'ububiko bw'inzandiko.

Ingingo ya 37

Komisariya ijejwe imigwi idasanzwe igizwe na:

1° la Brigade de Recherche et d'Intervention Judiciaire, BRIJ en sigle;

2° l'Unité de Protection des Mineurs et des Mœurs, UPMM en sigle;

3° l'Unité Anti-Drogue, UAD en sigle;

4° l'Unité chargée de la lutte contre la Délinquance Policière, UDP en sigle.

1° Umugwi w'igiporisi kijejwe ukurondera n'ugufata inkozi z'ikibi, BRIJ mu mpfunyapfunyo;

2° Umugwi ujejwe gukingira abana hamwe n'imico, « UPMM » mu mpfunyapfunyo ugizwe n'ibisata bikurikira;

3° Umugwi ujejwe kurwanya ibiyayuramutwe « UAD »mu mpfunyapfunyo ugizwe n'ibisata bikurikira;

4° Umugwi ujejwe kurwanya amakosha akorwa n'abaporisi« UDP » mu mpfunyapfunyo.

Article 38
La cellule des conseillers du Commissariat Général de la Police Judiciaire comprend autant de conseillers que de besoin.

Ingingo ya 38
Igitigiri c'abagize Ibiro vy'abahanuzi vyo muri komisariya nkuru y'Igiporisi c'Inyamiramabi kingana n'uko bakenewe.

Paragraphe 3. Le Commissariat Général des Migrations

Agahimba ka 3. Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu

Article 39
Le Commissariat Général des Migrations est composé de l'administration centrale et l'administration déconcentrée.

Ingingo ya 39
Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu igizwe n'ibiro bikuru, n'ibiro bikwiragijwe mu gihugu.

Article 40
L'administration Centrale comprend:

1° des commissariats centraux;

2° une cellule des conseillers;

3° un secrétariat.

Ingingo ya 40
Ubuyobozi bukuru bugizwe na:

1° amakomisariya agize komisariya nkuru;

2° igisata c'abahanuzi;

3° Ubunyamabanga.

Article 41
Les commissariats centraux sont les suivants:

1° le commissariat central chargé de l'administration et de la logistique;

2° le commissariat central chargé de la chancellerie;

3° le commissariat central chargé des étrangers;

4° le commissariat central chargé des frontières.

Ingingo ya 41
Amakomisariya agize komisariya nkuru ni aya akurikira:

1° komisariya ijejwe ivy'intwaro n'ivya nkenerwa;

2° komisariya ijejwe gutanga impapuro z'inzira;

3° Komisariya ijejwe abanyamahanga;

4° Komisariya ijejwe ivyerekeye imbibe.

Article 42

Le commissariat central chargé de l'administration et de la logistique comprend les services suivants:

1° le service du personnel;

2° le service chargé des affaires sociales;

3° le service logistique.

Ingingo ya 42

Komisariya ijejwe intwaro n'ivyankenerwa igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe abakozi;

2° Igisata kijejwe ibijanye n'imibano;

3° Igisata kijejwe ivyankenerwa.

Article 43

Le commissariat central chargé de la chancellerie comprend les services suivants:

1° le service des titres de voyage;

2° le service des archives.

Ingingo ya 43

Komisariya ijejwe gutanga impapuro z'inzira igizwe n'ibisata bikurikira:

1° igisata kijejwe gutanga ibitabu vy'inzira;

2° Igisata kijejwe gushingura inzandiko.

Article 44

Le commissariat central chargé des étrangers comprend les services suivants:

1° le service d'identification et archives;

2° le service chargé des réfugiés;

3° le service des visas.

Ingingo ya 44

Komisariya ijejwe abanyamahanga igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe ibiranga abanyamahanga n'ububiko bw'inzandiko;

2° Igisata kijejwe ivyerekeye impunzi;

3° Igisata kijejwe viza.

Article 45

Le commissariat central chargé des frontières comprend les services suivants:

1° le service inspection des frontières;

2° le service transmission radio;

3° le service informatique et statistique;

4° le service contrôle des irréguliers.

Ingingo ya 45

Komisariya ijejwe imbibe igizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata kijejwe kugenzura imbibe;

2° Igisata kijejwe itumatumanako kumaradiyo;

3° Igisata kijejwe ubuhinga bwa none n'ibiharuro mfatirwako;

4° Igisata kijejwe ugusuzuma abanyamahanga baba mu gihugu bidaciye mu mategeko.

Article 46

La cellule des conseillers du Commissariat Général des Migrations comprend autant de conseillers que de besoin.

Ingingo ya 46

Igitigiri c'abagize Ibiro vy'abahanuzi vyo muri Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu kingana n'uko bakenewe.

Article 47

L'administration déconcentrée du Commissariat Général des Migrations comprend:

Ingingo ya 47

Inzego zikwiragijwe mu gihugu za Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe abinjira n'abasohoka igihugu zigizwe

1° le commissariat aéroportuaire de Bujumbura;

2° le commissariat portuaire de Bujumbura;

3° les postes frontières.

Article 48
Le commissariat aéroportuaire de Bujumbura comprend:

1° le service chargé de l'administration et de la logistique;

2° le service transfrontalier;

3° le service chargé de la sécurité aéroportuaire;

4° le service judiciaire;

5° la brigade canine.

Article 49
Le commissariat portuaire de Bujumbura comprend:

1° le service chargé de l'administration et de la logistique;

2° le service transfrontalier;

3° le service chargé de la sécurité portuaire;

4° le service judiciaire.

Section 3. Des bureaux techniques

Article 50
L'Inspection Générale de la Police Nationale du Burundi est dotée de neuf bureaux techniques suivants:

1° le bureau des ressources humaines ;

2° le bureau budget et finances;

3° le bureau renseignement;

4° le bureau opérations et entraînements;

5° le bureau logistique;

na:

1° Komisariya ijejwe ikibuga c'indege ca Bujumbura;

2° Komisariya ijejwe ikivuko ca Bujumbura;

3° ibiro bijejwe imbibe.

Ingingo ya 48
Komisariya ijejwe ikibuga c'indege ca Bujumbura igizwe na:

1° Igisata kijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa;

2° Igisata kijejwe uruja n'uruza ku mbibe;

3° Igisata kijejwe umutekano w'ikibuga c'indege,

4° Igisata c'inyamiramabi;

5° Birigade ikoresha imbwa.

Ingingo ya 49
Komisariya ijejwe ikivuko ca Bujumbura igizwe na:

1° Igisata kijejwe intwaro n'ivyankenerwa;

2° Igisata kijejwe uruja n'uruza ku mbibe;

3° Igisata kijejwe umutekano kukivuko;

4° Igisata c'inyamiramabi.

Agace ka 3. Ibiro bijejwe ubuhinga

Ingingo ya 50
Ubugenduzi bukuru bw'Igiporisi bugizwe n'ibiro vy'ubuhinga bikurikira:

1° Ibiro bijejwe abakozi;

2° Ibiro bijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa hamwe n'ikigega;

3° Ibiro bijejwe igendereza;

4° Ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo;

5° Ibiro bijejwe ivyankenerwa;

6° le bureau formation;

7° le bureau études et planification stratégique;

8° le bureau informatique;

9° le bureau aumônerie générale.

Article 51

Le Bureau des Ressources Humaines est composé de :

1° le service gestion du personnel;

2° le service des traitements;

3° le service protection et promotion sociales;

4° le service archives ;

5° le secrétariat.

Article 52

Le Bureau Budget et Finances comprend:

1° Le service Budget;

2° Le service approvisionnement;

3° Le service comptabilité;

4° Le Secrétariat.

Article 53

Le bureau renseignement est composé de cinq services et un secrétariat.

Les services sont les suivants:

1° le service chargé du renseignement et contre-renseignement;

2° le service chargé de coopération interne et externe;

3° le service chargé des archives;

6° Ibiro bijejwe inyigisho;

7° Ibiro bijejwe ivyigwa n'ugutegura imigambi ngenderwako;

8° Ibiro vy'ubuhinga ngurukanabumenyi;

9° Ibiro vy'ubwibutsamana bukuru.

Ingingo ya 51

Ibiro bijejwe abakozi bigizwe n'ibisata bikurikira:

1° Igisata gitunganya ibijanye n'abakozi;

2° Igisata kijejwe imishahara;

3° Igisata kijejwe gukingira, gutegekaniriza kazoza abakozi no kuborohereza mu kazi;

4° Igisata kijejwe ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru;

5° Ibiro vy'ubunyamabanga.

Article 52

Ibiro bijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa hamwe n'ikigega bigizwe n'ibisata bikurikira :

1° Igisata kijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa;

2° Igisata kijejwe kugura ibikoresho;

3° Igisata kijejwe guharura amafaranga yinjira n'ayasohoka;

4° Ibiro vy'ubunyamabanga.

Ingingo ya 53

Ibiro bijejwe igendereza bigizwe n'ibisata bitanu n'ubunyamabanga.

Ibisata ni ibi bikurikira:

1° Igisata kijejwe igendereza n'uguhinyuza ivyavuye mw'igendereza;

2° Igisata kijejwe ivyerekeye ugufashanya mu gihugu n'inyuma y'igihugu;

3° Igisata kijejwe ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru;

4° le service chargé des statistiques et des rapports;

5° le service chargé de la collecte, de l'analyse et de l'exploitation.

Article 54
Le Bureau opérations et entraînements est composé de cinq services et d'un secrétariat.

Les services sont les suivants:

1° le service chargé des opérations;

2° le service chargé des transmissions;

3° le service chargé des entraînements;

4° le service chargé de l'éducation physique et sports;

5° le service chargé du suivi de la police de proximité.

Article 55
Le bureau logistique comprend un secrétariat et quatre services suivants:

1° le service gestion des stocks;

2° le service transport et maintenance;

3° le service armement, munitions et matériels optiques;

4° le service gestion des domaines et infrastructures de la Police Nationale du Burundi.

Article 56
Le bureau formation est structuré en:

1° services techniques;

2° structures de formation;

3° secrétariat.

Article 57
Les services techniques du bureau formation sont:

1° le service chargé de l'administration et de la logistique;

4° Igisata kijejwe ibiharuro mfatirwako n'ivyegeranyo;

5° Igisata kijejwe kwegeranya, kwihweza no gusorongora.

Ingingo ya 54
Ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo bigizwe n'ibisata bitanu n'ubunyamabanga.

Ibisata ni ibi bikurikira:

1° Igisata kijejwe ibikorwa vy'umutekano;

2° Igisata kijejwe ihamagarana;

3° Igisata c'imyimenyerezo;

4° Igisata kijejwe inkino n'imyimenyerezo ngororamubiri;

5° Igisata kijejwe gukurikirana ibijanye n'igiporisi cegereye abanyagihugu.

Ingingo ya 55
Ibiro bijejwe ivya nkenerwa bigizwe n'ubunyamabanga n'ibisata bine bikurikira:

1° Igisata kijejwe gutunganya ububiko;

2° Igisata kijejwe ivyo gutwara ibintu n'abantu n'ukubungabunga ibikoresho;

3° Igisata kijejwe ibirwanisho, amasasu n'ibikoresho bifasha kubona kure n'ugukingira amaso;

4° Igisata kijejwe amatongo n'inyubakwa vy'Igiporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 56
Ibiro bijejwe inyisho bigizwe na:

1° Ibisata vy'ubuhinga;

2° Ibigo vy'inyigisho;

3° Ubunyamabanga.

Ingingo ya 57
Ibisata vy'ubuhinga mubiro bijejwe inyigisho ni ibi:

1° Igisata kijejwe intwaro n'ivyankenerwa;

2° le service chargé des cours et programmes d'enseignement;

3° le service chargé des stages et de la formation continue;

4° le service chargé de la recherche et de la documentation pédagogique;

5° le service chargé du suivi-évaluation.

2° Igisata kijejwe ivyigwa n'indinganizo z'inyigisho;

3° Igisata kijejwe imyimenyerezo y'akazi n'inyigisho z'ugukarisha ubwenge;

4° Igisata kijejwe ubushakashatsi n'ibikoresho mfashanyigisho;

5° Igisata kijejejwe gukurikirana n'ugusuzuma ibikorwa.

Article 58

Les structures de formation sont:

1° Ecole des Sous-Officiers de Police, ESOP en sigle;

2° les Centres d'Instruction, CI en sigle;

3° le Centre de Formation et de Perfectionnement aux missions de soutien à la paix, CFOP en sigle.

D'autres structures de formation peuvent être créées par voie réglementaire.

Ingingo ya 58

Ibigo bijejwe inyigisho ni:

1° Ishure ry'ibisongerezi mugipolisi, ESOP mumpfunyapfunyo;

2° Ibigo vy'inyigisho z'abapolisi batobato, CI mumpfunyapfunyo;

3° Ikigo c'inyigisho zerekeye ivyigwa vy'ukubungabunga amahoro, CFOP mu mpfunyapfunyo.

Ibindi bigo vy'inyigisho birashobora gushigwaho n'itegeko

Article 59

En plus des structures de formation prévues à l'article précédent, la Police Nationale du Burundi est dotée d'un Institut Supérieur de Police, ISP en sigle, qui dispose d'une personnalité juridique et d'une autonomie de gestion conformément à la loi portant cadre organique des administrations personnalisées de l'Etat ainsi que celle organisant l'enseignement supérieur au Burundi.

L'organisation et le fonctionnement de l'ISP sont déterminés par décret.

Ingingo ya 59

Hambavu y'ibigo vy'inyigisho bitegekanywa n'ingingo twabonye, Igiporisi c'Uburundi kirafise Ishure kaminuza y'igiporisi, ISP mumpfunyapfunyo, ifise ubwigenge muvy'amategeko n'ubutunzi hisunzwe ibwirizwa ryunganira ibwirizwa nshingiro rigenga ibigo vya Leta vyigenga n'irigenga inyigisho za Kaminuza mu Burundi.

Itunganywa ry'ishure Kaminuza ry'intwazangabo mugipolisi n'ingene rikora bitomorwa n'itegeko ry'umukuru w'igihugu.

Article 60

Le bureau études et planification stratégique comprend un secrétariat et les services suivants:

1° le service chargé de l'analyse et de la planification stratégique;

Ingingo ya 60

Ibiro bijejwe ivyigwa no gutunganya imigambi ngenderwako bigizwe na:

1° Igisata kijejejwe kwihweza n'ugutunganya imigambi ngenderwako;

2° le service chargé de la gestion des projets;

3° le service chargé de la coordination des partenaires;

4° le service chargé du suivi et évaluation;

5° le service chargé de la base de données, de la documentation et des archives.

Article 61

Le bureau informatique comprend un secrétariat et six services suivants:

1° le service administration et logistique;

2° le service réseau informatique, messagerie et téléphonie IP ou Internet Protocol;

3° le service maintenance, réparation et formation;

4° le service administration de la base de données et gestion de sites web;

5° le service intelligence artificielle;

6° le service transmission radio.

Article 62

Le bureau aumônerie générale de la Police Nationale du Burundi comprend deux services, un secrétariat et des aumôneries provinciales.

Article 63

Les services du bureau aumônerie générale sont les suivants:

1° le service écoute;

2° le service formation.

Article 64

Les aumôneries provinciales ont pour zones de compétence les commissariats provinciaux de police où elles sont implantées. Celles des unités d'intervention rapides trouvent leurs zones de compétence dans les unités d'intervention rapides de police.

2° Igisata kijejwe gutunganya imigambi;

3° Igisata kijejwe gukurikiranira hafi abafatanyabikorwa;

4° Igisata kijejwe ugukurikirana n'ugusuzuma ibikorwa;

5° Igisata kijejejwe iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe n'isuzuma n'inzandiko ziri mububiko.

Ingingo ya 61

Ibiro bijejwe ubuhinga bigizwe n'ubunyamabanga n'ibisata bitandatu bikurikira:

1° Igisata kijejwe intwaro n'ivyankenerwa;

2° Igisata kijejwe umuhora w'ubuhinga bwa none, ubutumwa n'ubuhinga IP bwa terefone;

3° Igisata kijejwe kubungabunga, gusanura no kwigisha;

4° Igisata kijejwe ibijanye n'iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe no gutunganya imihora ngurukanabumenyi;

5° Igisata kijejwe ubwenge ndimano;

6° Igisata kijejwe guhamagarana ku maradio muguhanahana amakuru.

Ingingo ya 62

Ibiro bikuru vy'ubwibutsamana bw'Igiporisi c'Uburundi bigizwe n'ibisata bibiri, ubunyamabanga, ubwibutsamana bwo mu ntara.

Ingingo ya 63

Ibisata vy'ibiro bikuru vy'ubwibutsamana ni ibi bikurikira:

1° Igisata kijejwe kwumviriza;

2° Igisata kijejwe inyigisho.

Ingingo ya 64

Ubwibutsamana bwo mu ntara bukorera mu makomisariya y'intara burimwo. Ubw'ama disirigiti nabwo bukorera muma disirigiti y'Igiporisi burimwo.

CHAPITRE II: DE LA STRUCTURE DECONCENTREE

Article 65

La structure déconcentrée de la Police nationale est subdivisée en cinq commissariats provinciaux de police, quarante-deux commissariats communaux de police, quatre cent cinquante et un postes de police et autant d'antennes de police que de besoin.

Il est crée des unités opérationnelles appelées Groupements mobiles d'intervention rapide « GMIR ».

Chaque groupement mobile d'intervention rapide couvre la circonscription administrative de deux ou trois communes.

Article 66

Chaque commissariat provincial de police couvre la circonscription administrative d'une province.

Chaque commissariat communal de police couvre la circonscription administrative d'une commune et se décompose en postes de police.

Le poste de police couvre la circonscription administrative d'une zone.

Section 1. Des commissariats provinciaux

Article 67

Le Commissariat provincial comprend trois sous-commissariats provinciaux, cinq services, un secrétariat et une aumônerie provinciale.

Il comprend autant de commissariats communaux qu'il y a de communes dans la province.

Article 68

Les sous-commissariats provinciaux sont les suivants:

1° Le sous-commissariat provincial de la Police de Sécurité Intérieure;

IGICE CA 2. IVYEREKEYE INZEGO ZIKWIRAGIJWE MU GIHUGU

Ingingo ya 65

Inzego z'Igiporisi c'Uburundi zikwiragijwe mu gihugu zigizwe n'amakomisariya y'igiporisi mu ntara atanu, amakomisariya y'igiporisi mu makomine mirongo ine n'abiri, ibiro vy'igiporisi mu mazone amajana ane na mirongo itanu n'imwe hamwe n'ibirindiro vy'igiporisi ku mitumba bivanye n'aho bikenewe.

Harashizweho imigwi y'Igiporisi ijejwe gutabara vyihuta « GMIR ».

Kira mugwi wose w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta ukorera mukarere k'amakomine abiri canke atatu.

Article 66

Ikomisariya imwimwe yose y'igiporisi mu ntara ihura n'akarere k'intwaro mu ntara kandi ikaba igabuwe mu ma disirigiti.

Ikomisariya imwimwe yose y'igiporisi mw'ikomine ihura n'akarere k'intwaro k'ikomine kandi ikaba igabuwe mu biro vy'igiporisi mu mazone.

Ibiro vy'igiporisi mw'izone bihura n'akarere k'intwaro ya zone.

Agace ka 1. Amakomisariya y'igiporisi mu ntara

Ingingo ya 67

Ikomisariya y'igiporisi mu ntara igizwe n'amakomisariya atatu yunganira ikomisariya y'intara, ibisata bitanu, ubunyamabanga n'ubwibutsamana.

Igizwe n'amakomisariya yo mumakomine angana n'amakomine ari muntara

Ingingo ya 68

Amakomisariya y'igiporisi yunganira ikomisariya y'intara agizwe n'amakomisariya akurikira:

1° Ikomisariya y'igiporisi yunganira ikomisariya y'intara mu vyerekeye umutekano;

2° Le sous-commissariat provincial de la Police Judiciaire;

3° Le sous-commissariat provincial des migrations.

Article 69
Les services du commissariat provincial sont les suivants:

1° Le service chargé de l'administration et logistique;

2° Le service chargé des opérations et renseignement;

3° Le service chargé de la planification et gestion des projets;

4° Le service chargé de l'action sociale;

5° Le service chargé du personnel policier du Guichet Unique Provincial, GUP en sigle.

Article 70
Les commissariats provinciaux de police sont:

1° Le Commissariat provincial de police Buhumuza;

2° Le Commissariat provincial de police Bujumbura;

3° Le Commissariat provincial de police Burunga;

4° Le Commissariat provincial de police Butanyerera;

5° Le Commissariat provincial de police Gitega.

Section 2. Des Groupements mobiles d'intervention rapides

Article 71
L'organisation et le fonctionnement des Groupements mobiles d'intervention rapide sont déterminés par une ordonance du Ministre ayant la Police nationale dans ses attributions.

Article 72
Les Groupements mobiles d'intervention rapide de police sont au nombre de dix-huit et sont répartis comme suit :

2° Ikomisariya y'igiporisi yunganira ikomisariya y'intara mu vyerekeye igiporisi c'inyamiramabi;

3° Ikomisariya y'igiporisi yunganira ikomisariya y'intara mu vyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Ingingo ya 69
Ibisata vya Komisariya y'igiporisi mu ntara ni ibi bikurikira:

1° Igisata kijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa;

2° Igisata kijejwe ibikorwa vy'umutekano n'igendereza;

3° Igisata kijejwe integuro n'intunganyo y'imigambi;

4° Igisata kijejze ivy'imibano;

5° Igisata kiraba abaporisi bakorera mubiro vyo muntara bijejwe gutanga impapuro zikenerwa.

Ingingo ya 70
Amakomisariya y'igiporisi mu ntara ni aya akurikira:

1° Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Buhumuza;

2° Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Bujumbura;

3° Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Burunga;

4° Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Butanyerera;

5° Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Gitega.

Agace ka 2. Imigwi y'Igiporisi ijejwe gutabara vyihuta.

Ingingo ya 71
Inyubako n'ingene imigwi y'igiporisi ijejwe gutabara vyihuta ikora bitomorwa n'Itegeko ry'Umushikiranganjie mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'uburundi.

Ingingo ya 72
Imigwi y'Igiporisi ijejwe gutabara vyihuta ni icumi n'umunani na yo akaba agabanganijwe mu makomisariya y'igiporisi mu ntara.

Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Buhumuza igizwe n'amadisirigiti akurikira:

Dans la province Buhumuza :

1° Groupement mobile d'intervention rapide de Cankuzo qui couvre les communes Cankuzo et Gisagara;

2° Groupement mobile d'intervention rapide de Muyinga qui couvre les communes Muyinga et Butihinda;

3° Groupement mobile d'intervention rapide de Ruyigi qui couvre les communes Ruyigi, Butaganzwa et Gisuru.

Dans la province Bujumbura :

1° Groupement mobile d'intervention rapide de Bubanza qui couvre les communes Bubanza et Mpanda;

2° Groupement mobile d'intervention rapide de Cibitoke qui couvre les communes Cibitoke, Mugina et Bukinanyana;

3° Groupement mobile d'intervention rapide d'Isare qui couvre les communes Isare et Rwibaga;

4° Groupement mobile d'intervention rapide de Mugere qui couvre les communes Mugere et Muhuta;

5° Groupement mobile d'intervention rapide de Ntahangwa qui couvre les communes Ntahangwa et Mukaza.

Dans la province Burunga :

1° Groupement mobile d'intervention rapide de Bururi qui couvre les communes Bururi, Matana et Rumonge;

2° Groupement mobile d'intervention rapide de Makamba qui s'étend sur les communes Makamba et Nyanza;

3° Groupement mobile d'intervention rapide de Rutana qui couvre les communes Rutana et Musongati.

1° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Cankuzo ukorera mu makomine ya Cankuzo na Gisagara;

2° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Muyinga ukorera mu makomine ya Muyinga na Butihinda;

3° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Ruyigi ukorera mu makomine wa Ruyigi, Butaganzwa na Gisuru.

Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Bujumbura igizwe n'amadisirigiti akurikira:

1° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Bubanza ukorera mu makomine ya Bubanza na Mpanda;

2° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Cibitoke ukorera mu makomine ya Cibitoke, Mugina na Bukinanyana;

3° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Isare ukorera mu makomine ya Isare na Rwibaga;

4° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Mugere ukorera mu makomine ya Mugere na Muhuta;

5° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Ntahangwa ukorera mu makomine ya Ntahangwa na Mukaza.

Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Burunga igizwe n'amadisirigiti akurikira:

1° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta w'icenda Bururi ukorera mu makomine ya Bururi, Matana na Rumonge;

2° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Makamba ukorera mu makomine ya Makamba na Nyanza;

3° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Rutana ukorera mu makomine ya Rutana na Musongati.

Dans la province Butanyerera:

1° Groupement mobile d'intervention rapide de Ngozi qui couvre les communes Ngozi, Tangara et Kiremba;

2° Groupement mobile d'intervention rapide de Kayanza qui s'étend sur les communes Kayanza, Matongo et Muhanga;

3° Groupement mobile d'intervention rapide de Kirundo qui couvre les communes Kirundo et Busoni.

Dans la province Gitega :

1° Groupement mobile d'intervention rapide de Gitega qui couvre les communes Gitega, Bugendana et Gishubi;

2° Groupement mobile d'intervention rapide de Muramvya qui couvre les communes Muramvya et Kiganda;

3° Groupement mobile d'intervention rapide de Karusi qui couvre les communes Karusi et Shombo;

4° Groupement mobile d'intervention rapide de Mwaro qui couvre les communes Mwaro et Nyabihanga.

Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Butanyerera igizwe n'amadisirigiti akurikira:

1° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Ngozi ukorera mu makomine ya Ngozi,Tangara na Kiremba;

2° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Kayanza ukorera mu makomine ya Kayanza, Matongo na Muhanga;

3° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Kirundo ukorera mu makomine ya Kirundo na Busoni.

Ikomisariya y'igiporisi mu ntara ya Gitega igizwe n'amadisirigiti akurikira:

1° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Gitega ukorera mu makomine ya Gitega, Bugendana na Gishubi;

2° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Muramvya ukorera mu makomine ya Muramvya na Kiganda;

3° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa ya Karusi ukorera mu makomine ya Karusi na Shombo;

4° Umigwi w'Igiporisi ujejwe gutabara vyihuta wa Mwaro ukorera mu makomine ya Mwaro na Nyabihanga.

Section 3. Des commissariats communaux de police

Article 73

Le commissariat communal de Police s'étend sur le territoire de la Commune à laquelle il correspond.

Un Commissariat communal de police comprenant des sous-commissariats communaux et des services.

Agace ka 3. Amakomisariya y'Igiporisi mu makomine

Ingingo ya 73

Ikomisariya y'Igipolisi mw'ikomine ihuye n'akarere k'ikomine irimwo.

Ikomisariya y'igiporisi mw'ikomine igizwe n'amakomisariya yunganira komisariya mw'ikomine hamwe n'ibisata.

Article 74
Les sous-commissariats communaux sont:

1° Le sous-commissariat communal de la Police de Sécurité Intérieure;

2° Le sous-commissariat communal de la Police Judiciaire;

3° Le sous-commissariat communal des migrations.

Ingingo ya 74
Amakomisariya y'igiporisi yunganira komisariya mw'ikomine ni:

1° Ikomisariya y'igiporisi yunganira komisariya mw'ikomine mu vyerekeye umutekano;

2° Ikomisariya y'igiporisi yunganira komisariya mw'ikomine mu vyerekeye igiporisi c'inyamiramabi;

3° Ikomisariya y'igiporisi yunganira komisariya mw'ikomine mu vyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Article 75
Les services des commissariats communaux sont:

1° Le service chargé de l'administration et logistique;

2° Le service chargé des opérations et renseignements;

3° Le service chargé de l'action sociale;

4° Le secrétariat.

Ingingo ya 75
Ibisata vya Komisariya y'igiporisi mw'ikomine ni ibi bikurikira:

1° Igisata kijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa;

2° Igisata kijejwe ibikorwa vy'umutekano n'igendereza;

3° Igisata kijejwe ivy'imibano;

4° Ibiro vy'ubunyamabanga.

Section 4. Du poste de police

Article 76
Le poste de police s'étend sur le territoire de la zone à laquelle il correspond.

Chaque poste de police comprend des services techniques de Police de Sécurité Intérieure, de Police Judiciaire, un secrétariat et autant d'antennes de police que de besoin.

Agace ka 4. Ibiro vy'igiporisi mu mazone

Ingingo ya 76
Ibiro vy'igiporisi mw'izone bihuye n'akarere k'iyo Zone birimwo.

Buri ibiro vy'igiporisi mw'izone bigizwe n'ibisata vy'ubuhinga mu vy'umutekano, mu vy'inyamiramabi, ibiro vy'ubunyamabanga hamwe n'ibirindiro vy'igiporisi ku mitumba bivanye n'aho biba bikenewe.

TITRE III. DES MISSIONS

Article 77
La Police Nationale du Burundi exerce ses missions sur ordre de la loi ou sur réquisition de l'autorité administrative ou judicaire.

IKIGABANE CA 3. IVYEREKEYE IMIRIMO

Ingingo ya 77
Igiporisi c'Uburundi gikora imirimo gishinzwe cisunze amategeko canke bisabwe n'umutegetsi wo mu ntwaro canke uwo mu butungane.

CHAPITRE I. DES MISSIONS GENERALES

Article 78
La Police Nationale du Burundi est instituée en auxiliaire des pouvoirs publics en vue d'assurer les missions de sécurité intérieure, de police judiciaire et de police relative aux migrations.

IGICE CA 1. IMIRIMO NYAMUKURU

Ingingo ya 78
Igiporisi c'Uburundi cashizweho kugira cunganire inzego z'igihugu kugira ngo kirangura imirimo yerekeye umutekano hagati mu gihugu, iyerekeye inyamiramabi n'iyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Section 1. Des missions dans le domaine de sécurité intérieure

Article 79
La Police Nationale du Burundi est chargée du maintien et du rétablissement de l'ordre public conformément au manuel des procédures d'intervention de police. Elle prévient toute situation de nature à compromettre l'ordre, la sûreté, la sécurité, la tranquillité et la salubrité publics.

Article 80
La Police Nationale du Burundi participe à la protection, au secours de la population en toute circonstance et à l'assistance aux personnes en danger ou en détresse. Elle intervient en cas de sinistre et de calamité.

Article 81
La Police Nationale du Burundi protège les cours et tribunaux, les infrastructures et les biens publics. Elle surveille les lieux et voies publics et participe à la protection des institutions.

Article 82
La Police Nationale du Burundi appréhende les malfaiteurs surpris en flagrant délit ou poursuivis par la clameur publique.

Article 83
Sur réquisition de l'autorité judiciaire, la Police Nationale

Agace ka 1. Imirimo y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu.

Ingingo ya 79
Igiporisi c'Uburundi kijewe kubungabunga no kugarukana amahoro n'umutekano mugihugu hisunzwe igitabu cerekana ingene gipolisi gikora. Kirakinga ico cose coza gihungabanya amahoro, umutekano n'ituze mu gihugu.

Ingingo ya 80
Igiporisi c'Uburundi kiragira uruhara mugukinga no gutabara abanyagagihugu mubihe vyose bitoroshe, no kubagarukirako mubihe bigoye canke mumakuba. Kirabaserukako mugihe c'ibiza n'isibe.

Ingingo ya 81
Igiporisi c'Uburundi kirakingira amasentare, inyubako n'ayandi matungo rusangi. Kiracungera kandi ibibanza n'amayira rusangi kikagira n'uruhara mu gukingira inzego.

Ingingo ya 82
Igiporisi c'Uburundi kirahagarika inkozi z'ikibi zafatanywe itonga canke zikurikiranwa n'ugutaka kw'abanyagihugu.

Ingingo ya 83
Bisabwe n'uburongozi bw'ubucamanza, Igiporisi

du Burundi assiste les officiers du ministère public et les magistrats du siège en vue de les protéger contre les violences et les voies de fait qui pourraient être exercées contre eux et les empêcher de remplir leur mission. Elle exécute les mandats de justice.

c'Uburundi kirafasha abashikirizamanza n'abacamanza mukubakingira mugihe co kurangura imiro bajejwe. Kirafasha no gushira mungiro imitahe irungitswe n'ubutungane.

Article 84

Sur réquisition de l'autorité administrative, la Police Nationale du Burundi fait respecter les lois et règlements dont elle est directement chargée d'assurer l'exécution. En cas de violation flagrante des lois et règlements, la Police Nationale du Burundi intervient d'initiative conformément à la loi.

Au cours des manifestations et réunions publiques, la Police Nationale du Burundi intervient sur réquisition écrite de l'autorité administrative.

Toutefois, en cas de manifestation pouvant porter préjudice à l'ordre et à la sécurité publique, la Police Nationale du Burundi l'interdit et rend compte à l'autorité hiérarchique et administrative.

Ingingo ya 84

Bisabwe n'uburongozi muntwaro, Igiporisi c'Uburundi kirubahiriza amategeko ari nayo kijejwe gushira mungiro. Mugihe amategeko yahonyanzwe bigaragara, Igiporisi c'Uburundi ubwaco kiratabara, ariko bigakorwa hubahirijwe amategeko.

Bisabwe munyandiko n'uburongozi muntwaro, Igiporisi c'Uburundi kirafasha gucungera amakoraniro canke imyiyerekano.

Igiporisi c'Uburundi kirashobora kubuza imyiyerekano ihungabanya umutekano w'igihugu, ariko kigaca kibimenyesha abarongozi mu gipolisi no mu ntwaro.

Article 85

Sur ordre de la loi ou du commandement de l'autorité légitime, la Police Nationale du Burundi disperse ou neutralise tout attroupement armé ou non armé formé pour envahir, piller, dévaster les propriétés, porter atteinte à la vie des personnes, s'opposer à l'exécution de la loi, d'un jugement, d'un arrêt ou de toute autre mesure contraignante prise par l'autorité compétente.

Ingingo ya 85

Cishimikije ibwirizwa canke itegeko ry'uburongozi bwemewe mu gihugu, Igiporisi c'Uburundi kirashwiragiza kikaburizamwo amakoraniro arimwo abitwaje ibigwanisho canke n'aho boba batavyitwaje, bafise intumbero yo guhungabanya, kwonona , gusambura, kubangamira ubuzima bw'abantu, kwanka ishigwa mungiro ry'amategeko y'igihugu, ry'imanza zaciwe, canke ishigwa mungiro ry'ingigo zose zafashwe n'ubutegetsi bwemewe.

Article 86

La Police Nationale du Burundi assure la sécurité routière sur tout le territoire national. Elle délivre les permis de conduire, fait tout constat en rapport avec les contraventions au code de la circulation routière et transige les amendes. En cas d'accident de la circulation routière, elle fait le constat, mène des enquêtes et transmet le dossier au ministère public.

Ingingo ya 86

Igiporisi c'Uburundi kiracungera umutekabo wo mu mamabarabara mugihu cose. Kiratanga impusha zo kugendesha imiduga, kirashika aharenzwe amategeko agenga uruja n'uruza mw'ibarabara kitangisha n'amahadabu. Mugihe c'amasanganya yo mw'ibarabara, Kirishikira aho yabereye, kigatohoza, kigakora ivyegeranyo, kikarungika dosiye mubutungane.

Article 87

La Police Nationale du Burundi assure la protection des

Ingingo ya 87

Igiporisi c'Uburundi kiracungera amakoraniro y'abantu

rassemblements publics à la demande des intéressés, sur instructions écrites des autorités administratives ou de sa propre initiative.

benshi, bisabwe n'ababiteguye, bitegetswe n'intwaro ibicishije munyandiko, canke kubwaco co nyene.

Article 88

La Police Nationale du Burundi assure la sécurité des établissements pénitentiaires, surveille et garde les détenus. Elle est également chargée de l'escorte des détenus et collabore étroitement avec l'autorité chargée de l'administration de la prison.

Ingingo ya 88

Igiporisi c'Uburundi kiracungera umutekano w'amabohero kigacunga n'abapfungwa. Kiraherekeza abapfungwa kandi kigakorana vya hafi n'inzego z'intwaro mu mabohero.

Article 89

La Police Nationale du Burundi assure la mise en œuvre et le suivi de l'opérationnalisation de la police de proximité.

Ingingo ya 89

Igiporisi c'Uburundi kirashira mungiro kikongera kigakurikirana ibijanye n'igiporisi cegereye abanyagihugu.

Section 2. Des missions dans le domaine de la police judiciaire

Agace ka 2. Imirimo y'Igiporisi c'inyamiramabi

Article 90

La Police Nationale du Burundi est chargée de rechercher les auteurs des infractions au code pénal, de réunir les indices de culpabilité à leur charge et de les mettre à la disposition du ministère public. Elle recherche les criminels dont l'arrestation a été légalement ordonnée et les met à la disposition de l'autorité compétente.

Ingingo ya 90

Igiporisi c'Inyamiramabi kijejwe kurondera abagirizwa ivyaha, kwegeranya ivyemezo, gukora amadosiye no kuyarungika mubutungane. Kirarondera inkozi z'ibibi bitegetswe hisunzwe amategeko, kikazishikiriza inzego zibijejwe.

Article 91

La Police Nationale du Burundi est chargée de prévenir et réprimer la criminalité transnationale organisée. Elle est le correspondant national de l'Organisation Internationale de la Police Criminelle, OIPC en sigle.

Ingingo ya 91

Igiporisi c'Uburundi kijwejwe gukinga no guhana ubukozi bw'ikibi ndengambibe bw'imigwi yiyunze. Nico giserukira Igihugu mu rwego mpuzamakungu gw'Igiporisi kijejwe kugwanya ubukozi bw'ikibi.

Article 92

La Police Nationale du Burundi procède à l'étude statistique de la criminalité sur l'ensemble du territoire national, centralise et exploite la documentation criminelle tant nationale qu'étrangère.

Ingingo ya 92

Igiporisi c'Uburundi kiratororokanya ibiharuro mfatigwako vy'ubukozi bw'ikibi mu gihugu cose, kiregeraniriza hamwe kigasorongora inzandiko zerekeye ubukozi bw'ikibi mu gihugu no hanze y'igihugu.

Article 93

La Police Nationale du Burundi exécute les réquisitions et les mandats de justice. Par délégation des pouvoirs du ministère public, la Police Nationale du Burundi délivre

Ingingo ya 93

Igiporisi c'Uburundi kirashira mungiro imitahe yatanzwe n'ubutungane. Cisunze ububasha gihabwa n'ugwego rw'ubutungane, Igiporisi c'Uburundi kiratanga amafishi

les extraits du casier judiciaire, les attestations de non poursuite judiciaire et les attestations d'antécédents judiciaires. Elle délivre également les attestations de perte de documents à usage administratif.

yerekana ivyaha umuntu yakoze, impapuro zerekana kwadakurikiranwa n'ubutungane, n'impapuro zemeza kahise kiwe muvyerekeye ubutungane. Kiratanga kandi n'impapuro zemeza ko umuntu yazimije impapuro zitangwa n'intwaro.

Article 94

Les policiers exerçant les fonctions d'Officier de Police Judiciaire, OPJ en sigle, sont soumis aux textes régissant les rapports entre le ministère public et la Police Nationale du Burundi dans le traitement des dossiers judiciaires. Dans l'exercice de ces fonctions, ils sont placés sous les ordres et l'autorité du ministère public territorialement compétent dans les conditions et les limites fixées par la loi.

Ingingo ya 94

Abapolisi barangura imirimo y'iporisi c'inyamiramabi, OPJ mumpfunyapfunyo bagengwa n'amategeko agenga imigenderanire iri hagati y'ugwego rw'ubushikirizamanza n'Igiporisi c'Uburundi mugihe c'ikorwa ry'amadosiye yerekeye ivyaha. Muri ico gihe, bakora bisunze amategeko bahabwa n'ugwego rw'ubushikirizamanza rubifitiye ububasha hisunzwe amategeko.

Article 95

Outre les missions qui leur sont confiées par la présente loi, les officiers exerçant les fonctions de la police judiciaire sont investis des missions, pouvoirs et fonctions prévus par le code de procédure pénale en vigueur.

Ingingo ya 95

Uretse imirimo bahabwa n'iri bwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro, abapolisi b'inyamiramabi bafise imirimo, ububasha n'amabanga bitegekanijwe n'igitabo kigenga ingene imanza z'ivyaha zitohozwa zikongera zikaburanishwa.

Section 3. Des missions dans le domaine des migrations

Agace ka 3. Imirimo y'Igiporisi kijejwe abinjira n'abasohoka

Article 96

La Police Nationale du Burundi s'occupe des questions relatives à l'immigration, à l'émigration et au statut des étrangers. Elle participe à la gestion des réfugiés et des apatrides. Elle contrôle les mouvements des étrangers sur tout le territoire national en collaboration avec l'administration territoriale.

Ingingo ya 96

Igiporisi c'Uburundi kiritaho ivyerekeye abinjira, abasohoka igihugu hamwe n'ingene abanyamahanga bafatwa imbere y'amategeko. Kiragira uruhara mu gutunganya ivyerekeye impunzi n'abatagira ubwenegihugu. Kirakurikirana uruja n'uruza rw'abanyamahanga mu gihugu cose, kibifashijwemwo n'intwaro.

Article 97

La Police Nationale du Burundi surveille et contrôle les mouvements d'entrée et de sortie sur le territoire national par les voies terrestres, lacustres et aériennes. Elle participe dans la protection des ports et des aéroports. Elle délivre les documents de voyage et les permis de séjour.

Ingingo ya 97

Igiporisi c'Uburundi kiragenzura kikongera kigacungera uruja n'uruza rw'abinjira n'abasohoka igihugu baciye munzira zo hasi, mukirere canke mumazi. Kirafasha mugucungera ibivuko n'ibibuga vy'indege. Kiratanga impapuro z'inzira n'impusha zo kuba mugihugu.

CHAPITRE II. MISSIONS DE LA STRUCTURE CENTRALE

Section 1. Du Cabinet de l'Inspecteur Général

Article 98

Le cabinet de l'Inspecteur Général a les missions suivantes:

1° faciliter l'organisation et la coordination de la mise en œuvre des instructions relatives à l'administration générale de la Police Nationale du Burundi;

2° assurer le suivi et l'évaluation des activités des services centraux et déconcentrés de la Police Nationale du Burundi;

3° préparer les décisions administratives ainsi que les projets de textes législatifs et réglementaires à soumettre à la hiérarchie;

4° centraliser, synthétiser et archiver les documents administratifs et opérationnels;

5° suivre le fonctionnement du secrétariat de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi;

6° assurer le protocole de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi;

7° émettre des propositions visant à l'amélioration du fonctionnement de la Police Nationale du Burundi.

Article 99

Les conseillers au cabinet de l'Inspecteur Général exécutent les missions leur confiées par l'Inspecteur Général chacun dans son domaine, et émettent des avis et considérations sous forme de rapports ou notes d'observation par le biais du chef de cabinet.

Un texte réglementaire détermine les missions de chaque conseiller.

Article 100

Le chef du secrétariat est chargé de:

IGICE CA 2. IMIRIMO Y'URWEGO RUKURU GW'IGIPORISI C'UBURUNDI

Agace ka 1. Ibiro vy'Umugenduzi mukuru

Ingingo ya 98

Ibiro vy'umugenduzi mukuru w'Igiporisi bifise imirimo ikurikira:

1° kworohereza itunganywa n'ugukurikinira hafi ishirwa mu ngiro ry'intumbero zijanye n'uburongozi bukuru bw'Igiporisi c'Uburundi;

2° gukurikirana no gusuzuma ibikorwa vyo mubisata bikukira ibiro vy'umugenduzi mukuru hamwe n'ibisata bikwiragijwe mugihugu;

3° gutegura ingingo zifatwa n'indongozi mu giporisi n'integuro z'amabwirizwa n'amategeko bishikirizwa abakurira ivyo biro;

4° kwegeranya, gutosora, no gushingura amadosiye y'akazi n'ay'ibikorwa;

5° gukurikirana ingene ibiro vy'ubunyamabanga bw'Umugenduzu Mukuru w'Igiporisi bikora;

6° kwakira abashitsi n'abipfuza umubonana w'Umugenduzi Mukuru W'Igiporisi;

7° gutanga ivyiyumviro bifasha Igiporisi c'Uburundi kugira gikore neza gusumba.

Ingingo ya 99

Abahanuzi mubiro vy'umugenduzi mukuru w'Igiporisi bakora imirimo bahawe n'Umugenduzi Mukuru umwe wese mugisata kimwega, bagatanga ivyiyumviro n'ivyihwejwe muburyo bw'ivyegeranyo canke amakete y'umwihwezo bibanje guca kumukuru w'ibiro.

Imirimo y'umuhanuzi uwo ariwe wese bitomorwa n'itegeko.

Ingingo ya 100

Umukuru w'ibiro vy'ubunyamabanga ajejwe:

1° assurer le fonctionnement du secrétariat;

2° organiser la réception et la transmission du courrier;

3° tenir les registres du secrétariat;

4° rédiger des correspondances et saisir les différents rapports produits au niveau du cabinet de l'Inspecteur Général;

5° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par l 'Inspecteur Général ou les cadres du cabinet de 'Inspecteur Général;

6° recevoir et orienter les appels téléphoniques de l'extérieur;

7° s'assurer du suivi et de l'orientation du courrier entrant et sortant du secrétariat de l'Inspecteur général.

1° gutunganya ibikorwa vy'ubunyamabanga;

2° kwakira no kurungika amakete;

3° kwuzuza ibitabu vy'ubunyamabanga;

4° kwandika amakete n'ivyegeranyo vyakozwe n'ibiro vy'Umugenduzi Mukuru;

5° kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano n'umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi canke n'abategetsi bo mubiro vy'Umugenduzi mukuru;

6° kwitaba amaterefone ava hanze no kuyerekeza kubo agenewe;

7° kwitwararika gukurikirana no kwerekeza amakete yinjira canke asohoka mu bunyamabanga bw'Umugenduzi Mukuru.

Section 2. Des Commissariats Généraux

Paragraphe 1. Le Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure

Article 101

Le Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure a pour missions de:

1° coordonner la mise en œuvre des plans d'opérations et des stratégies de lutte contre la criminalité et le terrorisme;

2° coordonner la sécurité des personnes et de leurs biens;

3° coordonner la mise en œuvre des instructions opérationnelles;

4° mettre en œuvre les plans d'entraînement de la Police Nationale du Burundi;

5° coordonner les activités sportives;

6° coordonner la sécurité des établissements pénitentiaires;

Agace ka 2. Amakomisariya makuru

Agahimba ka 1. Ikomisariya nkuru y'igiporisi ijejwe umutekano mu gihugu

Ingingo ya 101

Ikomisariya nkuru y'Igiporisi ijejwe umutekano mu gihugu ishinzwe imirimo yo:

1° kuroranya ishigwa mungiro ry'indinganizo n'imigambi ngenderwako yo kugwanya ubukozi bw'ikibi n'iterabwoba;

2° kuroranya ivy'umutekabo w'abantu n'ivyabo;

3° kuroranya ishigwa mungiro ry'intumbero z'ibikorwa vy'umutekano;

4° gushira mungiro indinganizo z'imyimenyerezo mu Gipolisi c'Uburundi;

5° kuroranya ibikorwa vy'inkino;

6° kuroranya ivy'umutekano w'ababohero;

7° coordonner la prévention de la criminalité dans le cadre de police de proximité;

8° participer à l'exécution des mandats et des actes de justice;

9° assurer le bon fonctionnement des commissariats centraux.

Article 102

Le commissariat central chargé de l'administration et logistique a pour missions de:

1° suivre la gestion et le bien-être du personnel;

2° s'assurer de l'entretien et de la maintenance des bâtiments et équipements;

3° suivre l'approvisionnement et la distribution du matériel de bureau et autres équipements;

4° suivre la gestion et l'entretien du charroi.

Article 103

Le service administration du personnel a pour missions de:

1° gérer les dossiers administratifs du personnel;

2° exploiter les renseignements administratifs;

3° tenir à jour les effectifs de la police de sécurité intérieure;

4° faire le suivi des dossiers disciplinaires.

Article 104

Le service chargé des affaires sociales a pour missions de:

1° faire le suivi des abonnements en eau et en électricité;

2° faire le suivi des dossiers du personnel relatifs à la demande d'assistance sociale et médicale;

3° faire le suivi des dossiers litigieux du personnel et de leurs ayant droits;

7° kuroranya ivyo gukinga ubukozi bw'ikibi hisunzwe intumbero y'igiporisi cekwegereye abanyagihugu;

8° kugira uruhara mw'ishirwa mu ngiro ry'imitahe n'ingingo z'ubutungane;

9° gukurikirana ko ibikorwa bigenda neza muma Komisariya.

Ingingo ya 102

Ikomisariya ijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa ishinzwe imirimo yo:

1° gukurikirana itunganywa ry'ukubaho neza kw'abakozi;

2° kwitwararika gufata neza no kubungabunga inyubakwa n'ibindi bikoresho biramba;

3° gukurikirana ibijanye no kugura no gutanga ibikoresho vy'akazi, n'ibindi bikoresho biramba;

4° gukurikirana ivyerekeye ukubungabunga ingendeshwa.

Ingingo ya 103

Igisata kijejwe ivy'intwaro gishinzwe imirimo yo:

1° gutunganya amadosiye y'abakozi;

2° gusorongora inkuru zijanye n'akazi;

3° gushira kugihe ibiharuro vy'abapolisi bajejwe umutekano mu gihugu;

4° gukurikirana amadosiye ajanye n'inyifato itabereye y'abakozi mu kazi.

Ingingo ya 104

Igisata kijejwe kworohereza abakozi mu kazi gishinzwe imirimo yo:

1° Gukurikirana ko abaporisi baronswa amatara n'amazi;

2° Gukurikirana amadosiye y'abakozi yerekeye ugusaba ubufasha mu bijanye n'imibano n'ubuvuzi;

3° Gukurikirana amadosiye arimwo amatati y'abakozi n'abafise uburenganzira kuvyabo;

4° informer le personnel sur les opportunités à accéder aux crédits pour le bien-être.

4° Kumenyesha abakozi ingene boshobora kuronka ingurane kugira babeho neza.

Article 105
Le service logistique a pour missions de:

1° assurer l'entretien et la maintenance des bâtiments et équipements;

2° suivre l'approvisionnement et la distribution des vivres, équipements et habillements;

3° assurer le suivi des armes en dotation;

4° assurer le suivi et l'entretien du charroi.

Ingingo ya 105
Igisata kijejwe ivyankenerwa gishinzwe imirimo yo:

1° gufata neza no kubungabunga inyubakwa n'ibindi bikoresho biramba;

2° gukurikirana ibijanye n'ukugura hamwe no gutanga ibifungurwa, ibikoresho biramba n'imyambaro;

3° gukurikirana ibirwanisho vyahawe abaporisi;

4° gukurikirana no kubungabunga ingendeshwa.

Article 106
Le commissariat central chargé de l'instruction, entraînement et opérations a pour missions de:

1° exploiter et analyser les rapports relatifs à l'exécution des instructions opérationnelles;

2° suivre la mise en œuvre des directives et des programmes d'instruction et d'entraînements;

3° suivre l'exécution des plans d'opérations de maintien et de rétablissement de l'ordre public.

Ingingo ya 106
Komisariaya ijejwe gutanga intumbero y'ibikorwa n'imyimenyerezo ifise ibikorwa vyo:

1° gusorongora no kwihweza ivyegeranyo vyerekeye gushira mungiro intumbero z'ibikorwa;

2° gukurikirana ishigwa mungiro ry'intumbero n'imigambi y'inyigisho n'imyimenyerezo;

3° gushira mungiro indinganizo z'ibikorwa vyo kubungabunga no kugarukana amahoro n'umutekano.

Article 107
Le service chargé de l'instruction et entraînement a pour missions de:

1° suivre la mise en œuvre des programmes d'instruction et d'entraînement;

2° exploiter les rapports relatifs à l'exécution des programmes d'instruction et d'entrainements;

3° identifier les défis relatifs à l'instruction et à l'entraînement;

4° proposer l'amélioration des programmes;

5° constituer une base de données sur l'instruction et l'entrainement.

Ingingo ya 107
Igisata kijejwe intumbero z'ibikorwa vy'igiporisi n'imyimenyerezo gishinzwe imirimo yo:

1° gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'indinganizo z'intumbero z'ibikorwa hamwe n'imyimenyerezo;

2° gusorongora ivyegeranyo vyerekeye ishirwa mungiro ry'indinganizo z'ibikorwa n'imyimenyerezo;

3° kwerekana intambamyi zijanye n'intumbero z'akazi n'imyimenyerezo;

4° gushikiriza ingene indinganizo z'ibikorwa zogenda neza gusumba;

5° Kugira iyegeranirizo kuvyerekeye intumbero z'ibikorwa n'imyimenyerezo.

Article 108

Le service chargé des opérations a pour missions de:

1° suivre l'exécution des instructions et des ordres opérationnels;

2° exploiter les rapports relatifs à l'exécution des plans d'opérations et des instructions opérationnelles;

3° identifier les défis relatifs à l'exécution des instructions et des plans d'opérations;

4° proposer des instructions opérationnelles sur base du renseignement;

5° constituer une base de données sur l'exécution des instructions et des plans d'opérations.

Ingingo ya 108

Igisata kijejwe gutunganya ibikorwa gishinzwe imirimo yo:

1° gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'intumbero n'urutonde rw'ibikorwa;

2° gusorongora ivyegeranyo bijanye n'ishirwa mu ngiro ry'indinganizo z'ibikorwa n'ingene ibikorwa birangurwa;

3° kwerekana intambamyi zijanye n'ishirwa mu ngiro ry'intumbero n'integuro z'ibikorwa;

4° gushikiriza intumbero z'ibikorwa hisunzwe inkuru zavuye mw'igendereza;

5° kugira iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe ku bijanye n'ishirwa mungiro ry'intumbero hamwe n'integuro z'ibikorwa.

Article 109

Le commissariat central chargé du renseignement a pour missions de:

1° rechercher les informations et procéder à leur interprétation en vue d'orienter les actions de prévention;

2° tenir les supérieurs hiérarchiques informés sur la situation à l'intérieur du pays et proposer des mesures d'intervention;

3° suivre la mise en œuvre des plans de sécurisation des infrastructures et des biens se trouvant dans les camps policiers;

4° constituer une base de données de gestion des renseignements.

Ingingo ya 109

Komisariya ijejwe igendereza ishinzwe imirimo yo:

1° kurondera inkuru no kuzitosora neza muntumbero yo gutumbereza neza ibikorwa vyo gukinga;

2° kumenyesha abategesti inkuru zijanye nuko igihucu cifashe n'ivyokorwa;

3° gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'indinganizo zijanye no gucungera umutekano w'inyubakwa n'ayandi matungo ari mwikambi z'igiporisi;

4° kugira iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe bijanye n'ugutunganya inkuru.

Article 110

Le service chargé de renseignement a pour missions de:

1° suivre et prévenir toute forme de déstabilisation et de subversion;

2° prévenir et/ou identifier à temps toute forme de sollicitation des policiers par les politiciens;

Ingingo ya 110

Igisata kijejwe igendereza gishinzwe imirimo yo:

1° gukurikirana no gukinga ico cose cohungabanya umutekano n'icotuma haba imigumuko;

2° gutohoza no gukinga mumaguru masha ivyerekeye abapolisi bakwigakwegwa n'abanyeporitike;

3° kumenyesha ingingo zerekeye umutekano

3° proposer des mesures de sécurité du personnel et des installations névralgiques et stratégiques;

4° identifier les menaces internes et externes pouvant porter préjudice à la morale, aux valeurs, aux missions et à l'intégrité du corps.

w'abakozi n'inyubako z'inkoramutima kandi zihambaye cane;

4° gutohoza ivyogeramira igiporisi biturutse muri co canke ahandi bigashobora kubangamira inyifato, imico, imirimo hamwe n'ingendo y'ubuntu mu rwego rw'igiporisi.

Article 111

Le service exploitation a pour missions de:

1° exploiter les renseignements et en donner la synthèse à l'autorité;

2° dresser le rapport de sécurité hebdomadaire, mensuel, trimestriel, semestriel et annuel;

3° exploiter les boîtes à suggestion et donner le rapport y relatif à l'autorité.

Ingingo ya 111

Igisata kijejwe gusorongora gishinzwe imirimo yo:

1° gusorongora inkuru zavuye mw'igendereza no gutanga icegeranyo kubarongozi babijejwe;

2° kugira ivyegeranyo bijanye n'umutekano mukiringo c'indwi imwe, c'ukwezi kumwe, c'amezi atatu, c'amezi atandatu n'ic'umwaka;

3° gusorongora ivyatanzwe mudusandugu tw'ivyiyumviro no gutanga ivyegeranyo vyyavyo kubarongozi babijejwe.

Article 112

Le commissariat central chargé des affaires pénitentiaires a pour missions de:

1° suivre la mise en œuvre des plans de sécurisation des établissements pénitentiaires;

2° suivre l'exécution des plans d'escorte des détenus;

3° proposer des mesures d'amélioration de la sécurisation des établissements pénitentiaires;

4° constituer une base de données sur la sécurisation des établissements pénitentiaires.

Ingingo ya 112

Komisariya ijejwe ivyerekeye amabohero ifise imirimo yo:

1° gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'indinganizo zijanye n'umutekano w'amabohero;

2° gutegura indinganizo zijanye n'umutekano n'uguherekeza abapfungwa;

3° gushikiriza ingingo zotuma umutekano w'amabohero wiyongera gusumba;

4° gutunganya iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe bijanye n'umutekano w'amabohero.

Article 113

Le service chargé des opérations et de l'instruction a pour missions de:

1° exploiter les rapports d'opérations de sécurisation des établissements pénitentiaires;

2° proposer des instructions sur l'escorte des détenus et la sécurisation des établissements pénitentiaires;

Ingingo ya 113

Igisata kijejwe intumbero z'ibikorwa gishinzwe imirimo yo:

1° gusorongora ivyegeranyo vy'ibikorwa vy'ugucungera umutekano w'amabohero;

2° gushikiriza intumbero ku bijanye n'uguherekeza abapfungwa n'ugucungera amabohero;

3° collecter les données sur l'escorte des détenus et la sécurisation des établissements pénitentiaires.

3° kwegeranya ibitororokanywa bijanye n'uguherekeza abapfungwa hamwe n'ugucungera umutekano w'amabohero.

Article 114

Le service chargé du renseignement a pour missions de:

1° chercher le renseignement sur la situation des établissements pénitentiaires;

2° identifier et prévenir les éventuels troubles dans les maisons carcérales;

3° assurer l'archivage de toute la documentation reçue.

Ingingo ya 114

igisata kijejwe igendereza gishinzwe imirimo yo:

1° kurondera inkuru zijanye n'ingene amabohero yifashe;

2° kumenya no gukinga imidugararo yokwaduka mu mabohero;

3° gushingura mu bubiko inzandiko n'ibindi biriko inkuru zatanzwe.

Article 115

Le commissariat central chargé des unités spécialisées a pour missions de:

1° suivre et contrôler les activités des unités spécialisées;

2° proposer les ordres opérationnels des unités spécialisées;

3° suivre l'instruction et l'entrainement des unités spécialisées;

4° renforcer les autres structures sur ordre de la hiérarchie;

5° constituer une base des données des unités spécialisées;

6° suivre de près le bien-être et la discipline du personnel œuvrant dans les unités.

Ingingo ya 115

Komisariya ijejwe imigwi idasanzwe y'abaporisi ishinzwe imirimo yo:

1° gukurikirana no gusuzuma ibikorwa vy'imigwi idasanzwe y'igiporisi;

2° gushikiriza amategeko y'ingene ibikorwa vy'imigwi idasanzwe birangurwa;

3° gukurikirana intumbero z'ibikorwa n'imyimenyerrezo y'imigwi idasanzwe;

4° kwunganira ibindi bisata kumategheko atanzwe n'abakuriye ico gisata;

5° kugira iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe mu migwi idasanzwe;

6° gukurikiranira hafi ibijanye n'ukubaho neza n'inyifato nziza mu kazi vy'abakozi bakorera muri iyo migwi.

Article 116

L'Unité de Police de Roulage et Sécurité Routière est chargée de:

1° assurer la prévention routière;

2° assurer le service d'ordre;

3° assurer l'escorte des hautes autorités;

4° délivrer les permis de conduire;

5° constater les accidents de roulage, constituer les

Ingingo ya 116

Umugwi w'igiporisi kijejwe uruja n'uruza n'umutekano mu mabarabara ushinzwe:

1° gukinga impanuka mu mabarabara;

2° gutunganya neza uruja n'uruza mu mabarabara;

3° kugendanira abategetsi bakurubakuru;

4° gutanga impusha z'ukugendesha imiduga;

5° gushika ahabereye amasanganya yo mw'ibarabara,

dossiers judiciaires y relatifs et les transmettre au ministère public;

6° constituer une base de données et établir les statistiques sur les permis de conduire, les accidents de roulage et les infractions au code de la circulation routière;

7° exécuter les ordonnances de saisie et les réquisitions des véhicules.

Article 117

Le Groupement Mobile d'Intervention Rapide a pour missions de:

1° assurer le maintien et le rétablissement de l'ordre public;

2° participer à la gestion négociée de l'espace public;

3° sécuriser les cibles potentielles du terrorisme;

4° participer dans la recherche des malfaiteurs, le démantèlement des réseaux de bandits et mener des opérations de fouilles perquisitions;

5° constituer la réserve de la Police Nationale du Burundi.

6° fournir un appui opérationnel aux commissariats provinciaux et communaux ;

7° planifier et coordonner les activités opérationnelles.

Article 118

L'Unité de Police Marine a pour missions de:

1° faire respecter les lois relatives à la navigation et au transport maritime;

2° assurer la sécurité maritime et portuaire;

3° assurer la protection des usagers des plans

gukora amadosiye no kuyarungikira ubushikirizamanza;

6° kugira iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe no gutegura ibiharuro mfatirwako mu vyerekeye impusha zo kugendesha imiduga, amasanganya yo mw'ibarabara n'ivyaha vy'ukurenga ku mategeko agenga uruja n'uruza mu mabarabara;

7° gushira mu ngiro ingingo z'ugufata imiduga iri mu makosa n'ukwegeranya imiduga ikenewe mubikorwa vya Reta.

Ingingo ya 117

Umugwi w'igiporisi kijejwe gutabara vyihuta ifise imirimo yo:

1° kubungabunga no kugarukana umutekano mugihugu;

2° kugira uruhara mu bijanye n'ingendo yo gushira imbere umwumvikano imbere yo gukoresha inguvu;

3° gucungera umutekano w'ibibanza bishobora kugeramirwa n'ibikorwa vy'iterabwoba;

4° kugira uruhara mu kurondera inkozi z'ikibi, mu gutuza imigwi y'abagizi ba nabi no mu gukora ibikorwa vy'ugusaka;

5° kuba umugwi w'Igiporisi c'Uburundi wama witeguriye gutabara;

6° gufasha amakomisariya y'igipolisi mu ntara no mu makomine mu bikogwa vy'umutekano;

7° gutegura no gukurikiranira hafi ibikogwa vy'umutekano.

Ingingo ya 118

Umugwi w'igiporisi kijejwe umutekano mu mazi, ushinzwe imirimo yo:

1° kwubahiriza amategeko yerekeye uruja n'uruza n'ugutwara abantu n'ibintu mu mazi;

2° gucungera umutekano mu mazi no ku bivuko;

3° gukingira abakoresha inzuzi n'inzira zo mu mazi;

d'eau et des voies navigables;

4° participer aux opérations de recherche et de secours en cas de sinistre survenu dans les eaux;

5° lutter contre la fraude, le trafic des stupéfiants et l'immigration clandestine.

4° kugira uruhara mu bikorwa vy'ukurondera n'ugutabara vyihuta igihe habaye impanuka mu mazi;

5° Kurwanya urudandazwa rwa magendo, urw'ibiyayuramutwe n'ukwinjira mu gihugu mu kinyegero.

Article 119

L'Unité de Police Anti-Terroriste a pour missions de:

1° évaluer régulièrement les menaces terroristes sur l'échelle nationale;

2° assurer la sécurité des cibles potentielles des groupes terroristes;

3° participer aux opérations de neutralisation des terroristes et des preneurs d'otage par l'utilisation des techniques et moyens particuliers d'intervention;

4° assurer l'instruction et l'entraînement;

5° rechercher le renseignement sur les éventuelles attaques terroristes;

6° mettre en œuvre les instructions du centre opérationnel de lutte contre le terrorisme;

7° sensibiliser la population sur la prévention et la lutte contre le terrorisme.

Ingingo ya 119

Umugwi w'igiporisi kijejwe kurwanya iterabwoba UPAT ushinzwe imirimo yo:

1° gusuzuma buri gihe ibikorwa vy'iterabwoba mu gihugu cose;

2° kwitwarararika umutekano w'ibibanza bishobora n'imigwi y'iterabwoba;

3° kugira uruhara mubikorwa vyo kugwanya iterabwoba mugukoresha ubuhinga n'uburyo budasanzwe;

4° gutunganya intumbero z'ibikorwa n'imyimenyerezo;

5° kurondera inkuru zijanye n'ibitero vy'abagizi ba nabi bishobora kwaduka;

6° gushira mungiro ivyo gutunganya ikigo kijejwe kugwanya iterabwoba;

7° guhimiriza abanyagihugu kuvyerekeye gukinga no kugwanya iterabwoba.

Article 120

Le Groupement d'Appui à la Protection des Institutions a pour missions de:

1° participer à la protection des institutions de la République du Burundi;

2° participer à la protection des points stratégiques ou vitaux;

3° assurer l'escorte et le jalonnement des itinéraires lors des déplacements des hautes autorités.

Ingingo ya 120

Umugwi w'igiporisi kijejwe gukingira inzego, ushinzwe imirimo yo:

1° kugira uruhara mu gukingira inzego za Repuburika y'Uburundi;

2° kugira uruhara mu gukingira ibibanza bihambaye vy'igihugu;

3° kugendanira no gucungera inzira abanyacubahiro bacamwo igihe cose barengana.

Article 121

L'Unité Anti-Emeute a pour missions de:

1° mener des actions préventives par la recherche et l'exploitation du renseignement relatif aux grands événements et aux menaces terroristes;

2° mettre en œuvre et exécuter les plans d'interventions de deuxième ligne en appui aux autres unités déjà engagées dans la gestion des foules et dans la lutte contre les actes de terrorisme;

3° rétablir l'ordre et assurer la sécurité lors des grands événements;

4° lutter contre l'insurrection et la rébellion urbaine;

5° participer aux opérations de lutte contre la criminalité internationale;

6° appuyer dans la sécurisation des matchs et autres événements internationaux;

7° assurer la sécurité des convois et transports spéciaux;

8° procéder, conformément aux principes et règles de procédure pénale aux interpellations des forcenés et autres criminels;

9° intervenir au profit des autres unités d'intervention dans l'exécution de leurs missions;

10° accomplir d'autres missions assignées par les autorités habilitées et qui rentrent dans le cadre des missions de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 121

Umugwi w'igiporisi kijejwe kurwanya imigumuko ushinzwe imirimo yo:

1° gukora ibikorwa vy'ugukinga mu kurondera n'ugusorongora inkuru zavuye mw'igendereza zijanye n'ibihe bihambaye vy'igihugu n'ibikorwa vy'iterabwoba;

2° gushira mu ngiro n'ugukora ibikorwa vyo gufasha iyo bikenewe iyindi migwi isanzwe iri mu gikorwa c'ugucungera umutekano w'amakoraniro y'abantu no kurwanya ibikorwa vy'iterabwoba;

3° kugarukana umutekano no kuwucungera mu bihe bikurubikuru vy'igihugu;

4° kurwanya umugumuko n'umugararizo mu gisagara;

5° kugira uruhara mu bikorwa vy'ukurwanya ubukozi bw'ikibi bukorwa ku rwego mpuzamakungu;

6° gufasha mu gucungera umutekano w'inkino n'ibindi birori mpuzamakungu;

7° gucungera umutekano w'urukurikirane rw'imiduga myinshi igana hamwe n'ukwunguruza abantu n'ibintu bidasanzwe;

8° gufata abitwara nk'abasazi mu gukora ububisha n'izindi nkozi z'ikibi, hisunzwe ingingo n'amategeko bikurikizwa mu gukurikirana ivyaha;

9° gufasha iyindi migwi ikora ibikorwa vy'ugutabara mw'ishirwa mu ngiro ry'imirimo ijejwe;

10° kurangura iyindi mirimo uhabwa n'abategetsi babifitiye ububasha ijanye n'imirimo y'Igiporisi c'Uburundi.

Article 122

Le commissariat central chargé du suivi et du contrôle des sociétés privées de gardiennage et de surveillance a pour missions de:

1° assurer le suivi, le contrôle et la régulation des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

Ingingo ya 122

Ikomisariya ijejwe gukurikirana no gusuzuma amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu ishinzwe imirimo yo:

1° Gukurikirana, gusuzuma no gushira kumurongo mwiza amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

2° tenir un fichier national des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

3° participer à l'élaboration des programmes de formation du personnel des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

4° analyser les demandes d'agrément des sociétés privées de gardiennage et de surveillance.

2° Gushira mu bubiko bw'imashini y'igihugu amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

3° Gushiraho indinganizo z'inyigisho z'abakozi b'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

4° Kwakira no kwihweza amakete y'ugusaba kwemererwa gukora n'ay'ugusaba gusubira gukora y'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu.

Article 123

Le service chargé de l'analyse des demandes d'agrément des sociétés privées de gardiennage et de surveillance a pour missions de:

1° recevoir et analyser les dossiers de demande d'agrément des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

2° développer les outils et critères d'agrément des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

3° constituer une base de données sur les sociétés privées de gardiennage et de surveillance.

Ingingo ya 123

Igisata kijejwe kwihweza iyemererwa ry'amashirahamwe gukora kikongera kigakurikirana ishirwa mu ngiro ry'ivyo yiyemeje gishinzwe imirimo yo:

1° Kwakira no kwihweza amadosiye y'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu asaba kwemererwa gukora;

2° Guteza imbere ibijanye n'ibikoresho hamwe n'ibifatirwako mu kwemerera amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

3° Gutunganya iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe vyerekeye amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu.

Article 124

Le service chargé du suivi et contrôle des activités des sociétés privées de gardiennage et de surveillance a pour missions de:

1° exploiter les rapports mensuels des activités des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

2° constituer et tenir à jour les données en rapport avec les effectifs et les postes d'attache respectifs de toutes les sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

3° s'assurer de l'affiliation des agents des sociétés privées de gardiennage et de surveillance à une

Ingingo ya 124

Igisata kijejwe gukurikirana no gusuzuma ibikorwa vy'amashirahamwe y'abikorera utwabo acungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu gishinzwe imirimo yo:

1° gusorongora ivyegeranyo vyo ku kwezi ku kwezi vy'ibikorwa vy'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

2° Gutegura no gushira ku gihe ibitororokanywa vyerekeye ibitigiri n'ibibanza vy'akazi vy'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

3° Gusuzuma ko amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu,

assurance de sécurité sociale;

4° assurer la supervision des activités des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

5° contrôler régulièrement le type de matériel et d'équipement utilisés dans les sociétés privées de gardiennage et de surveillance.

Article 125

Le service chargé du suivi des programmes de formation du personnel des sociétés privées de gardiennage et de surveillance a pour missions de:

1° évaluer les programmes de formation du personnel des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

2° évaluer la qualité des formateurs des agents des sociétés privées de gardiennage et de surveillance;

3° contrôler la qualité du matériel didactique du personnel des sociétés privées de gardiennage et de surveillance.

Article 126

Le secrétariat du Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres des correspondances;

4° organiser le classement et l'archivage des documents du Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure.

bategekaniriza kazoza abakozi;

4° Kugenzura ibikorwa vy'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

5° Gusuzuma na ntaryo ubwoko bw'ibikoresho bikoreshwa mu mashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu.

Ingingo ya 125

Igisata kijejwe gukurikirana indinganizo z'inyigisho zihabwa abakozi b'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu gifise imirimo yo:

1° gusuzuma indinganizo z'inyigisho zihabwa abakozi b'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

2° gusuzuma ubushobozi bw'abatanga inyigisho kubakozi b'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

3° gusuzuma ubuziranenge bw'ibikoresho bibereye gufasha gutanga inyigisho z'abakozi b'amashirahamwe y'abikorera utwabo ajejwe gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu.

Ingingo ya 126

Ubunyamabanga bwa Komisariya nkuru y'Igiporisi ijejwe umutekano mu gihugu bufise imirimo yo:

1° Kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano n'abarongozi ba Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu bigenewe amakete;

4° Kubika neza kurutonde gwiza amadosiye yo muri Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu.

Paragraphe 2. Le Commissariat Général de la Police Judiciaire

Article 127

Le Commissariat Général de la Police Judiciaire a pour missions de:

1° rechercher les auteurs des infractions à la loi pénale, en réunir les preuves et les mettre à la disposition du ministère public;

2° veiller au respect de la procédure pénale dans le traitement des dossiers judiciaires;

3° tenir le casier judiciaire et délivrer les documents administratifs de police judiciaire;

4° coordonner la lutte contre la criminalité transnationale organisée;

5° servir de point focal national de l'Organisation Internationale de la Police Criminelle, OIPC-INTERPOL;

6° exploiter les doléances ou plaintes relatives aux faits soupçonnés de corruption ou d'infractions connexes;

7° saisir le ministère public à l'issue des investigations, des faits susceptibles de constituer des infractions de corruption ou des infractions connexes;

8° coopérer avec les organismes nationaux, étrangers et internationaux de lutte contre la corruption et des infractions connexes;

9° diffuser les mandats d'arrêt internationaux émis par le Procureur général de la République du Burundi;

10° collecter, analyser renseignements en et exploiter rapport les avec la criminalité et la sécurité;

11° fournir les données statistiques permettant une analyse de la criminalité;

Agahimba ka 2. Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi

Ingingo ya 127

Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi ijejwe imirimo yo:

1° kurondera abakoze ivyaha, kwegeranya ivyemezo bibagiriza no kubishikiriza Ubushikirizamanza;

2° Gukurikirana ko ivyisungwa mu matohoza y'imanza z'ivyaha vyubahirizwa;

3° gutunganya ububiko ndangavyaha no gutanga inzandiko zijanye n'ivyo igiporisi c'inyamirabi kijejwe;

4° kuroranya ibikorwa bijanye kugwanya ubukozi bw'ikibi ndengambibe bw'imigwi yiyunze;

5° kuba ijisho ry'igihugu mu rwego mpuzamakungu gw'Igiporisi kijejwe kugwanya ubukozi bw'ikibi «OIPC-INTERPOL » mu mpfunyapfunyo;

6° gusorongora ivyipfuzo canke imyidogo vyikekwa nk'igiturire canke ibindi vyaha bicihetseko;

7° gushikiriza ubushingwamanza ivyavuye mumatohoza kubishobora kwitwa ivyaha vy'igiturire canke bicihetseko;

8° gufashanya n'amashirahamwe yo mugihugu ayo hanze na mpuzamakungu agwanya igiturire n'ivyaha bicihetseko;

9° gukwiragiza imitahe mpuzamakungu bisabwe n'Umushingwamanza Kizigenza mu Gihugu;

10° kwegeranya, kwihweza no gufatira ku nkuru zavuye mw'igendereza zijanye n'ubugizi bwa nabi n'umutekano;

11° gutanga ibiharuro mfatigwako bitororokanijwe mukwihweza ubugizi bwa nabi;

12° veiller au bon fonctionnement des commissariats centraux;

13° lutter contre la délinquance policière.

Article 128

Le Bureau Central National-INTERPOL Bujumbura a pour missions de:

1° faciliter l'échange d'informations criminelles avec les autres Bureau Central National des pays membres d'INTERPOL en utilisant le système de communication mondiale sécurisé «I-24/7» et les notices internationales de l'organisation;

2° requérir les données nécessaires auprès des différents services nationaux chargés de l'application de la loi en vue d'alimenter les différentes bases des données d'INTERPOL;

3° exécuter les mandats de justice en rapport avec les malfaiteurs en fuite;

4° rechercher les véhicules, les objets d'art et de culture, les cartes de crédit volés ou perdus;

5° annuler les documents de voyage et administratifs volés ou perdus;

6° assurer le suivi des dossiers relatifs aux missions officielles, conférences et formations qui se tiennent dans le cadre de Organisation Internationale de la Police Criminelle-INTERPOL;

7° assurer la coordination des opérations conjointes ou simultanées organisées au niveau régional et international;

8° assurer le recyclage du personnel du Bureau Central National- INTERPOL Bujumbura;

9° délivrer et contrôler les autorisations de sortie des véhicules à l'étranger;

10° sensibiliser les acteurs locaux sur la lutte contre la criminalité transnationale;

12° gukurikirana ko ibikorwa muma Komisariya agize komisariya nkuru bigenda neza;

13° Kugwanya ukwigenza nabi kw'abapolisi.

Ingingo ya 128

Ibiro vy'Igihugu bijejwe guhanahana amakuru ajanye n'ukurwanya inkozi z'ikibi ndengambibe bishinzwe imirimo yo:

1° Gufasha mu vyerekeye guhanahana inkuru zijanye n'ivyaha n'ibindi biro vya Bureau Central National vy'ibihugu biri muri INTERPOL hakoreshejwe umuhora wo gutumatumanako ukoreshwa kwisi yose kandi ucungerewe «I-24/7»;

2° gutororokanya inkuru zikenewe ziva mubisata vya Reta bitandukanye kugira zishigwe mu mayegeranirizo atandukanye y'ivyatororokanijwe;

3° Gushira mu ngiro imitahe mpuzamakungu itangwa n'ubutungane kubijanye n'inkozi z'ikibi zihunga;

4° Kurondera ingendeshwa, ibintu vy'utugenegene bijanye n'imico n'akaranga canke amakarata yo mumabanki n'ibindi bikoresho vyibwe canke vyatakaye;

5° Gutangaza ifutwa ry'inzandiko zatanzwe n'abajejwe intwaro canke ibitabu vy'inzira;

6° Gukurikirana amadosiye yerekeye ingendo z'akazi, inama n'inyigisho zikorwa biciye mw'ishirahamwe;

7° Gukurikiranira hafi ibikorwa bikorerwa hamwe canke bigakorerwa rimwe bitunganywa ku rwego rw'akarere na mpuzamakungu;

8° Gukarihiriza ubwenge abakozi bo mu biro Bureau Central National -INTERPOL Bujumbujura;

9° Gutanga no gusuzuma impusha zo gusohokana imiduga mu bindi bihugu;

10° Guhimiriza abafashanyabikorwa bo mu gihugu ku bijanye n'ukurwanya ubukozi bw'ikibi

11° analyser les demandes d'attestation d'immatriculation des automoteurs et de perte de documents.

ndengambibe;

11° Kwihweza amadosiye y'abasaba ikarata ndangamuduga n'ay'abasaba urwandiko rwemeza inzandiko zatakaye.

Article 129

Le service chargé de la protection des données a pour missions de:

1° faciliter l'échange d'informations criminelles avec les autres Bureau Central National des pays membres d'INTERPOL en utilisant le système de communication mondial sécurisé I-24/7 et les notices internationales de l'organisation INTERPOL;

2° alimenter les différentes bases de données;

3° assurer le recyclage du personnel du Bureau Central National INTERPOL Bujumbura;

4° s'assurer de la mise à jour des procédures et mécanismes de traitement des données;

5° veiller à la conformité des procédures de traitement des données d'INTERPOL.

Ingingo ya 129

Igisata kijejwe gukingira ibitororokanywa gishinzwe imirimo yo:

1° gufasha mu vyerekeye guhanahana inkuru zijanye n'ivyaha n'ibindi biro Bureau Central National vy'ibihugu biri muri INTERPOL hakoreshejwe umuhora wo gutumatumanako ukoreshwa kwisi yose kandi ucungerewe «I-24/7»;

2° gushira inkuru za INTERPOL mu mayegeranirizo atandukanye y'ivyatororokanijwe;

3° Gukurikirana ivyo gukarihiriza ubwenge abakozi bo mu biro vya Bureau Central National INTERPOL Bujumbura;

4° gukurikirana ko hashirwa ku gihe ibikurikizwa hamwe n'ubuhinga bukoreshwa mu guhinyanyura ivyatororokanijwe;

5° kwitwararika ko ibikurikizwa mu guhinyanyura ivyatororokanijwe muri INTEPOL biri kumurongo.

Article 130

Le service chargé de la sécurité des équipements du Bureau Central National - INTERPOL Bujumbura a pour missions de:

1° assurer la formation continue du personnel du Bureau Central National - INTERPOL Bujumbura en matière de sécurité des données;

2° assurer le contact avec le secrétariat général d'INTERPOL;

3° assurer la coordination des opérations conjointes et simultanées organisées au niveau régional ou international;

4° sensibiliser les acteurs locaux sur la lutte contre

Ingingo ya 130

Igisata kijejwe gukingira ibikoresho biramba vy'ibiro vya BCN-INTERPOL Bujumbura gishinzwe imirimo yo:

1° gukarihiriza ubwenge na ntaryo abakozi b'ibiro Bureau Central National -INTERPOL Bujumbura mu bijanye n'ugukingira ivyatororokanijwe;

2° gukorana n'ibiro vy'ubunyamabanga bukuru bwa INTERPOL;

3° gukurikiranira hafi ibikorwa bikorerwa hamwe canke bigakorerwa rimwe bitunganywa ku rwego rw'akarere na mpuzamakungu;

4° guhimiriza abafashanyabikorwa bo mu gihugu ku

la criminalité transnationale;

5° s'assurer de la sécurité des équipements du Bureau Central National;

6° gérer les droits d'accès au système de communication d'INTERPOL;

7° s'assurer du respect des procédures de sécurité établies.

Article 131

Le service chargé des opérations a pour missions de:

1° exploiter et analyser les données du système I-24/7;

2° exécuter les mandats de justice en rapport avec les malfaiteurs en fuite;

3° rechercher les véhicules, les objets d'art et de culture, les cartes de crédit volés ou perdus;

4° analyser les demandes d'attestations d'immatriculation des automoteurs et de perte de documents;

5° annuler les documents de voyage et administratifs volés ou perdus;

6° assurer le suivi des dossiers relatifs aux missions officielles, conférences et formations qui se tiennent dans le cadre de l'Organisation Internationale de la Police Criminelle - INTERPOL;

7° assurer la coordination des opérations conjointes ou simultanées organisées au niveau régional et international.

bijanye n'ukurwanya ubukozi bw'ikibi ndengerambibe;

5° kwitwararika gukingira ibikoresho biramba vy'ibiro Bureau Central National;

6° gutunganya ibijanye n'uburenganzira bw'ugukoresha uburyo bw'uguhanahana amakuru bwa INTERPOL;

7° gukurikirana ko hubahirizwa ibikurikizwa vyerekeye umutekano vyashinzwe.

Ingingo ya 131

Igisata kijejwe ibikorwa vy'ugufata n'uguhanahana inkozi z'ikibi gishinzwe imirimo yo:

1° gusorongora no kwihweza ivyatororokanijwe ku buhinga bwa I– 24/7;

2° gushira mu ngiro imitahe mpuzamakungu itangwa n'ubutungane;

3° kurondera imiduga, ibintu vy'utugenegene bijanye n'imico n'akaranga canke amakarata yo mumabanki vyibwe n'ibindi bikoresho vyibwe canke vyatakaye;

4° kwihweza amadosiye y'abasaba ikarata ndangangendeshwa n'ay'abasaba urwandiko rwemeza inzandiko zatakaye;

5° gutangaza ifutwa ry'inzandiko zatanzwe n'intwaro canke ibitabu vy'inzira vyibwe canke vyatakaye;

6° gukurikirana amadosiye yerekeye ingendo z'akazi, inama n'inyigisho zikorwa biciye mw'ishirahamwe mpuzamakungu ry'ibipolisi vy'inyamiramabi;

7° gukurikiranira hafi ibikorwa bikorerwa hamwe canke bigakorerwa rimwe bitunganywa ku rwego rw'akarere na mpuzamakungu.

Article 132

Le commissariat central chargé de l'administration et logistique a pour missions de:

1° suivre la gestion et le bien-être du personnel;

2° s'assurer de l'entretien et de la maintenance des bâtiments et équipements;

3° suivre l'approvisionnement et la distribution du matériel de bureau et autres équipements;

4° assurer le suivi des armes en dotation;

5° suivre la gestion et l'entretien du charroi.

Ingingo ya 132

Ikomisariya ijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa ifise imirimo yo:

1° gukurikirana itunganywa ry'ivyerekeye intwaro mu kazi n'ukubaho neza kw'abakozi;

2° gufata neza no kubungabunga ibijanye n'inyubako n'ibikoresho vy'akazi biramba;

3° gukurikirana ironderwa n'itangwa ry'ibikoresho mubiro n'ibindi bikoresho biramba bikenewe;

4° gukurikirana ibigwanisho bifiswe n'abaporisi;

5° gukurikirana itunganywa n'ibungabungwa ry'ingendeshwa.

Article 133

Le service du personnel a pour missions de:

1° gérer les dossiers administratifs du personnel;

2° exploiter les renseignements administratifs;

3° tenir à jour les effectifs du personnel;

4° faire le suivi des dossiers disciplinaires.

Ingingo ya 133

Igisata kijejwe abakozi gishinzwe imirimo yo:

1° gutunganya amadosiye y'abakozi;

2° gusorongora ibigize amadosiye y'abakozi;

3° gushira ku gihe ibitigiri vy'abakozi;

4° gukurikirana amadosiye ajanye n'inyifato itabereye y'abakozi mu kazi.

Article 134

Le service chargé des affaires sociales a pour missions de:

1° faire le suivi des abonnements en eau et en électricité;

2° faire le suivi des dossiers du personnel relatifs à la demande d'assistance sociale et médicale;

3° faire le suivi des dossiers litigieux du personnel et de leurs ayant droits;

4° informer le personnel sur les opportunités à accéder aux crédits pour le bien-être.

Ingingo ya 134

Igisata kijejwe imibano gifise imirimi yo;

1° gukurikirana ivyo kuronswa amatara n'amazi;

2° gukurikirana amadosiye y'abakozi ajanye n'ugusaba gufashwa muvy'imibano n'ukuvuzwa;

3° gukurikirana amadosiye arimwo amatati y'abakozi n'abafise uburenganzira kuvyabo;

4° kumenyesha abakozi ingene boshobora kuronka ingurane kugira babeho neza.

Article 135

Le service logistique a pour missions de:

1° assurer l'entretien et la maintenance des bâtiments et équipements;

Ingingo ya 135

Igisata kijejwe ivyankenerwa gishinzwe mirimo yo:

1° gufata neza no kubungabunga inyubakwa n'ibikoresho vy'akazi biramba;

2° suivre l'approvisionnement et la distribution des vivres, équipements et habillements;

3° assurer le suivi des armes en dotation;

4° assurer le suivi et l'entretien du charroi.

Article 136

Le commissariat central chargé de la recherche criminelle et de la lutte contre la corruption a pour missions de:

1° coordonner les enquêtes d'infractions commises par les bandes criminelles organisées;

2° appuyer les sous-commissariats provinciaux de police judiciaire lors des enquêtes nécessitant des moyens ou capacités supérieurs;

3° constituer un fichier spécifique servant d'une base de données pour la criminalité;

4° rechercher les auteurs des infractions portant atteinte a l'économie nationale;

5° rechercher les auteurs des infractions liées à la criminalité transnationale organisée;

6° lutter contre le trafic des stupéfiants;

7° lutter contre la cybercriminalité;

8° constituer les dossiers judiciaires;

9° exécuter les mandats de justice sur les crimes organisés.

Article 137

Le service chargé des affaires criminelles a pour missions de:

1° rechercher et appréhender les auteurs des infractions commises en bandes criminelles organisées;

2° rechercher les auteurs des infractions liées à la criminalité transnationale organisée;

3° constituer une base de données pour la

2° gukurikirana ibijanye n'ukugura hamwe no gutanga ibifungurwa, ibikoresho biramba n'imyambaro;

3° gukurikirana ibirwanisho bifiswe n'abaporisi;

4° gukurikirana no kubungabunga ingendeshwa.

Ingingo ya 136

Komisariya ijejwe kurondera inkozi z'ikibi no kurwanya igiturire ishinzwe imirimo yo:

1° kuroranya amatohoza agirwa n'inyamiramabi kuvyaha vyakozwe n'imigwi yiyunze;

2° gufasha komisariya z'igiporisi mu ntara ku bijanye n'amatohoza y'inyamiramabi asaba uburyo canke ubuhinga bubarengeye;

3° kugira iyegeranirizo ry'ibitororokanywa ku bukozi bw'ikibi;

4° kurondera abakoze ivyaha bihungabanya ubutunzi bw'igihugu;

5° kurondera abakoze ivyaha ndengambibe vy'imigwi yiyunze;

6° kugwanya urudandazwa rw'ibiyayuramutwe;

7° kugwanya ubugizi bwanabi buca mubuhinga ngurukanabumenyi;

8° gutegura amadosiye y'ivyaha;

9° gushira mu ngiro imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane kuvyaha vy'imigwi yiyunze.

Ingingo ya 137

Igisata kijejwe kurondera inkozi z'ibibi gishinzwe imirimo yo:

1° kurondera no gufata abakoze ivyaha bikorera mu migwi yiyunze;

2° kurondera abakoze ivyaha bijanye n'ubukozi bw'ikibi ndengambibe bakorera mu migwi yiyunze;

3° kugira iyegeranirizo ry'ivyaha bikorwa;

criminalité;

4° exécuter les mandats de justice sur les crimes organisés.

Article 138

Le service chargé des affaires économiques et financières a pour missions de:

1° rechercher et appréhender les auteurs des infractions portant atteinte à l'économie nationale;

2° lutter contre les crimes et délits de nature économique;

3° exploiter les doléances ou plaintes relatives aux faits soupçonnés de corruption ou d'infractions connexes;

4° exécuter les mandats de justice en rapport avec les affaires économiques et financières.

Article 139

Le service chargé de la cybercriminalité a pour missions de:

1° lutter contre la criminalité liée à la cybercriminalité;

2° contre la contrefaçon et la dissémination illicite des médicaments;

3° lutter contre les infractions liées aux techniques de l'information et de la communication;

4° prévenir et lutter contre la fraude et les attaques via la cybercriminalité;

5° exécuter les mandats de justice en rapport avec la cybercriminalité.

Article 140

Le commissariat central chargé de l'identification judiciaire a pour missions de:

4° gushira mu ngiro imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane ku vyaha bikorwa n'imigwi yiyunze.

Ingingo ya 138

Igisata kijejwe gukurikirana ubukozi bw'ikibi mu vyerekeye ubutunzi n'amafaranga gishinzwe imirimo yo:

1° kurondera no gufata inkozi z'ikibi zagirizwa ivyaha bihungabanya ubutunzi bw'igihugu;

2° kurwanya ivyaha bihungabanya ubutunzi bw'igihugu;

3° gusorongora ivyipfuzo n'imyidogo bijanye n'ivyekekwa kuba ibiturire canke ivyaha bivyihetseko;

4° gushira mu ngiro imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane ku vyaha bihungabanya ubutunzi bw'igihugu.

Ingingo ya 139

Igisata kijejwe kurondera ivyaha bikorwa biciye mu buhinga ngurukanabumenyi gishinzwe imirimo yo:

1° kurwanya abakoze ivyaha bikorwa biciye mu buhinga ngurukanabumenyi;

2° kurwanya ukwigana imiti n'ukuyikwiragiza bidaciye mu mategeko;

3° kurwanya ivyaha bijanye n'ubuhinga bw'ukumenyesha amakuru n'ukuyahanahana;

4° gukinga no kurwanya ubusuma n'ibitero vy'ubukozi bw'ikibi bukorwa biciye mu buhinga ngurukanabumenyi;

5° gushira mu ngiro imitahe itangwa n'ubutungane yerekeye ivyaha bikorwa biciye mu buhinga ngurukanabumenyi.

Ingingo ya 140

Komisariya ijejwe gutororokanya ibiranga abantu bifasha kumenya umwidondoro na kahise k'umuntu ku vyaha yahaniwe ishinzwe imirimo yo:

1° ficher toute personne sollicitant un document auprès d'un service à usage administratif;

2° s'occuper du travail sur les empreintes digitales, génétiques et graphologiques dans la recherche des preuves;

3° répondre aux réquisitions des magistrats et toute autre personne autorisée par la loi de fournir l'expertise nécessaire pour l'établissement de la preuve;

4° gérer et développer les fichiers et logiciels utilisés par les services d'enquête;

5° procéder à la recherche des personnes disparues;

6° mettre à jour les fiches de condamnation;

7° ficher les détenus arrêtés;

8° effectuer des travaux photographiques à usage judiciaire;

9° procéder aux constats et travaux techniques pour l'orientation des recherches;

10° fournir 1'expertise d'analyses techniques et scientifiques aux juridictions et autres administrations.

Article 141

Le service laboratoire et photographie a pour missions de:

1° effectuer les travaux photographiques;

2° procéder aux constats techniques;

3° effectuer les travaux techniques pour l'orientation des recherches.

Article 142

Le service de police technique et scientifique a pour

1° gushira ikimenyetso ku biranga umuntu wese asaba urwandiko rukenewe rutangwa n'uburongozi;

2° kwitaho ibijanye n'amakanda y'intoke, uduce twerekana kamere nkomoko k'ikinyabuzima n'inyandiko zakoreshejwe kugira herekanwe isano riri hagati y'icaha n'uwugikekwako;

3° gukora ivyasabwe n'umucamanza canke n'uwundi muntu wese abirekuriwe n'amategeko kugira hatangwe ubuhinga bukenewe bwo kwerakana isano riri hagati y'icaha n'uwugikekwako;

4° gutunganya no gutegura ububiko mu mashini nyabwonko n'amarojisiyeri bikoreshwa n'ibisata bijejwe kugira amatohoza;

5° kurondera abantu babuzwe irengero;

6° gushira ku gihe ifishi zerekana ivyaha umuntu yahaniwe;

7° kwuzuza ifishi ikorerwa umuntu apfunzwe;

8° Gufata amafoto akoreshwa mu butungane;

9° Gutegura ivyegeranyo vyerekana ivyaha vyakozwe no gukora ibikorwa vy'ubuhinga vyoroherereza amatohoza;

10° Gufasha mu vyerekeye ubuhinga n'ubushakashatsi ku masentare canke ibindi bisata vya Reta.

Ingingo ya 141

Igisata kijejwe isuzuma no gufata amafoto, mu bijanye n'icaha gishinzwe imirimo yo:

1° gukora ibikorwa vy'ugufata amafoto;

2° gutegura umwihwezo w'ubuhinga;

3° kurangura ibikorwa vy'ubuhinga vyoroherereza amatohoza.

Ingingo ya 142

Igisata kijejwe ubuhinga n'ubushakashatsi gishinzwe

missions de:

1° exploiter les scènes de crimes par le prélèvement et le conditionnement des traces et indices;

2° analyser les empreintes digitales et génétiques pour établir le lien entre le crime et le prévenu;

3° fournir une expertise nécessaire à l'identification des corps sans vie;

4° contribuer à la recherche des personnes disparues ou recherchées, par la mise en œuvre d'une expertise nécessaire;

5° gérer les fichiers d'identification comme le fichier automatisé des empreintes digitales et génétiques;

6° recueillir et analyser les substances chimiques ou toxiques;

7° analyser et vérifier l'authenticité des écritures et signatures;

8° prendre et conserver les empreintes digitales des personnes sous poursuite pénale;

9° effectuer une expertise au niveau des fiches d'empreintes digitales et des documents.

Article 143

Le service fichier a pour missions de:

1° ficher toute personne sollicitant un document auprès d'un service à usage administratif;

2° établir les extraits de casier judiciaire et des attestations de non poursuite;

3° établir les procès-verbaux d'antécédents judiciaires et la mise à jour des fiches de condamnation;

4° ficher les détenus arrêtés.

imirimo yo:

1° gusorongora ibibanza vyabereyemwo ivyaha mugufata no kubika amakanda n'ibimenyetso;

2° kwihweza amakanda y'intoke, uduce twerekana kamere nkomoko k'ikinyabuzima kugira herekanwe isano riri hagati y'icaha n'uwugikekwako;

3° gukora ibikorwa vy'ubuhinga bikenewe mugupima ibihimba vy'umuntu yatowe ikiziga mu ntumbero yo kumenya icamwishe;

4° guterera mwironderwa ry'abantu babuzwe irengero canke baronderwa mugukoresha ubuhinga bukenewe;

5° gutunganya ibijanye n'umwidondoro hakoreshejwe amakanda y'intoke n'uduce twerekana kamere nkomoko;

6° gufata no gupima urugero rw'ubumara busanzwe canke bwica;

7° kwihweza no gusuzuma ko inyandiko n'imikono ari ivy'ukuri;

8° gufata no kubika amakanda y'intoke y'abantu bakurikiranwako ivyaha;

9° gutanga ubuhinga mu vyerekeye gutunganya i mashini zerekana amakanda y'intoke n'inzandiko.

Ingingo ya 143

Igisata kijejwe kubika umwidondoro na kahise k'umuntu ku vyaha yahaniwe gishinzwe imirimo yo:

1° gushira ikimenyetso ku biranga umuntu wese asaba urwandiko rukenewe rutangwa n'uburongozi;

2° gutanga inzandiko z'iyimuriro y'ifishi zerekana ivyaha umuntu yahaniwe n'inzandiko zemeza ko umuntu atariko arakurikiranwa n'ubutungane;

3° gukora ivyegeranyo vyerekana ko umuntu yakurikiranywe n'ubutungane no gushira ku gihe ifishi zerekana ivyaha umuntu yahaniwe;

4° kwuzuza ifishi ikorerwa umuntu wese yagiriye icaha.

Article 144
Le commissariat central chargé de la documentation, études et statistiques a pour missions de:

1° collecter, analyser renseignements en et exploiter rapport les avec la criminalité et la sécurité;

2° collecter les données liées à la rétention ou à la liberté des suspects;

3° fournir les données statistiques permettant une analyse de la criminalité;

4° tenir un bulletin de recherche, Bulletin Criminel de Spécialité, BCS en sigle, à l'endroit de toute personne coupable d'une infraction;

5° gérer la bibliothèque et les archives.

Article 145
Le service chargé de la documentation a pour missions de:

1° collecter les renseignements en rapport avec la criminalité et la sécurité;

2° dégager les aspects spécifiques de chaque cas criminel;

3° collecter toutes les pièces en rapport avec la rétention ou la liberté des suspects.

Article 146
Le service chargé des études et des statistiques a pour missions de:

1° compiler et analyser les données sur la criminalité;

2° produire des rapports statistiques sur la criminalité;

3° fournir des suggestions appropriées à la lutte contre la criminalité.

Ingingo ya 144
Komisariya ijejwe inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru, ivyigwa n'ugutororokanya ibiharuro mfatirwako ishinzwe imirimo yo:

1° kwegeranya no kwihweza inkuru hamwe no gusorongora ivyegerenyo kubukozi bw'ikibi n'umutekano;

2° gutororokanya ibiharuro bijanye n'abapfunzwe hamwe n'abarekuwe;

3° gutanga ibiharuro mfatirwako bifasha kwihweza ubukozi bw'ikibi;

4° kwuzuza ifishi idondora inkozi y'ikibi « BCS » mu mpfunyapfunyo ikorerwa umuntu wese yagiriye icaha;

5° gutunganya ububiko bw'ibitabu n'ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru.

Ingingo ya 145
Igisata kijejwe inzandiko gishinzwe imirimo yo:

1° gutororokanya inkuru zerekeye ubukozi bw'ikibi n'izijanye n'umutekano;

2° kwerekana ico ubukozi bw'ikibi bumwebumwe bwose bwisangije;

3° kwegeranya ivyo vyose vyemeza ipfungwa canke irekurwa ry'abakekwako ivyaha.

Ingingo ya 146
Igisata kijejwe ivyigwa n'ugutororokanya ibiharuro mfatirwako gishinzwe imirimo yo:

1° kwegeraniriza hamwe no kwihweza ivyatororokanijwe bijanye n'ubukozi bw'ikibi;

2° kugira ivyegeranyo vy'ibiharuro mfatirwako bijanye n'ubukozi bw'ikibi;

3° gushikiriza ivyiyumviro bibereye vyofasha mu kurwanya ubukozi bw'ikibi.

Article 147

Le service communication et archives a pour missions de:

1° tenir un fichier de spécialité en se basant sur les modes d'opérer des délinquants;

2° créer un bulletin de recherche, BCS, à l'endroit de toute personne coupable d'une infraction;

3° tenir les archives et une bibliothèque.

Ingingo ya 147

Igisata kijejwe guhanahana amakuru n'ububiko bwayo gishinzwe imirimo yo:

1° Gushira mu bubiko bw'imashini nyabwonko imigwi y'ivyaha hisunzwe uburyo bukoreshwa mukubikora;

2° gushiraho ifishi idondora inkozi y'ikibi « BCS » ikorerwa umuntu wese yagiriye icaha;

3° Gutunganya ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru hamwe n'ububiko bw'ibitabu.

Article 148

Le commissariat central chargé des unités spécialisées a pour missions de:

1° assurer l'organisation des différentes unités spécialisées de son ressort;

2° contrôler l'exécution des missions des unités spécialisées;

3° évaluer le travail effectué par ces unités spécialisées;

4° renforcer les autres structures sur ordre de la hiérarchie;

5° suivre de près le bien-être et la discipline du personnel œuvrant dans les unités;

6° constituer une base des données des unités spécialisées de son ressort.

Ingingo ya 148

Komisariya ijejwe imigwi idasanzwe y'igiporisi ishinzwe imirimo yo:

1° gutunganya imigwi idasanzwe iyikukira;

2° gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'imirimo y'imigwi idasanzwe y'igiporisi;

3° gusuzuma ibikorwa birangurwa n'iyo migwi idasanzwe y'igiporisi;

4° kwunganira ibindi bisata bitegetswe n'uwubakurira;

5° gukurikiranira hafi ibijanye n'ukubaho neza n'inyifato nziza mu kazi vy'abakozi bakorera muri iyo migwi;

6° kugira iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe mu migwi idasanzwe y'igiporisi ikukira iyo Komisariya.

Article 149

La Brigade de Recherche et d'Intervention Judiciaire a pour missions de:

1° assister les enquêteurs sur terrain en sécurisant les lieux des crimes et délits;

2° effectuer les missions de surveillance, filature et poursuite des suspects;

3° rechercher et arrêter les criminels dangereux;

4° négocier et/ ou procéder à la libération des personnes prises en otage.

Ingingo ya 149

Umugwi w'igiporisi kijejwe irondera n'itohoza ry'inkozi z'ikibi, ushinzwe imirimo yo:

1° gufasha abagira amatohoza mu gucungera umutekano w'ahakorewe ivyaha;

2° gukora imirimo y'ugucunga, ukugenza n'ugukurikirana abakekwako ivyaha;

3° kurondera no gufata inkozi z'ikibi zibangamye;

4° kugira ibiganiro no gufasha mu kubohoza abagizwe imbohe.

Article 150
L'Unité de Protection des Mineurs et des Moeurs a pour missions de:

1° lutter contre les violences basées sur le genre et le trafic des êtres humains;

2° lutter contre toute forme de délinquance et de vagabondage sexuel;

3° lutter contre la prostitution et l'attentat à la pudeur;

4° lutter contre le proxénétisme;

5° lutter contre le racolage sur la voie publique;

6° assurer la protection des mineurs victimes, témoins et en conflit avec la loi;

7° lutter contre toute forme d'exploitation des mineurs;

8° protéger les victimes des violences contre d'éventuels menaces des auteurs;

9° confectionner les dossiers à charge des auteurs présumés;

10° accueillir et écouter les victimes.

Ingingo ya 150
Umugwi w'igiporisi kijejwe gukingira abana hamwe n'imico, ushunzwe imirimo yo:

1° kurwanya amabi afatiye ku gitsina n'urudandazwa rw'abantu;

2° kurwanya ubukozi bw'ikibi ubwo ari bwo bwose n'ubushurashuzi;

3° kurwanya ubumaraya n'ivyaha vy'ugukurako umuntu urupfasoni;

4° kurwanya icaha c'ukurondera inyungu mu bumaraya;

5° kurwanya icaha c'ugukwegakwegera abandi mu busambanyi ku mugaragaro;

6° gukingira abana bakorewe ivyaha n'ivyabona barenze amategeko;

7° kurwanya ugukoresha abana uko ari kwo kwose;

8° gukingira iterabwoba abakorewe amabi bashobora kugirirwa n'abayabakoreye;

9° gukorera amadosiye yagiriza abakekwako ivyaha;

10° Kwakira no kwumviriza abakorewe amabi.

Article 151
L'Unité Anti-Drogue a pour missions de:

1° organiser les patrouilles pour recueillir des renseignements en rapport avec le trafic illicite et la consommation des drogues;

2° identifier et appréhender les trafiquants et les consommateurs de drogues;

3° exploiter les renseignements en matière de trafic des stupéfiants;

4° mener des enquêtes, appréhender les suspects, confectionner des dossiers judiciaires et traduire devant les autorités judiciaires compétentes les

Ingingo ya 151
Umugwi w'igiporisi kijejwe kurwanya ibiyayuramutwe ushinzwe imirimo yo:

1° gutunganya amakizura muntumero yo gutororokanya inkuru zerekeye ubucuruzi n'ubudandaji bw'ibiyayuramutwe;

2° kurondera no gufata abadandaza ibiyayuramutwe n'abavyihereza;

3° gusorongora inkuru zijanye muvyerekeye urudandazwa rw'ibiyayuramutwe;

4° kugira amatohoza , gufata no gushengeza imbere y'ubutungane abakekwako ivyaha;

présumés coupables;

5° sensibiliser la population en général et les jeunes en particulier sur les dangers inhérents à l'usage des drogues et des boissons prohibées;

6° empêcher les drogues illicites d'entrer dans le réseau du trafic national et international;

7° lutter contre la culture, la fabrication, la commercialisation et la consommation des stupéfiants et des boissons prohibées;

8° collaborer et mener des opérations conjointes avec d'autres partenaires tant nationaux qu'étrangers impliqués dans la lutte contre le trafic des stupéfiants;

9° organiser des séances de recyclage pour les policiers de l'Unité Anti-Drogue sur les techniques d'identification, de recherche et d'enquête sur les trafics des drogues;

10° participer à la mise en place d'un plan stratégique de lutte contre le trafic et la consommation des stupéfiants.

5° guhimiriza abanyagihugu muri rusangi hamwe n'abakiri bato kubijanye n'ukurwanya ibiyayuramutwe, ibiyovyabwenge n'ibikorwa vy'iterabwoba;

6° kubuza ko ibiyayuramutwe vyinjira mumigwi yo mu gihugu canke yo hanze idandaza ibiyayuramutwe;

7° kurwanya uburimyi, ihingurwa, idandazwa n'ukwihereza ibiyayuramutwe n'ibiyovyabwenge;

8° gukorana n'abafatanyabikorwa baterera mu bikorwa vy'ukurwanya urudandazwa rw'ibiyovyabwenge, baba abo mu gihugu canke abo mu mahanga;

9° Gukarihiriza ubwenge abapolisi bakora mu gisata gishinzwe kugwanya ibiyayuramutwe kuvyerekeye ubuhinga bwo kurondera no gutohoza ibijanye n'urudandazwa gw'ibiyayuramutwe;

10° kugira uruhara mu gushiraho indinganizo z'ibikorwa vyo kugwanya urudandazwa n'ukwihereza ibiyayuramutwe.

Article 152

L'Unité contre la Délinquance Policière a pour missions de:

1° interpeller les policiers en situation de déambulement et de délinquance;

2° rechercher les policiers déserteurs et ceux absents au service illégalement;

3° faire respecter toutes les consignes et règlements de la Police Nationale du Burundi;

4° lutter contre l'usage abusif du charroi de la Police Nationale du Burundi;

5° recevoir les plaintes de la population contre les policiers.

Ingingo ya 152

Umugwi w'igiporisi kijejwe kurwanya amakosha akorwa n'abaporisi ushinzwe imirimo yo:

1° guhagarika abaporisi biyerereza n'abataye umurongo;

2° kurondera abaporisi bataye akazi k'igiporisi n'abasivye ku kazi;

3° gutuma hubahirizwa ibitegerezwa gukurikizwa mu Giporisi c'Uburundi hamwe n'amategeko akigenga;

4° kurwanya ko imiduga y'Igiporisi c'Uburundi ikoreshwa ivyo itagenewe;

5° kwakira ibirego vy'abanyagihugu barega abaporisi.

Article 153

Le secrétariat du Commissariat Général de la Police Judiciaire a pour missions de:

Ingingo ya 153

Ibiro vy'ubunyamabanga vya Komisariya nkuru y'Igiporisi c'Inyamiramabi bifise imirimo yo:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du Commissariat Général de la Police Judiciaire ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres d'expédition et de réception des correspondances et les garder en archive;

4° classer les dossiers administratifs du Commissariat Général de la Police Judiciaire.

Article 154
Les conseillers du Commissaire Général de la Police Judiciaire assistent ce dernier dans l'accomplissement de ses missions.

1° Kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano n'indongozi z'iyo Komisariya canke uwundi mukozi wa komisariya;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vy'amakete arungikwa n'ayakirwa no kubishingura mu bubiko;

4° gushingura amadosiye y'abakozi ba Komisariya nkuru y'Igiporisi y'Inyamiramabi.

Ingingo ya 154
Abahanuzi ba Komiseri Mukuru w'Igiporisi c'Inyamiramabi bafasha uwo murongozi mu mirimo ajejwe.

Paragraphe 3. Le Commissariat Général des Migrations

Article 155
Le Commissariat Général des Migrations a pour missions de:

1° appliquer la loi nationale et internationale relative aux migrations;

2° délivrer les documents de voyage et les permis de séjour;

3° contrôler le mouvement et le séjour des étrangers sur tout le territoire national;

4° contrôler le mouvement des entrées et des sorties sur le territoire national par les voies terrestres, lacustres et aériennes;

5° exécuter les mesures d'expulsion;

6° participer dans la gestion des réfugiés et des apatrides;

7° participer dans la protection des ports et des aéroports;

8° prévenir les crimes en matière des migrations;

Agahimba ka 3: Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu

Ingingo ya 155
Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu ishinzwe imirimo yo:

1° gukurikiza amategeko y'igihugu na mpuzamakungu yerekeye abinjira n'abasohoka igihugu;

2° gutanga impapuro z'inzira n'impusha z'ukwinjira mu gihugu;

3° gukurikirana uruja n'uruza rw'abanyamahanga mu kiringo bamara mu gihugu;

4° gucungera no gukurikirana abinjira n'abasohoka igihugu baciye ku gataka, mu mazi no mu kirere;

5° gukurikiza ingingo zo kwirukana umunyamahanga;

6° kugira uruhara mu bijanye no gutunganya ivyerekeye impunzi n'abatagira ubwenegihugu;

7° kugira uruhara mu bijanye no gucungera ibivuko n'ibibuga vy'indege;

8° gukinga ubukozi bw'ikibi buturutse ku ruja n'uruza rw'abinjira n'abasohoka igihugu;

9° participer dans la lutte contre la criminalité transnationale;

10° exécuter les mandats et actes de justice;

11° veiller au bon fonctionnement des commissariats centraux, des commissariats portuaires et aéroportuaires ainsi que des postes frontières.

9° kugira uruhara mu bijanye no ku rwanya ubukozi bw'ikibi ndengambibe;

10° gushira mu ngiro'imitahe n'ingingo z'ubutungane;

11° kuraba ko amakomisariya agize komisariya nkuru, amakomisariya yo kubivuko n'ayo kubibuga vy'indege akora neza.

Article 156

Le commissariat central chargé de l'administration et de la logistique a pour missions:

1° assurer la gestion et le suivi du personnel;

2° s'assurer de l'entretien et de la maintenance des bâtiments et équipements;

3° suivre l'approvisionnement et la distribution du matériel de bureau et autres équipements;

4° assurer le suivi des armes en dotation;

5° assurer la gestion et l'entretien du charroi;

6° faire l'inspection périodique et inopinée des matériels, équipements et habillements.

Ingingo ya 156

Komisariya ijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa ishinzwe imirimo:

1° gutunganya no gukurikirana abakozi;

2° gukurikirana n'ukubungabunga inyubakwa n'ibikoresho biramba;

3° gukurikirana ibijanye n'ukugura n'ugutanga ibifungurwa, ibikoresho vyo mubiro,imyambaro hamwe n'ibindi bikoresho biramba;

4° gukurikirana ibirwanisho bifiswe n'abapolisi;

5° gukurikirana n'ukubungabunga ingendeshwa;

6° gukora igendura buri gihe n'iridateguje ry'imyambaro kuibikoresho vy'akazi, ibiramba n'imyambaro.

Article 157

Le service du personnel a pour missions de:

1° gérer les dossiers administratifs du personnel;

2° exploiter les renseignements administratifs;

3° tenir à jour les effectifs du personnel;

4° faire le suivi des dossiers disciplinaires.

Ingingo ya 157

Igisata kijejwe abakozi gishinzwe imirimo yo:

1° gutunganya amadosiye y'abakozi;

2° gusorongora amakuru ajanye n'amadosiye y'abakozi;

3° gushira ku gihe ibitigiri vy'abakozi;

4° gukurikirana amadosiye ajanye n'inyifato itabereye y'abakozi mu kazi.

Article 158

Le service chargé des affaires sociales a pour missions de:

1° faire le suivi des abonnements en eau et en électricité;

2° faire le suivi des dossiers du personnel relatifs à la demande d'assistance sociale et médicale;

Ingingo ya 158

Igisata kijejwe imibereho y'abakozi kijejwe imirimo yo:

1° gukurikirana ivyerekeye amatara n'amazi;

2° gukurikirana amadosiye y'abakozi basaba ubufasha bujanye n'imibano n'ukuvuzwa;

3° faire le suivi des dossiers litigieux du personnel et de leurs ayant droits;

4° informer le personnel sur les opportunités à accéder aux crédits pour le bien-être.

Article 159
Le service logistique a pour missions de:

1° assurer l'entretien et la maintenance des bâtiments et équipements;

2° suivre l'approvisionnement et la distribution des vivres, équipements et habillements;

3° assurer le suivi des armes en dotation;

4° assurer le suivi et l'entretien du charroi.

Article 160
Le commissariat central chargé de la chancellerie a pour missions de:

1° accueillir et informer le public;

2° analyser techniquement les dossiers de demande de documents de voyage;

3° enregistrer les données personnelles et prendre l'image du requérant;

4° produire et délivrer les documents de voyage;

5° gérer et sécuriser les archives en rapport avec les documents de voyage produits;

6° confirmer les documents de voyage volés ou perdus.

Article 161
Le service des titres de voyage a pour missions de produire et délivrer les documents de voyage.

Article 162
Le service des archives a pour missions de gérer et de sécuriser des archives en rapport avec les documents de voyage produits.

3° gukurikirana amadosiye y'abakozi canke abafise ububasha kumatungo yabo;

4° gufasha abakozi kuronka ingurane itavuna ituma imibereho yabo yisununura.

Ingingo ya 159
Igisata kijejwe ivyankenerwa gishinzwe imirimo yo:

1° Gukurikirana n'ukubungabunga inyubakwa n'ibikoresho biramba;

2° Gukurikirana igurwa n'itangwa ry'ibifungurwa, ibikoresho biramba vy'akazi n'imyambaro;

3° Gukurikirana ibirwanisho bifiswe n'abapolisi;

4° Gukurikirana n'ukubungabunga ingendeshwa n'ibindi bikoresho.

Ingingo ya 160
Komisariya ijejwe gutanga ibitabu vy'inzira ishinzwe imirimo yo:

1° Kwakira no gutanga amakuru ku barondera impapuro z'inzira;

2° Kwihweza amadosiye y'ugusaba impapuro z'inzira hakoreshejwe ubuhinga buvyerekeye;

3° Gufata ibiranga umuntu n'ifoto vy''uwurondera urupapuro rw'inzira;

4° Gukora no gutanga impapuro z'inzira;

5° Gutunganya no gukingira inzandiko zerekeye impapuro z'inzira zatanzwe;

6° Kwemeza impapuro z'inzira zibwe canke zatakaye ko arizo zari zaratanzwe.

Ingingo ya 161
Igisata kijejwe ibitabo vy'inzira gishinzwe imirimo yo gukora no gutanga impapuro z'inzira;

Ingingo ya 162
Igisata kijejwe ububiko bw'inzandiko gishinzwe imirimo y'ugutunganya no gukingira ububiko bw'ibitabo vy'inzira biba vyakozwe.

Article 163

Le commissariat central chargé des étrangers a pour missions de:

1° gérer le fichier des étrangers;

2° élaborer les statistiques des différents types de visas produits;

3° préparer, produire et délivrer les visas et les cartes d'identité pour étrangers;

4° participer dans la gestion des réfugiés et des apatrides.

Ingingo ya 163

Komisariya ijejwe abanyamahanga ishinzwe imirimo yo:

1° gukurikirana amadosiye y'abanyamanga;

2° gutororokanya ibiharururo vy'ama viza yatanzwe;

3° gutegura, gukora no gutanga ama viza n'impapuro ndangamuntu ku banyamahanga;

4° kugira uruhara mugukurikirana impunzi hamwe n'abatagira ubwenegihugu.

Article 164

Le service d'identification et archives a pour missions de:

1° accueillir, identifier et orienter le public;

2° gérer le fichier des étrangers;

3° élaborer les statistiques des différents types de visas produits.

Ingingo ya 164

Igisata c'umwidondoro n'ububiko gishinzwe imirimo yo:

1° kwakira, kumenya umwidondoro n'ukurangira ingenzi aho batumbera;

2° gukurikira amadosiye y'abanyamahanga;

3° gutunganya ibiharuro mfatirwako vy'ama viza atandukanye amaze gukorwa.

Article 165

Le service chargé des réfugiés a pour missions de:

1° accueillir et identifier les demandeurs d'asile;

2° délivrer les permis de séjour temporaires;

3° participer dans l'analyse et l'approbation des demandes des titres de voyage;

4° procéder à l'expulsion des demandeurs d'asile refusé ou les réfugiés déchus.

Ingingo ya 165

Igisata kijejwe ivyerekeye impunzi gishinzwe imirimo yo:

1° Kwakira no kumenya imyidondoro y'abasaba ubuhungiro;

2° Gutanga ikarata karangamuntu kubasaba ubuhungiro;

3° Kugira uruhara mu bijanye n'ukwihweza hamwe n'ukwemeza amadosiye y'abasaba impapuro z'inzira;

4° Kwirukana abanyamahanga batemerewe ubuhungiro canke batagifatwa nk'impunzi.

Article 166

Le service des visas a pour missions de:

1° analyser les dossiers des demandeurs des visas;

2° produire et délivrer les visas et les cartes d'identité pour étrangers.

Ingingo ya 166

Igisata kijejwe gutanga ama viza gishinzwe imirimo yo:

1° Kwihweza amadosiye y'abasaba ama viza;

2° Gukora n'ugutanga ama viza n'amakarata karangamuntu ku banyamahanga.

Article 167
Le commissariat central chargé des frontières a pour missions de:

1° analyser et exploiter les informations émanant des postes frontières, aéroports et ports;

2° suivre et contrôler le fonctionnement des postes frontières, aéroports et ports;

3° établir les statistiques des mouvements transfrontaliers sur les postes frontières, aéroports et ports;

4° rechercher et suivre le mouvement des étrangers suspects ou en situation irrégulière;

5° contrôler l'exécution des mandats de justice sur les postes frontières, aéroports et ports;

6° instruire les dossiers relatifs aux infractions contre la loi sur les migrations et transmettre à la police judiciaire les dossiers des suspects.

Ingingo ya 167
Komisariya ijejwe ivyerekeye imbibe ishinzwe imirimo yo:

1° Kwihweza no gusorongora amakuru atororokanywa ku mihora y'abinjira n'abasohoka ku mbibe;

2° Gukurikirana no gusuzuma ingene ibiro bikorera ku mihora ijabuka imbibe z'igihugu bikora;

3° Gutororokanya ibiharuro mfatirwako vyerekeye uruja n'uruza ku mihora ijabuka imbibe z'igihugu;

4° Kurondera n'ugukurikirana abanyamahanga bateye amakenga canke batemerewe kuba mu gihugu;

5° Gusuzuma ishirwa mu ngiro ry'imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane ku mihora ijabuka imbibe z'igihugu;

6° Gutohoza ku madosiye yerekeye ivyaha bijanye n'itegeko rigenga abinjira n'abasohoka mu gihugu agaca ashikirizwa igiporisi kijejwe amatohoza.

Article 168
Le service inspection des frontières a pour missions de:

1° analyser et exploiter les informations émanant des postes frontières;

2° suivre et contrôler le fonctionnement des postes frontières.

Ingingo ya 168
Igisata kijejwe kugenzura uruja n'uruza ku mbibe gishinzwe imirimo yo:

1° Kwihweza no gusorongora amakuru atororokanywa ku mbibe;

2° Gukurirana no kugenzura uko ibiro vy'abinjira n'abasohoka bikora.

Article 169
Le service transmission radio a pour missions de:

1° établir la liaison permanente entre les postes frontières et l'administration centrale;

2° assurer la maintenance du matériel de communication radio;

3° élaborer les brochures de chiffrement et de déchiffrement.

Ingingo ya 169
Igisata kijejwe gukoresha amaradiyo mu guhanahana amakuru gishinzwe imirimo yo:

1° Gushiraho uburyo bw'ugukorana hagati y'ibiro bijejwe abinjira n'abasohoka ku mbibe n'ibiro bikuru;

2° kubungabunga ibikoresho vy'uguhanahana amakuru hakoreshejwe amaradiyo y'ugutumatumanako;

3° gushiraho ibitabo bifasha gupfinda n'ugupfindura.

Article 170

Le service informatique et statistique a pour missions de:

1° gérer la base de données et l'interconnexion des postes frontières avec l'administration centrale du Commissariat Général des Migrations;

2° assurer la maintenance informatique;

3° gérer le site web des services des migrations;

4° établir les statistiques des mouvements transfrontaliers.

Ingingo ya 170

Igisata kijejwe ibiharuro n'ubuhinga bwa none gishinzwe imirimo yo:

1° gutunganya ingene amakuru ahanahanwa hagati y'ibiro bijejwe imihora y'abinjira n'abasohoka hamwe n'ibiro bikuru;

2° kubungabunga ikoreshwa ry'ubuhinga bwa none;

3° gutunganya ubuhinga ngurukanabumenyi mu bisata biraba abinjira n'abasohoka mu gihugu;

4° gutegura ibiharuro mfatiro vy'abinjira n'abasohoka baciye ku mbibe.

Article 171

Le service contrôle des irréguliers a pour missions de:

1° tenir à jour le fichier des irréguliers et des personnes recherchées;

2° rechercher les étrangers en situation irrégulière et constituer les dossiers pénaux y relatifs;

3° rechercher le renseignement sur les faussaires, les trafiquants de stupéfiants et autres produits dangereux et prohibés.

Ingingo 171

Igisata kijejwe gusuzuma abanyamahanga batarekuriwe kuba gihugu gishinzwe:

1° gushira ku gihe amadosiye y'abanyamahanga batarekuriwe kuba mu gihugu hamwe n'abaronderwa;

2° kurondera no gukurikirana ku vyaha abanyamahanga batemerewe kuba mu gihugu;

3° kurondera amakuru kubakora impapuro mpimbano, abakora urudandazwa rw'ibiyayuramutwe hamwe n'ibindi bidandazwa bitemewe n'amategeko.

Article 172

Le commissariat aéroportuaire de Bujumbura a pour missions de:

1° vérifier l'authenticité des documents de voyage;

2° vérifier et délivrer les visas d'entrée;

3° exécuter les mandats de justice;

4° participer à la protection des aéronefs en stationnement.

Ingingo ya 172

Komisariya ijejwe ibibuga vy'indege ishinzwe:

1° Gukurikirana uruja n'uruza rw'ingenzi n'ugusuzuma ko impapuro z'inzira ari iz'ukuri;

2° Gusuzuma n'ugutanga impusha z'ukwinjira mu gihugu;

3° Gushira mu ngiro imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane;

4° Kugira uruhara mu gukingira ibigendajuru bihagaze.

Article 173

Le service chargé de l'administration et de la logistique a pour missions de:

Ingingo ya 173

Igisata kijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° gérer et suivre les dossiers du personnel;

2° assurer l'entretien et la maintenance des bâtiments et équipements;

3° approvisionner et distribuer le matériel de bureau et autres équipements;

4° assurer le suivi des armes en dotation;

5° assurer la gestion et l'entretien du charroi.

1° Gutunganya no gukurikirana amadosiye y'abakozi;

2° Gukurikirana no kubungabunga inyubakwa n'ibikoresho biramba;

3° Kugura no gutanga ibikoresho vyo mu biro n'ibindi bikoresho biramba;

4° Gukurikirana ibirwanisho bifiswe n'abaporisi;

5° Gutunganya no kubungabunga ingendeshwa.

Article 174
Le service transfrontalier a pour missions de:

1° accueillir, identifier et filtrer les passagers;

2° vérifier l'authenticité des documents de voyage;

3° vérifier et délivrer les visas d'entrée et de transit;

4° procéder à la fouille des passagers et des bagages suspects;

5° élaborer les statistiques.

Ingingo ya 174
Igisata kijejwe ivyerekeye impusha z'ukwinjira mu gihugu gishinzwe imirimo yo:

1° Kwakira abasaba impusha z'ukwinjira mu gihugu no gutororokanya ibibaranga;

2° Kwihweza ko impapuro z'inzira zikoreshwa ari izukuri;

3° Kwihweza no gutanga impusha z'ukwinjira no kurengana mu gihugu;

4° Gusuzuma ibintu n'abantu biteye amakenga;

5° Gutororokanya ibiharuro mfatirwako.

Article 175
Le service chargé de la sécurité aéroportuaire a pour missions de:

1° surveiller les lieux et assurer la protection des installations aéroportuaires;

2° protéger les aéronefs en stationnement;

3° contrôler l'accès dans les zones interdites ou réservées.

Ingingo ya 175
Igisata kijejwe umutekano ku bibuga vy'indege gishinzwe imirimo yo:

1° Gucungera ibibanza no gukingira inyubakwa z'ibibuga vy'indege;

2° Gukingira ibigendajuru bihagaze;

3° Gucungera igenderwa ry'ibibanza bibujijwe canke bigenewe abantu bamwe;

Article 176
Le service judiciaire a pour missions de:

1° constater les infractions;

2° rechercher les auteurs des infractions constatées sur place;

3° rechercher et rassembler les preuves;

Ingingo ya 176
Igisata c'inyamiramabi gishinzwe imirimo yo:

1° Kwirabira uko ivyaha vyakozwe;

2° Kurondera no gufata abakoze ivyaha mu kwishikira aho vyabereye;

3° Kurondera no kwegeranya ivyemezo;

4° transmettre à la police judiciaire des procès verbaux et indices matériels nécessaires aux investigations et aux instructions des dossiers des présumés coupables.

4° Gushikiriza ivyegeranyo igiporisi c'inyamiramabi n'ibimenyetso bigaragara bikenewe mu gukora amatohoza n'amadosiye y'abakekwako ivyaha.

Article 177

La brigade canine a pour missions de:

1° entretenir, dresser et entraîner les chiens policiers;

2° détecter les armes, les explosifs et les stupéfiants à l'aide des chiens policiers;

3° former les policiers à l'entretien, au dressage et à l'entrainement des chiens policiers;

4° transmettre les cas suspects au service judiciaire du commissariat aéroportuaire.

Ingingo ya 177

Igiporisi gikoresha imbwa gishinzwe:

1° Gukurikirana no kumenyereza imbwa;

2° Kurondera ahari ibirwanisho, ibiturika hamwe n'ibiyayuramutwe hakoreshejwe imbwa;

3° Kwigisha abapolisi bakoresha imbwa uko bazikurikira nuko bazimenyereza;

4° Kurungika ibintu biteye amakenga mu gisata c'inyamiramabi.

Article 178

Le commissariat portuaire de Bujumbura a pour missions de:

1° vérifier l'authenticité des documents de voyage;

2° exécuter les mandats de justice;

3° vérifier et délivrer les visas d'entrée et de transit.

Ingingo ya 178

Komisariya ijejwe ibivuko ishinzwe imirimo yo:

1° Gusuzuma ko impapuro z'inzira ari iz'ukuri;

2° Gushira mu ngiro imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane;

3° Gusuzuma no gutanga ama viza yo kwinjira no guca mugihugu.

Article 179

Le service chargé de l'administration et de la logistique a pour missions de:

1° gérer et suivre les dossiers du personnel;

2° assurer l'entretien et la maintenance des bâtiments et équipements;

3° approvisionner et distribuer le matériel de bureau et autres équipements;

4° assurer le suivi des armes en dotation;

5° assurer la gestion et l'entretien du charroi.

Ingingo ya 179

Igisata kijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa gishinzwe imirimo yo:

1° Gutunganya no gukurikirana amadosiye y'abakozi;

2° Gukurikirana no kubungabunga inyubakwa n'ibikoresho biramba;

3° Kugura no gutanga ibikoresho vyo mu biro n'ibindi bikoresho biramba;

4° Gukurikirana ibirwanisho bifiswe n'abaporisi;

5° Gutunganya no kubungabunga ingendeshwa.

Article 180

Le service transfrontalier a pour missions de:

Ingingo ya 180

Igisata kijejwe ivyerekeye impusha z'ukwinjira mu gihugu gishinzwe imirimo yo:

1° accueillir, identifier et filtrer les passagers;

2° vérifier l'authenticité des documents de voyage;

3° vérifier et délivrer les visas d'entrée et de transit;

4° procéder à la fouille des passagers et des bagages suspects;

5° élaborer les statistiques.

1° Kwakira abasaba impusha z'ukwinjira mu gihugu no gutororokanya ibibaranga;

2° Kwihweza ko impapuro z'inzira zikoreshwa ari iz'ukuri;

3° Kwihweza no gutanga impusha z'ukwinjira no kurengana mu gihugu;

4° Gusaka ingenzi n'imizigo biteye amakenga;

5° Gutororokanya ibiharuro mfatirwako.

Article 181

Le service chargé de la sécurité portuaire a pour missions de:

1° surveiller les lieux et assurer la protection des installations portuaires;

2° protéger les bateaux en stationnement ou déplacement;

3° contrôler l'accès dans les zones interdites ou réservées.

Ingingo ya 181

Igisata kijejwe umutekano ku bivuko gishinzwe imirimo yo:

1° Gucungera ibibanza no gukingira inyubakwa z'ibivuko;

2° Gukingira ubwato buhagaze mu bivuko n'uburiko buragenda;

3° Kugenzura uruja n'uruza mu bibanza bibujijwe canke bitarekuriwe bose.

Article 182

Le service judiciaire a pour missions de:

1° constater les infractions;

2° rechercher les auteurs des infractions constatées sur place;

3° rechercher et rassembler les preuves;

4° transmettre à la police judiciaire des procès-verbaux et indices matériels nécessaires aux investigations et aux instructions des dossiers des présumés coupables.

Ingingo ya 182

Igisata c'inyamiramabi gishinzwe imirimo yo:

1° Gushira mu ngiro imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane;

2° Kurondera no gufata abakoze ivyaha mu kwishikira aho vyabereye;

3° Kurondera no kwegeranya ivyemezo;

4° Gushikiriza ivyegeranyo igiporisi c'inyamiramabi n'ibimenyetso bigaragara bikenewe mu gukora amatohoza n'amadosiye y'abakekwako ivyaha.

Article 183

Les postes frontières ont pour missions de:

1° vérifier l'authenticité des documents de voyage;

2° accueillir, identifier et filtrer les passagers;

3° vérifier et délivrer les visas de transit;

4° procéder à la fouille des passagers et des bagages

Ingingo ya 183

Ibiro vy'igiporisi bikorera ku mbibe z'igihugu bishinzwe:

1° Gusuzuma ko impapuro z'inzira ari iz'ukuri;

2° Kwakira, kudondora no kuvangura ingenzi;

3° Gusuzuma no gutanga impusha zo kurengana;

4° Gusaka ingenzi n'imizigo biteye amakenga;

suspects;

5° exécuter les mandats de justice;

6° élaborer les statistiques.

Article 184
Le secrétariat du Commissariat Général des Migrations a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du Commissariat Général des Migrations ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

4° classer les dossiers administratifs du Commissariat Général des Migrations.

Section 3. Des Bureaux Techniques

Paragraphe 1. Le bureau des ressources humaines

Article 185
Le Bureau des Ressources Humaines est chargé de la gestion des carrières du personnel de la Police Nationale du Burundi, de leurs traitements ainsi que de leur protection et promotion sociale.

Il a pour missions notamment de :

1° Mettre en œuvre des stratégies de gestion des ressources humaines;

2° Gérer les carrières ;

3° Préparer la paie du personnel ;

4° Proposer des nominations aux fonctions et aux grades supérieurs ;

5° Planifier et suivre le mouvement du personnel ;

5° Gushira mu ngiro imitahe itangwa n'inzego z'ubutungane;

6° Gutororokanya ibiharuro mfatirwako.

Ingingo ya 184
Ibiro vy'ubunyamabanga vya Komisariya nkuru, ijejwe abasohoka n'abinjira mugihugu bishinzwe:

1° Kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano no kubarangira aho batumbera;

2° kwakira n'ukurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga;

4° Gutondeka amadosiye y'akazi ya Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe abasohoka n'abinjira mugihugu.

Agace ka 3. Ibiro bijejwe ubuhinga

Agahimba ka 1. Ibiro bijejwe abakozi

Ingingo ya 185
Ibiro bijejwe abakozi bishinzwe gutunganya ingene abakozi b'Igiporisi c'Uburundi batera imbere mu mwuga, imishahara yabo hamwe n'ingene bakingirwa, bategekanirizwa kazoza n'ingene boroherezewa mu kazi.

Ivyo biro bishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Gushira mu ngiro uburyo burashe bw'ugutunganya ivyerekeye abakozi;

2° Gutunganya ingene abakozi batera imbere mu kazi;

3° Gutegura imishahara y'abakozi;

4° Gushikiriza abogenwa mu mabanga n'aboduzwa amapete ;

5° Kugira indinganizo y'ingene abakozi

bahindurirwa aho bakorera no gukurikirana ishirwa mu ngiro ryavyo;

6° Etablir des plans prévisionnels de recrutement ;

6° Gutegura indinganizo z'ibifatirwako mu gutanga akazi;

7° Tenir le tableau organique de chaque commissariat, service ou unité ;

7° Gutunganya icubake cerekana indinganizo ya komisariya imwimwe, igisata kimwekimwe canke umugwi umwumwe;

8° Gérer les litiges impliquant les membres de la Police Nationale du Burundi;

8° Gutorera umuti amatati arimwo abagize Igiporisi c'Uburundi;

9° Assurer le suivi de la sécurité et protection sociale ;

9° Gukurikirana ivyerekeye ugukingira n'ugutegekaniriza kazoza abakozi;

10° Exprimer les besoins en formation ;

10° Kwerekana ibikenewe mu bijanye n'inyigisho;

11° Suivre les cas de captivité, de disparition ou d'enlèvement des policiers ;

11° Gukurikirana ivyerekeye abaporisi bagizwe imbohe, babuzwe irengero canke banyurujwe;

12° Administrer les soldes, les rémunérations et la pension harmonisée du personnel de la Police Nationale du Burundi ;

12° Gutunganya imishahara, agahembo hamwe n'impamba ihabwa abakukurutse iroranishijwe ku bakozi bose b'igiporisi;

13° Collecter les données statistiques du bureau.

13° Gutororokanya ibiharuro mfatirwako vy'ibiro.

Article 186

Le service gestion du personnel a pour missions notamment de :

1° Gérer les dossiers administratifs du personnel ;

2° Recevoir et exploiter les renseignements administratifs ;

3° Assurer le suivi de la carrière du personnel;

4° Tenir à jour les effectifs du personnel;

5° Centraliser les notations ;

6° Proposer les affectations;

7° Traiter les dossiers des ayants droits ;

Ingingo ya 186

Igisata kijejwe abakozi gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira :

1° gutunganya amadosiye y'abakozi ;

2° kwakira no gukoresha ibimenyeshwa vyerekeye abakozi bijanye n'akazi;

3° gukurikirana ingene abakozi batera imbere mu mwuga ;

4° Gushira ku gihe ibitigiri vy'abakozi;

5° Kwegeraniriza hamwe amanota;

6° Gushikiriza integuro y'aho abakozi borungikwa gukorera ;

7° kwiga amadosiye y'abafise uburenganzira ku matungo y'abakozi;

8° Traiter les dossiers liés aux primes, indemnités et bonifications;

8° Kwiga amadosiye ajanye n'udushirukabute, indishi n'uturusho;

9° Préparer les policiers à la reconversion socio-professionnelle ;

9° Gutegura abaporisi gusubira mu buzima busanzwe;

10° Assurer la gestion prévisionnelle des effectifs, emplois et compétences ;

10° Gutegekanya ibitigiri vy'abakozi, ubuzi n'ubushobozi bikenewe;

11° Fixer les modalités de recrutement du personnel ;

11° Gushinga ibikurikizwa mu kwinjiza abakozi bashasha;

12° Identifier les candidats aux stages de perfectionnement ;

12° Gutora aboja gukarihirizwa ubwenge;

13° Assurer le suivi des policiers en détâchement ou en mission à l'étranger ;

13° Gukurikirana abaporisi bashinzwe ayandi mabanga mubindi bisata vya Reta canke bari mu mirimo mu mahanga;

14° Participer dans l'organisation des cérémonies officielles et funéraires.

14° Kugira uruhara mu gutunganya imisi mikuru y'igihugu n'amaziko.

Article 187

Le service des traitements a pour missions notamment de:

1° Mettre à jour les traitements du personnel ;

2° Préparer les listings de rémunération;

3° Suivre le processus de payement des salaires et indemnités ;

4° Elaborer les prévisions budgétaires annuelles des traitements ;

5° Exécuter les diverses retenues à la source.

Ingingo ya 187

Igisata kijejwe imishahara gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Gushira ku gihe imishahara y'abakozi;

2° Gutegura intonde z'abaronswa umushahara;

3° ukurikirana ingene imishahara n'uturusho bitangwa;

4° Gutegura amafaranga y'imishahara ategekanywa gukoreshwa ku mwaka;

5° Gukata amafaranga atandukanye ku mishahara.

Article 188

Le Service protection et promotion sociales a pour missions notamment de :

1° Promouvoir le bien-être des policiers ;

2° Assurer le suivi des abonnements en eau et en électricité;

Ingingo ya 188

Igisata kijejwe gukingira, gutegekaniriza kazoza abakozi no kuborohereza mu kazi gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Guteza imbere ukubaho neza kw'abaporisi;

2° Gukurikirana ko abaporisi baronswa amatara n'amazi;

3° Assurer le suivi des affiliations aux institutions de sécurité sociale ;

4° Faciliter l'accès au premier logement ;

5° Assurer le suivi des retraités, des victimes des accidents de travail et de décès;

6° Faciliter l'accès aux crédits ;

7° Assurer le suivi de la pension complémentaire ;

8° Faciliter l'accès à tous les autres avantages sociaux.

3° Gukurikirana ko abaporisi baja mu mashirahamwe ajejwe gutegekaniriza kazoza abakozi;

4° Kworohereza abaporisi mu bijanye no kuronka uburaro bwa mbere;

5° Gukurikirana abari mu karuhuko k'izabukuru, abagira amasanganya y'akazi hamwe n'abapfuye ;

6° Kworohereza abakozi mu kuronswa ingurane;

7° Gukurikirana ivyerekeye ipansiyo yunganira ipansiyo nyamukuru;

8° Kworohereza abakozi kuronka uturusho mu kazi.

Article 189

Le Service archives a pour missions notamment de :

1° Assurer le classement et la protection des documents administratifs ;

2° Répondre aux demandes des utilisateurs ;

3° Gérer la bibliothèque de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 189

Igisata kijejwe ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru gishinzwe nk'iyi imirimo ikurikira:

1° Gutondeka ku migwi inzandiko z'akazi no kuzikingira;

2° Gutunganiriza abitura igisata;

3° Gutunganya ububiko bw'ibitabu bw'Igiporisi c'Uburundi.

Article 190

Le secrétariat a pour missions notamment de :

1° Organiser la réception et la transmission du courrier ;

2° Tenir les registres du secrétariat ;

3° Rédiger des correspondances et saisir les différents rapports produits;

4° Accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience;

5° Recevoir et orienter les appels téléphoniques de l'extérieur ;

Ingingo ya 190

Ibiro vy'ubunyamabanga bishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira :

1° Gutunganya ivyerekeye ukwakira n'ukurungika amakete ;

2° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga;

3° Kwandika amakete n'ivyegeranyo bitandukanye;

4° Kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano no kubarangira aho batumbera;

5° Kwitaba amaterefone ava hanze no kuyerekeza ku bo agenewe;

6° S'assurer de l'orientation du courrier entrant et sortant du secrétariat ;

7° Assurer le classement électronique et physique des documents ;

8° Gérer les archives.

6° Gukurikirana ko amakete yinjira n'ayasohoka mu bunyamabanga ashika aho agenewe;

7° Kubika mu buhinga ngurukanabumenyi no mu mpapuro ivyanditswe;

8° Gutunganya ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru.

Paragraphe 2. Le Bureau Budget et Finances

Agace ka 2. Ibiro bijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa hamwe n'ikigega

Article 191

Le Bureau Budget et Finances est chargé de la programmation et de l'exécution budgétaires.

Il a pour missions notamment de :

1° Elaborer les prévisions budgétaires ;

2° Elaborer et mettre en œuvre les plans prévisionnels de passation des marchés publics;

3° Exécuter la chaîne des dépenses budgétaires ;

4° Faire le rapportage sur l'exécution budgétaire ;

5° Exprimer les besoins en formation.

Ingingo ya 191

Ibiro bijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa hamwe n'ikigega bishinzwe gushiraho indinganizo n'ugukoresha amafaranga yategekanijwe.

Ivyo biro bishinzwe canacane imirimo ikurikira:

1° Gushiraho integuro y'amafaranga ategekanywa gukoreshwa;

2° Gutegura no gushira mu ngiro indinganizo zategekanijwe zijanye n'uguhiganirwa amasoko ya reta;

3° Gukoresha amafaranga yategekanijwe gukoreshwa hisunzwe ibiri ku rutonde;

4° Gukora icegeranyo c'ingene amafaranga yategekanijwe yakoreshejwe;

5° Kwerekana ibikenewe mu bijanye n'inyigisho.

Article 192

Le service budget a pour missions notamment de :

1° Elaborer le projet du budget ;

2° Suivre le processus d'exécution budgétaire;

3° Analyser et vérifier les factures ;

Ingingo ya 192

Igisata kijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kugira integuro y'amafaranga ategekanywa gukoreshwa;

2° Gukurikirana ingene amafaranga yategekanijwe akoreshwa ;

3° Kwihweza no gusuzuma impapuro

nyemezabuguzi ;

4° Elaborer les projets de notes de payement.

4° Kugira integuro y'inzandiko zerekana amafaranga asabwa kurihwa.

Article 193

Le service approvisionnement a notamment pour missions de :

1° Planifier et exécuter les marchés publics ;

2° Faire le décompte de payement des marchés ;

3° Etablir la fiche de consommation budgétaire.

Ingingo ya 193

Igisata kijejwe kugura ibikoresho gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kugira indinganizo no gushira mu ngiro ibikorwa bijanye n'uguhiganirwa amasoko ya Reta;

2° Guharura amafaranga arihwa abatsindiye amasoko;

3° Gutegura ifishi yerekana ingene amafaranga yategekanijwe yakoreshejwe.

Article 194

Le service comptabilité a pour missions de :

1° Exécuter les dépenses ;

2° Tenir la comptabilité.

Ingingo ya 194

Igisata kijejwe guharura amafaranga yinjira n'ayasohoka gishinzwe imirimo ikurikira:

1° Gusohora amafaranga agenewe ibikorwa;

2° Kuja kirandika amafaranga yinjira n'ayasohoka.

Article 195

Le Secrétariat a pour missions de:

1° Organiser la réception et la transmission du courrier ;

2° Tenir les registres du secrétariat ;

3° Rédiger des correspondances et saisir les différents rapports produits;

4° Accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience;

5° Recevoir et orienter les appels téléphoniques de l'extérieur ;

6° S'assurer de l'orientation du courrier entrant et sortant du secrétariat ;

7° Assurer le classement électronique et physique des documents ;

Ingingo ya 195

Ibiro vy'ubunyamabanga bishinzwe imirimo ikurikira :

1° Gutunganya ivyerekeye ukwakira n'ukurungika amakete ;

2° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga;

3° Kwandika amakete n'ivyegeranyo bitandukanye;

4° Kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano no kubarangira aho batumbera;

5° Kwitaba amaterefone ava hanze no kuyerekeza ku bo agenewe;

6° Gukurikirana ko amakete yinjira n'ayasohoka mu bunyamabanga ashika aho agenewe;

7° Kubika mu buhinga ngurukanabumenyi no mu mpapuro ivyanditswe;

8° Gérer les archives.

8° Gutunganya ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru.

Paragraphe 3. Le Bureau Renseignement

Agahimba ka 3. Ibiro bijejwe igendereza

Article 196

Le bureau renseignement a pour missions de:

1° tenir à jour les renseignements généraux;

2° rechercher le renseignement, prévenir et suivre toute forme de déstabilisation, de subversion et de criminalité sur toute l'étendue du territoire national;

3° faire le renseignement diplomatique interne et externe;

4° concevoir une stratégie de lutte contre le terrorisme, la subversion, la déstabilisation et toute forme de criminalité;

5° identifier et tenir à jour tous les milieux criminogènes;

6° proposer des programmes et thèmes pour les recyclages à l'endroit des policiers affectés dans les services de renseignement à tous les niveaux;

7° veiller à l'éthique, à la cohésion, au moral et au respect de la déontologie policière des membres de la Police Nationale du Burundi;

8° exploiter les rapports des causeries morales et préparer les directives y relatives;

9° centraliser et exploiter tous les rapports sur la sécurité en provenance des partenaires externes;

10° collaborer avec les autres services d'information et de renseignement actifs dans le domaine de la sécurité au niveau national, régional et international;

Ingingo ya 196

Ibiro bijejwe igendereza bishinzwe imirimo yo:

1° Gushira kugihe inkuru amakuru y'igendereza muri rusangi;

2° Kurondera inkuru , gukinga no gukurikirana ico cose cotuma umutekano uhungabana, imigumuko n'ubugizi bwa nabi mugihugu cose;

3° Kurondera amakuru ajanye n'ivyubuserukizi bw'ibihugu mugihugu hagati no hanze y"igihugu;

4° Gutegura uburyo burashe bwo kurondera inkuru zijanye n'iterabwoba canke ubundi bukozi bw'ikibi;

5° Kumenya no gushira kugihe ibibanza bikorerwamwo ubukozi bw'ikibi;

6° Gushikiriza indinganizo n"intonde z'inyigisho nkarishabwenge kuba Polisi barungitswe gukorera mu bisata vyose vy'ibiro bijejwe igendereza;

7° Gukurikirana ko akarangamutima, ugufatana munda, kwiyumvamwo akazi'n'iyubahirizwa ry'umwuga w'igiporisi bikurikizwa;

8° Gusorongora ivyegeranyo vyavuye mu biganiro v'abapolisi n'ababatwara be no gutegura intumbero zoca zitangwa;

9° Kwegeranya no gusorongora ivyegeranyo vyose kubijanye n'umutekano vyatanzwe n'abafatanyabikorwa;

10° Gukorana n'abandi bafise uruhara mu bijanye n'igendereza muvymutekano kugwego rw'igihugu, rw'akarere na mpuzamakungu;

11° centraliser et traiter les informations de police administrative et judiciaire en provenance des commissariats généraux et provinciaux qui ont une incidence sur le domaine de la sécurité;

12° établir et tenir à jour une cartographie des phénomènes criminels et des accidents de roulage ou de tout autre phénomène ayant une incidence sur la sécurité pour l'ensemble du territoire national;

13° concevoir un plan de classement et d'archivage, gérer et organiser l'archivage et réglementer l'accès et la consultation des archives de la Police Nationale du Burundi.

11° Kwegeranya no kukorera kunkuru zijanye n'iyubahirizwa ry'amategeko n'inyamiramabi zavuye muma komisariya makuru hamwe no muma komisariya y'intara zifise inkurikizi k' umutekano;

12° Gushiraho no gushira kugihe ikarata yerekana ibibanza bikunze gukorerwamwo ivyaha hamwe no kuberamwo impanuka zo mw'canke canke ibindi bintu bifise inkurikizi kumutekano mugihugu cose;

13° Gushiraho indinganizo yo gutondeka no kubika , gutunganya no gupanga ububiko bw'amadosiye ku gwego rw'Igiporisi no gutunganya ukungene ubwo bubiko bushikirwa no gukoresha ibiri mububiko.

Article 197

Le service chargé du renseignement et contre renseignement a pour missions de:

1° rechercher le renseignement et faire le contre-espionnage;

2° exploiter les comptes rendus des situations en provenance des commissariats provinciaux de police ou d'autres structures;

3° prévenir et suivre toute forme de déstabilisation et de subversion sur toute l'étendue du territoire national;

4° prévenir et identifier à temps toute forme de sollicitation des policiers par les politiciens;

5° proposer des mesures de sécurité du personnel et des installations névralgiques et stratégiques.

Ingingo ya 197

Igisata kijejwe igendereza n'uguhinyuza ivyavuye mw'igendereza gishinzwe imirimo yo:

1° kurondera inkuru no kugwanya abasumyi b'urusaku;

2° Gusorongora ivyegeranyo mumakomisariya y'igiporisi muntara no mubindi bisata;

3° Gutegura uburyo burashe bw'ugukinga imigumuko n'ihungabanywa ry'umutekano;

4° Gukinga no kurondera uburyo bwose abanyeporitike bakoresha mugukwegakwega abaporisi;

5° Gushikiriza ingingo zofatwa zerekeye ugukingira umutekano w'abakozi n'uw'inyubako z'inkoramutima kandi zihambaye cane.

Article 198

Le service en charge de coopération interne et externe a pour missions de:

1° faire le renseignement stratégique et tactique;

2° organiser l'échange de renseignement avec les autres polices;

3° faire le renseignement sur la criminalité transnationale organisée.

Ingingo ya 198

Igisata kijejwe ivyerekeye ugufashanya mu gihugu no hanze y'igihugu gishinzwe imirimo yo:

1° Gukora igendereza riciriye hagufi n'irihanitse;

2° Gutunganya ihanahana ry'amakuru n'ibindi biporisi;

3° Kurondera inkuru zijanye n'ubukozi bw'ikibi ndengambibe bw'imigwi yiyunze.

Article 199
Le service en charge des archives a pour missions de:

1° concevoir un plan de classement et de déclassement des renseignements;

2° tenir un bon classement physique et électronique des archives;

3° règlementer l'accès et la consultation des archives.

Ingingo ya 199
Igisata kijewe ububiko kijejwe imirimo yo:

1° Gushiraho indinganizo yo kubika no kubikura inkuru;

2° Gutunganya neza ububiko bw'inzandiko kumpapuro, mumashini n'ibindi bibikwako inkuru;

3° Gushiraho ama tegegeko agenga ingene ububiko bushikirwa n'ingene bukoreshwa.

Article 200
Le service chargé des statistiques et des rapports a pour missions de:

1° dresser les canevas et le plan de transmission des rapports;

2° collecter et centraliser les données statistiques de la criminalité;

3° exploiter les rapports et proposer des projets d'instructions au chef de bureau.

Ingingo ya 200
Igisatata c'ibiharuro n'amaroporo kijewe imirimo ikurikira:

1° Gushiraho indinganizo zisungwa mugutanga ma raporo;

2° Gutororokanya no gushira hamwe ibiharuro mfatirwako ku bukozi bw'ikibi;

3° Gusoronganya ama raporo no gutanga integuro z'intumbero umuku w'ibiro yotanga.

Article 201
Le service chargé de la collecte, de l'analyse et de l'exploitation a pour missions de:

1° collecter, analyser et exploiter les renseignements et donner la synthèse à l'autorité;

2° exploiter les rapports des causeries morales et en tirer les conclusions et proposer des recommandations;

3° dresser le rapport de sécurité hebdomadaire, mensuel, trimestriel, semestriel et annuel;

4° exploiter les boîtes à suggestion et donner le rapport à l'autorité.

Ingingo ya 201
Igisata kijejwe kwegeranya, kwihweza, gusorongora gishinzwe imirimo ikurikira:

1° kwegeranya, kwihweza, gusorongora ivyavuye mw'igendereza no gutanga impfunyapfunyo kubarongozi;

2° Gusorongora ivyegeranyo yavuye mumana y'aba porisi n'abarongozi babo kigaheza kigakuramwo ivyiyumviro nyamukuru kigatanga intumbero abarongozi botanga;

3° Kugira raporo y'ingene umutekano w'ifashe kw'iyinga , kukwezi , kumezi atatu no kumwaka;

4° Gusorongora ivyashizwe mudusandugu tw'ibisabwa no gutango raporo ku barongozi.

Article 202
Le secrétariat du bureau renseignement a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables

Ingingo ya 202
Ibiro vy'ubunyamabanga bishinzwe imirimo yo:

1° Kwakira no kwereka abantu bipfuza kubonana y'ababarongoye ibiro vy'igendereza canke abandi

du bureau renseignement ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

4° classer les dossiers administratifs du bureau renseignement.

bakozi;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga no gutunganya ububiko;

4° Gutondeka amadosiye y'abakozi bo mubiro bijejwe igendereza.

Paragraphe 4. Le Bureau opérations et entrainements

Article 203
Le bureau opérations et entraînements a pour missions de:

1° concevoir des plans d'opérations et des stratégies de lutte contre la criminalité et le terrorisme;

2° préparer les instructions opérationnelles;

3° faire le suivi de la mise en œuvre des instructions opérationnelles;

4° concevoir et organiser des exercices d'entraînement de la Police Nationale du Burundi;

5° concevoir et organiser des exercices physiques et sportifs à la Police Nationale du Burundi;

6° déterminer et inventorier les équipements nécessaires pour innover la transmission à la Police Nationale du Burundi;

7° concevoir et suivre la coordination des opérations des commissariats et des unités spécialisées;

8° s'assurer de la mise en œuvre de la politique de police de proximité.

Article 204
Le service des opérations a pour missions de:

Agahimba ka 4. Ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo

Ingingo ya 203
Ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo bishinzwe yo:

1° Gushinga indinganizo z'ibikorwa vy'umutekano hamwe n'intumbero z'ibikorwa vyo gukinga ubugizi bwa nabi n'iterabwoba;

2° Gutegura intumbero z'ibikorwa vy'umutekano;

3° Gukurikiranira hafi ishirwa mungiro ry'intumbero z'ibikorwa vy'umutekano;

4° Gushinga no gutunganya ibikorwa vy'imyimenyerezo mugiporisi c'Uburundi;

5° Gutegura no gutunganya imyimenyerezo yo ngororamubiri no kunonora imitsi mu giporisi c'Uburundi;

6° gutomora no gushira kurutonde ibikoresho bikenewe mu gushira kugihe ivyihanahana ry'amakuru mu Giporis c'Uburudi;

7° Gutegura no gukurikira intumbero zitangwa zihabwa abajejwe umutekano muma Cmmissariats n'imirwi y'ubuhinga imyimenyerezo y'ukwinonora imitsi n'ibikorwa bijanye n'imico kama;

8° Kukurikirana ishirwamungiro rya poritique y'igiporisi cegereye abenegihugu.

Ingingo ya 204
Igisata kijejwe ibikorwa vy'umutekano gishinzwe:

1° mettre à jour les tableaux organiques de la Police Nationale du Burundi;

2° faire le suivi de l'exécution des ordres opérationnels de la Police Nationale du Burundi;

3° coordonner les services de permanence à la haute hiérarchie de la Police Nationale du Burundi;

4° constituer une base de données sur les opérations.

1° Gutunganya ivyubake vy'Igiporisi c'Uburundi;

2° Gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'amategeko agenga ibikorwa vy'umutekano vy'Igiporisi c'Uburundi;

3° Gutunganya ibikorwa vyo kurinda umutekano w'abakuriye kucicaro gikuru c'igiporisi c'Uburundi;

4° Gushiraho iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe kubikorwa vy'umutekano.

Article 205

Le service de transmission a pour missions de:

1° élaborer et contrôler la procédure radio;

2° organiser, protéger et entretenir les réseaux de transmissions statiques et mobiles;

3° programmer les séances de formation sur la procédure radio et les techniques de radio émetteur-récepteur;

4° réparer les postes de radios émetteur récepteur;

5° établir et tenir à jour une base de données sur les indicatifs opérationnels;

6° installer les antennes relais.

Ingingo ya 205

Igisata kijejwe uguhamagarana ku maradiyo gishinzwe imirimo yo:

1° Gushiraho no kugenzura imihora uko amakuru ahanahanwa kumaradiyo;

2° Gutunganya, gukingira no kubungabunga imihora yo guhamagarana ishinzwe mu kibanza canke ngendanwa;

3° Gutegura ingunga z'inyigisho kubijanye n'ikoresshwa ry'amaradio hamwe n'ubuhinga bujanye no kwakira no kurungika amakuru biciye ku maradiyo;

4° Gusanura amaradiyo akoreshwa mu kurungika no mu kwakira amakuru;

5° Gushiraho no kugumiza kugihe iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe kumihora iriko irakora;

6° Kwubaka ivyuma vyo kwherereza amakuru.

Article 206

Le service entraînements a pour missions de:

1° identifier les défis liés au manque de professionnalisme;

2° préparer et organiser des séances d'entrainement dans les structures de la Police Nationale du Burundi;

3° planifier et programmer des séances d'entrainement relatives au maintien et

Ingingo ya 206

Igisata kijejwe imyimenyerezo gishinzwe imirimo yo:

1° Kwerekana ibihengeri no kutamenya umwuga;

2° Gutegura no gutunganya ingunga z'imyimenyerezo mubisata vy'Igiporisi c'Uburundi;

3° Gutegura no gushira kukirangamisi ingunga z'inyigisho zerekeye kubungabunga amahoro n'umutekano n'ukurasa bafashanije n'ibiro bijejwe

rétablissement de l'ordre public et au tir en collaboration avec le bureau chargé de la formation;

4° faire le suivi-évaluation des entrainements et leur impact sur le professionnalisme de la Police Nationale du Burundi.

inyigisho;

4° gukurikirana no gusuzuma imyimenyerezo n'ico vyunguye kubunyamwuga bw'Igiporisi c'Uburundi; amasu yo kwinonora imitsi mubisatta bitandukaye vy'inkinono.

Article 207

Le service éducation physique et sports a pour missions de:

1° identifier les disciplines nécessaires pour l'innovation du sport ou l'entretien du corps;

2° identifier et rechercher le matériel nécessaire dans le domaine du sport;

3° déterminer le budget à allouer aux activités sportives;

4° organiser des activités relatives à l'éducation physique et au sport;

5° organiser des championnats et compétitions sportives dans diverses disciplines.

Ingingo ya 207

Igisata kijejwe inkino n'ukunonora imitsi gishinzwe:

1° kumenya ubwoko bw'inkino zikenewe muguteza imbere igisata c'inkino n'ukunonora imitsi;

2° kumenya no kurondera ibikoresho bikenewe mubijanye n'inkino;

3° gutegekanya uburyo bugenewe ibikorwa vy'inkino

4° gutunganya ibikorwa bijanye n'ukwinonora imitsi hamwe n'inkino;

5° gutunganya amahiganwa y'inkino mubisata bitandukanye.

Article 208

Le service chargé du suivi de la police de proximité a pour missions de:

1° faire le suivi de l'opérationnalisation de la police de proximité;

2° organiser des séances d'encadrement et de sensibilisation des partenaires de la Police Nationale du Burundi sur la police de proximité;

3° suivre l'opérationnalisation des comités mixtes de sécurité.

Ingingo ya 208

Igisata kijejwe gukurikirana igiporisi cegereye abanyagihugu kijejwe:

1° Gukurikirana ishirwa mungiro ry'umugambi wo w'igiporisi cegereye abanyagihugu;

2° Gutunganya ingunga zo gukurikirana no kumenyesha abafashanya n'Igiporisi c'Uburundi kubijanye n'Igiporisi cegereye abanyagihugu;

3° Gukurikirana ishirwa mungiro ry'amakomite ahurikiyemwo bose y'umutekano.

Article 209

Le secrétariat du bureau opérations et entraînements a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du bureau opérations et entraînements ou autre personnel;

Ingingo ya 209

Ibiro vy'ubunyamabanga vy'ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo bishinzwe:

1° Kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano n'abarongozi b'ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo no kubereka iyo batumbera;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° Tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

4° classer les dossiers administratifs du bureau opérations et entraînements.

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga; no gutunganya ububiko;

4° Gutondeka amadosiye y'abakozi b'ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo.

Paragraphe 5. Le Bureau Logistique

Article 210

Le bureau logistique a pour missions de:

1° élaborer les spécifications techniques des équipements et matériels à commander;

2° proposer les commandes;

3° assurer la réception, la gestion des stocks et la distribution des vivres, du matériel et des consommables pour tous les commissariats et unités de police;

4° assurer la gestion et la sécurité de l'armement de la Police Nationale du Burundi;

5° assurer la gestion du charroi;

6° assurer la gestion des domaines et infrastructures de la Police Nationale du Burundi;

7° transmettre les rapports de distribution à l'échelon supérieur.

Agahimba 5. Ibiro bijejwe ivyankenerwa

Ingingo ya 210

Ibiro bijejwe ivyankenerwa bishinzwe imirimo yo:

1° Gutegura indondoro buhinga y'ibikoresho biramba n'ibindi bikoresho vyo kugura;

2° Kwerekana ivyogurwa;

3° Gutunganya iyakirwa, gutunganya ububiko no gutanga imfungurwa, ibikoresho vyo mubiro n'ibibindi bikoresho ku ma komisariat yose n'imirwi y'igiporisi yose;

4° Gutunganya ikoreshwa hamwe n'umutekano w'ibirwanisho vy'Igiporisi c'Uburundi;

5° Gutunganya ibijanye n'ingendeshwa;

6° Gutunganya ikoreshwa ry'amatongo n'inyubakwa vy'Igiporisi c'Uburundi;

7° Gutanga amaraporo y'itangwa ry'ibikoresho kugwego rukurira ico gisata.

Article 211

Le service gestion des stocks a pour missions de:

1° réceptionner dans les magasins, des équipements, des vivres et tout le matériel destiné à la Police Nationale du Burundi;

2° distribuer les équipements, vivres et tout le matériel suivant le plan de distribution de l'Inspection Générale de la Police Nationale du Burundi;

3° tenir à jour la situation des stocks dans les magasins des commissariats généraux et

Ingingo ya 211

Igisata kijejwe gutunganya ububiko gishinzwe imirimo yo:

1° Kwakira mu bubiko ibikoresho biramba, infungurwa hamwe n'ibindi bikoresho vyose bigenewe Igiporisi c'Uburundi;

2° Gutanga ibikoresho biramba, ibifungurwa n'ibindi bikoresho vyose hisunzwe indinganizo yo kubitanga y'Ubugenduzi bukuru bw' Igiporisi c'Uburundi;

3° Gushira kugihe uko ububiko bw'amakomisariya makuru n'ayo mu ntara bwifashe.

provinciaux.

Article 212

Le service transport et maintenance a pour missions de:

1° faciliter les unités dans le transport du personnel et des ravitaillements;

2° organiser les dépannages du charroi en panne;

3° assurer l'entretien et réparations du charroi de la Police Nationale du Burundi;

4° organiser et superviser la formation et le recyclage des conducteurs des véhicules de la Police Nationale du Burundi;

5° faire le suivi des dossiers des accidents de roulage des véhicules de la police.

Ingingo ya 212

Igisata kijejwe gutwara abantu no kubungabunga ingendeshwa gishinzwe imirimo yo:

1° Kworohereza imigwi y'abaporisi muvyerekeye kwunguruza abakozi n'ibibagenewe;

2° Gutunganya ibijanye no gukura imodoka aho zapfiriye;

3° Gutunganya ibungabungwa n'ikorwa ry'ingendeshwa z'igiporisi c'Uburundi;

4° Gutunganya no kuyobora inyigisho n'ugukarihiriza ubwenge abagendesha imiduga y'Igiporisi c'Uburundi;

5° Gukurikirana amadosiye y'amasanganya yo mw'ibarabara yerekeye ingendeshwa z'Igiporisi.

Article 213

Le service armement, munitions et matériels optiques a pour missions de:

1° assurer la gestion quotidienne des magasins d'armement et matériels optiques;

2° assurer la gestion des ateliers de réparation des armes et la maintenance des matériels optiques;

3° assurer la formation des tireurs d'élite et des armuriers.

Ingingo ya 213

Igisata kijejwe ibirwanisho, amasasu, ibikoreshwa nk'amasasu hamwe n'ibindi bikoresho bifasha mu kubona kure no mu gukingira amaso gishinzwe:

1° Gutunganya kumusi kumusi ivyerekeye ububiko bw'ibirwanisho n'ibikoresho bifasha mu kubona kure no mu gukingira amaso;

2° Kubungabunga inganda zinagura ibirwanisho zikongera zikabungabunga ibikoresho bifasha mu kubona kure no mu gukingira amaso;

3° Gutunganya inyigisho zihabwa abarashi kakaruhariwe hamwe n'abajejwe ububiko bw'inkoho.

Article 214

Le service gestion des domaines et infrastructures a pour missions de:

1° tenir à jour la base des données des domaines et infrastructures de la Police Nationale du Burundi;

2° protéger et cadrer les domaines appartenant à la Police Nationale du Burundi;

Ingingo ya 214

Igisata kijejwe amatongo n'inyubakwa gishinzwe:

1° Gushira kugihe iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe bijanye n'amatongo n'inyubakwa vy'Igiporisi c'Uburundi;

2° Gukingira no gupimisha amatongo yegukira Igiporisi;

3° entretenir les locaux et infrastructures de la Police Nationale du Burundi;

4° mettre en place un plan d'acquisition des domaines appartenant à la Police Nationale du Burundi;

5° procéder à l'enregistrement de tous les domaines de la Police Nationale du Burundi;

6° organiser la formation et proposer l'affectation des techniciens de maintenance des infrastructures;

7° faire le suivi de l'utilisation de l'eau et électricité.

3° Kubungabunga ibibanza n'inyubakwa vy'Igiporisi c' Uburundi;

4° Gushiraho indinganizo y'Igiporisi c'Uburundi yo kuronka amatongo acegukira;

5° Kwandikisha amatongo yose y'Igiporisi c'Uburundi;

6° Kuringaniza inyigisho no gusaba irungikwa ry'abahinga bo kubungabunga inyubakwa aho bakorera;

7° Gukurikirana ikoreshwa ry'amazi n'amatara.

Article 215
Le secrétariat du bureau logistique a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du bureau logistique ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

4° classer les dossiers administratifs du bureau logistique.

Ingingo ya 215
Ibiro vy'ubunyamabanga bw'ibiro bijejwe ivyankerwa bishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kwakira abantu bipfuza imibonano n'abarongoye ibiro canke abandi bakozi no kubereka iyo batumbera;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga; no gutunganya ububiko;

4° Gutondeka amadosiye y'abakozi y'igisata kijejwe iperereza.

Paragraphe 6. Le bureau formation

Article 216
Le bureau formation a pour missions de:

1° concevoir, planifier et mettre en œuvre les politiques et les stratégies de formation initiale, continue, de promotion et spécialisée pour les membres de la Police Nationale du Burundi;

2° coordonner les structures de formation;

3° assurer le suivi et l'évaluation des formations;

4° participer au recrutement des candidats officiers, sous-officiers de police et agents;

Agahimba ka 6. ibiro vy'inyigisho

Ingingo ya 216
Ibiro bijejwe inyigisho bishinzwe imirimo yo:

1° Gushinga, gushira kurutonde no gushira mungiro imigabo n'imigambi y'inyigisho yagutse hamwe n'ibitabu vy'ingene yoja mungiro kuvyigwa vy'intango, ibibandanya, ivyo kuduzwa mukazi hamwe n'inyigisho zihariwe m'ubuhinga ku baporisi;

2° Gushira kumurongo ibisata bijejwe inyigisho;

3° Gukurikirana no gusuzuma inyigsho;

4° Guterera mukwinjiza abaporisi b'intwazangabo, ibisongerezi n'abaporisi batobato;

5° veiller au bon fonctionnement des structures de formation.

Article 217
Le service chargé de l'administration et de la logistique a pour missions de:

1° gérer et suivre les dossiers du personnel;

2° entretenir et assurer la maintenance des bâtiments et équipements;

3° approvisionner et distribuer le matériel de bureau et autres équipements;

4° gérer et entretenir le charroi.

Article 218
Le service chargé des cours et programmes d'enseignement est chargé de:

1° élaborer des programmes de formation initiale et continue pour les structures de formation;

2° organiser la formation des formateurs;

3° proposer des réformes d'enseignement en vue d'une meilleure adaptation.

Article 219
Le service chargé des stages et de la formation continue a pour mission de:

1° Planifier des stages au pays et à l'étranger;

2° Élaborer des programmes de formation continue dans les différentes structures de formation;

3° Planifier des formations continues;

4° Organiser des séances de restitution et de capitalisation des formations acquises lors des stages.

Article 220
Le service chargé de la recherche et de la documentation pédagogique a pour missions de:

1° rassembler la documentation dans le but de

5° Gukurikirana ko ibisata bijejwe inyigisho bikora neza.

Ingingo ya 217
Igisatata kijewe intwaro n'ivyankenerwa kijejwe imirimo yo:

1° Gutunganya no gukurikirana amadosiye y'abakozi;

2° Kubungabunga no gukurikirana inyubakwa n'ibikoresho biramba;

3° Kuronsa no gutanga ibikiresho vyo mubiro;

4° Gutunganya no kubungabunga ingendeshwa.

Ingingo ya 218
Igisata kijejwe ivyigwa n'indinganizo zo kwigisha kijejwe:

1° Gutegura indinganizo z'inyigisho z'intango be n'izibandanya mu bisata bijejwe inyigisho;

2° Gutegura inyigisho z'abajewe kwigisha abandi;

3° Gutanga ivyohinkuka mugutanga ubumenyi kugira habe ukujana n'ibihe.

Ingingo ya 219
Igisata kijejwe ivyo kwimenyereza akazi no gukarisha ubwenge na ntaryo gishinzwe

1° gutegura ivyo kwimenyereza y'akazi mugihugu no hanze;

2° gutegura imigambi y'inyigisho na ntaryo mubisata imirimo ikurikira:bitandukanye vy'inyigisho;

3° kugira indinganizo z'inyigisho na ntaryo;

4° gutunganya ibishingo vy'ukumenyesha inyigisho zaronswe no kuziboneraho mubikorwa.

Ingingo ya 220
Igisata kijejwe ubushakashatsi n'ibitabo mfashanyigisho gishinzwe imirimo ikurikira:

1° kwegeranya ibitabo n'izindi nyandiko

produire des supports pédagogiques pour les structures de formation;

2° promouvoir la recherche scientifique pour le renforcement des capacités et créer des partenariats avec d'autres structures de formation;

3° collecter les textes législatifs, réglementaires et jurisprudentiels ainsi que d'autres documents pouvant servir de référence en matière de sécurité;

4° assurer la gestion de la bibliothèque et animer le centre de documentation pédagogique par des conférences-débats, des expositions relatives à la sécurité;

5° produire des affiches, revues, publications, bulletins, dépliants pour le public en général et pour les policiers en particuliers.

Article 221

Le service chargé du suivi-évaluation a pour missions de:

1° suivre et évaluer les activités de structures des formations initiales et continues;

2° évaluer les activités des formations;

3° évaluer les stagiaires;

4° évaluer l'impact sur terrain après les activités de formation.

Article 222

Le secrétariat du bureau formation a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du bureau formation ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

muntumbero yo kuronkera ibikoresho mfashanyigisho ibisata vy'inyigisho;

2° guteza imbere ubushakashatsi kugira ubumenyi bwiyongere n'ugukorana n'ibindi bisata vy'inyigisho;

3° kwegeranya amategeko, amabwirizwa n'imanza zaciwe hamwe n'ibindi vyanditswe vyose bishobora gufatirwako mubijanye n'umutekano;

4° gutunganya ivyumba vyo gusomeramwo ibitabu no kuremesha ibigo vy'ubusomyi mfashanyigisho bafatiye kumanama yo guhanahana ivyiyumviro, amahayanishwa mubijanye n'umutekano;

5° gukora amafishi, inyandiko, ivyatangajwe, ibinyamakuru, n'ibindi bigenewe kumenyeshwa besnhi muri rusangi na cane cane abaporisi.

Ingingo ya 221

Igisata kijejwe ikurikiranwa n'isuzuma kijejwe imirimo ikurikira;

1° gukurikirana no gusuzuma ibikorwa vy'ibisata vy'inyigisho z'intango;

2° gusuzuma ibikorwa vy'inyigisho;

3° gusuzuma abimenyereza akazi;

4° gusuzuma ico inyigisho zamaze mukazi.

Ingingo ya 222

Ibiro vy'ubunyamabanga bw'ibiro bijejwe ivyankerwa bishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kwakira abantu bipfuza imibonano n'abarongoye ibiro canke abandi bakozi no kubereka iyo batumbera;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga amakete n'amadosiye yinyjira n'ayasohoka no

4° classer les dossiers administratifs du bureau formation.

gutunganya ububiko;

4° Gutondeka amadosiye y'abakozi y'ibiro bijejwe inyigisho.

Article 223
Les structures de formation ont pour missions de:

1° assurer la formation des sous-officiers de police pour l'Ecole des Sous Officiesr de Police;

2° assurer la formation des agents de police pour les Centres d'Instruction;

3° assurer la formation des candidats au déploiement en missions de maintien de la paix pour le Centre de Formation pour les Opérations au maintien de Paix.

Ingingo ya 223
Ibisata bijejwe inyigisho bishinzwe imirimo yo:

1° Gutanga inyigisho kubisongerezi vy'intwazangabo mw'ishure ry'ibisongerezi vy'intwanzangabo;

2° Gutanga inyigisho ku ba porisi batobato mu bibanza bitangirwamwo izo nyigisho;

3° Gutanga inyigisho kubitegurira kuja mu bikorwa vyo kubungabunga amahoro n'umutekano mubindi bihugu.

Paragraphe 7. Le Bureau Etudes et Planification Stratégique

Article 224
Le bureau études et planification stratégique a pour missions de:

1° concevoir, suivre et évaluer le plan stratégique de la Police Nationale du Burundi;

2° coordonner la conception des plans d'actions de la Police Nationale du Burundi;

3° coordonner l'élaboration et la mise en œuvre du plan de développement de la Police Nationale du Burundi;

4° coordonner la conception et la gestion des projets de la Police Nationale du Burundi;

5° assurer la coordination des partenaires;

6° faire le suivi-évaluation de la mise en œuvre des plans d'actions de la Police Nationale du Burundi;

7° tenir une base de données sur la gestion des projets et programmes de la Police Nationale du

Agace ka 7. Ibiro bijejwe Ivyigwa n'ugutegura Imigambi ngenangendo

Ingingo ya 224
Ibiro bijejwe Ivyigwa n'ugutegura Imigambi ngenangendo bishinzwe imirimo yo:

1° Gutegura, gukurikirana no gusuzuma umugambi ngenangendo w'Igiporisi c'Uburundi;

2° Kurongora ishirwaho ry' indinganizo z'izimigambi y'ibikorwa vy'Igiporisi c'Uburundi;

3° Guhagararira itegurwa n'ishirwa mungiro ry'integuro y'ibikorwa vy'iterambere mu Giporisi c'Uburundi;

4° Guhagararira ishigwaho ry'imigambi y'iterambere yerekeye ineza ya bose mu Giporisi c'Uburundi;

5° Kuroranisha ibikorwa vy'abafatanyabikorwa;

6° Gukurikirana no gusuzuma ishirwa mu ngiro ry'indinganizo z'ibikorwa vy'Igiporisi c'Uburundi;

7° Kugumiza kugihe iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe bijanye n'itunganywa ry"imigambi y'iterambere

Burundi, la documentation et l'archivage;

8° élaborer les modules et former des cadres de la Police Nationale du Burundi en planification.

yerekeye ineza ya bose hamwe n'imigambi yo ku myaka myinshi mu Giporisi c'Ub'urundi;

8° Gutegura ibitabu vy'inyigisho hamwe no kwigisha abarongozi b'Igiporisi kubijanye no gutegura imigambi ibikenewe mu bijanye n'inyigisho.

Article 225

Le service de l'analyse et planification stratégique a pour missions de:

1° développer les outils de planification au sein de la Police Nationale du Burundi;

2° identifier les défis et proposer des plans de développement de la Police Nationale du Burundi;

3° analyser les besoins en planification stratégique à la Police Nationale du Burundi;

4° faire le suivi de la conception des plans d'actions de la Police Nationale du Burundi;

5° participer à l'élaboration du plan de développement de la Police Nationale du Burundi;

6° participer à la révision et l'actualisation des politiques et cadres légaux de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 225

Igisata kijejwe gusuzuma no gushiraho integuro y'ingene ihangiro ry'imigambi y'Igiporisi yoshikwako kijejwe imirimo yo:

1° Gushiraho ibitabu vy'imigambi mu Giporisi c'Uburundi;

2° Kuraba intambamyi zibuza ishikwako ry'imigambi no gushikiriza imigambi y'iterambere mu Giporisi c'Uburundi;

3° Gusuzuma ibikenewe mw'ishiwaho ry'imigambi ngengangendo y'Igiporisi c'Uburundi;.

4° Gukurikirana ishirwaho y'integuro y'ishirwa mungiro ry'ibikorwa vy'Igiporisi c'Uburundi;

5° Kugira uruhara mu bijanye n'inshirwaho ry'imigambi y'iterambere mu Giporisi c'Uburundi;

6° Gutanga intererano mw'isubirwamwo n'ishirwakugihe ry'amategeto atanga intumbero hamwe n'ayandi mategeko atunganya Igiporisi c'Uburundi.

Article 226

Le service gestion des projets a pour missions de:

1° faire l'état des lieux et identifier les défis de développement de la Police Nationale du Burundi;

2° identifier les projets de mitigation des défis et de développement de la Police Nationale du Burundi;

3° suivre l'élaboration des projets de développement des policiers;

Ingingo ya 226

Igisata kijejwe itunganywa y'imigambi gishinzwe imirimo yo:

1° Kwerekana uko ibintu vyifashe no gutororokanya intambamyi z'iterambera mu Giporisi c'Uburundi;

2° Gushiraho imigambi irashe yo gukuraho intambamyi kw'iterambere ry'Igiporisi c'Uburundi;

3° Gukurikirana ishirwaho ry'imigambi y'iterambere ry'abapolisi;

4° suivre l'élaboration des plans opérationnels de mis en œuvre des plans stratégiques;

5° constituer une base de données de gestion des projets.

4° Gukurikirana ishirwaho ry'indinganizo z'ishirwa mungiro ry'ingene Ihangiro ry'Igigiporisi rizoja mungiro;

5° Gushiraho iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe bijanye n'itunganywa ry'imigambi.

Article 227

Le service coordination des partenaires a pour missions de:

1° identifier les partenaires techniques et financiers pour le financement des projets et programmes de la Police Nationale du Burundi;

2° faciliter la mobilisation des ressources pour les projets d'investissement;

3° assurer la cartographie des partenaires et des projets;

4° organiser les tables rondes des partenaires;

5° constituer une base de données des partenaires.

Ingingo ya 227

Igisata kijejwe kuroranisha abafatanyabikorwa kijejwe imirimo yo:

1° Kurondera abafatanyabikorwa mu vy'ubuhinga no muvy'amafaranga kugira baterere mu migambi y'Igiporisi c'Uburundi;

2° Kworohereza mw'ironderwa ry'uburyo bwo gukora imigambi y'iterambere;

3° Gukora ikarata y'imigambi n'abafatanyabikorwa;

4° Gutunganya amanama y'abafatanyabikorwa;

5° Gushiraho iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe kubafatanyabikorwa.

Article 228

Le service suivi et évaluation a pour missions de:

1° élaborer des guides de suivi et évaluation des projets et programmes de la Police Nationale du Burundi;

2° identifier les défis de la mise en œuvre des projets et programmes de la Police Nationale du Burundi;

3° suivre la mise en œuvre des projets et programmes de la Police Nationale du Burundi;

4° évaluer la performance et l'impact des projets et programmes de la Police Nationale du Burundi;

5° faire les rapports périodiques de mise en œuvre des projets et programmes de la Police Nationale du Burundi;

6° constituer une base de données sur le suivi

Ingingo ya 228

Igisata kijejwe kugukurikirana no gusuzuma ivyaranguwe kijejwe imirimo yo:

1° Gushiraho ivyisungwa mugukurikirana no gusuzuma ishirwa mungiro ry'imigambi y'Igiporisi c'Uburundi;

2° Kuraba intambamyi zibuza ishirwa mungiro ry'imigambi y'Igiporisi c'Uburundi;

3° Gukurikirana ishirwa mungiro ry'imigambi y'Igiporisi c'Uburundi;

4° Gusuzuma umusaruro hamwe n'ico imigambi yamaze kugiporisi c'Uburundi;

5° Gutanga ivyegeranyo kumyanya itandukanye k'ukungene imigambi y'Igiporisi c'Uburundi iriko irashirwa mungiro;

6° Gushiraho iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe kubijanye n'ugukurikirana no gusuzuma imigambi

évaluation des projets et programmes de la Police Nationale du Burundi.

Article 229

Le service chargé de la base de données, de la documentation et des archives a pour missions de:

1° concevoir un plan de classement et de déclassement des documents de la Police Nationale du Burundi;

2° tenir un bon classement des archives;

3° règlementer l'accès aux archives et leur consultation;

4° constituer une base de données sur les projets et programmes de la Police Nationale du Burundi.

Article 230

Le secrétariat du bureau études et planification stratégique a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du bureau études et planification stratégique ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

4° classer les dossiers administratifs du bureau études et planification stratégique.

Paragraphe 8. Le Bureau Informatique

Article 231

Le bureau informatique a pour missions de:

1° concevoir et assurer le schéma directeur d'informatisation de la Police Nationale du Burundi;

y'Igiporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 229

Igisata kijejwe Gutunganya iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe, kunagura ubwenge hamwe n'ububiko kijejwe imirimo yo:

1° Gushiraho integuro yukungene amadosiye y'igiporisi abikwa n'ingene abikurwa;

2° Gutunganya ibikwa ry'amadosiye yaheze gukorwa;

3° Gushiraho amategeko y'ukungene amadosiye ari mububiko atorwa n'ingene akoreshwa;

4° Gushiraho iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe kubijanye n'imigambi y'iterambere hamwe n'imigambi yo kumyaka myinshi y'Igiporisi.

Ingingo ya 230

Ibiro vy'ubunyamabanga bw'ibiro bijejwe Ivyigwa n'ugutegura Imigambi ngenangendo bijejwe imirimo yo:

1° Kwakira abantu bipfuza imibonano n'abarongoye ibiro canke abandi bakozi no kubereka iyo batumbera;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vy'ukurungika n'ukwakira amakete no kubibika;

4° Gutondeka amadosiye y'abakozi b'ibiro bijejwe Ivyigwa n'ugutegura Imigambi ngenangendo.

Agace ka 8. Ibiro bijejwe ubuhinga ngurukana bumenyi

Ingingo ya 231

Ibiro bijejwe ubuhinga ngurukanabumenyi bijejwe imirimo yo:

1° Gushiraho no gukurikirana integuro ngendegwako y'ubuhinga ngurukana bumenyi mu Giporisi c'Uburundi;

2° concevoir, développer, gérer et administrer les bases de données de la Police Nationale du Burundi;

3° administrer et gérer les réseaux informatiques et les sites web de la Police la Police Nationale du Burundi; Nationale du Burundi;

4° gérer les systèmes de messageries et téléphonies IP de la Police Nationale du Burundi;

5° former le personnel de la Police Nationale du Burundi en informatique en l'adaptant à l'évolution des technologies de l'information et de la communication;

6° maintenir en bon état de fonctionnement le parc informatique de la Police Nationale du Burundi;

7° harmoniser et rentabiliser les ressources informatiques de la Police Nationale du Burundi;

8° gérer et maintenir les serveurs de la Police Nationale du Burundi;

9° assurer l'interconnexion des services de la Police Nationale du Burundi;

10° assurer le suivi des projets informatiques de la Police Nationale du Burundi;

11° installer, contrôler et analyser les images des systèmes caméras de surveillance locale, routière et des postes frontières;

12° assurer le suivi du fonctionnement des caméras de surveillance;

13° élaborer et contrôler la procédure radio dans les serveurs de la Police Nationale du Burundi;

14° entretenir les réseaux de transmission statique et mobile.

2° Gushiraho no gutuganya iyegeranirizo ry'ivyatororokanijwe mu Giporisi c'Uburundi;

3° Kurongora no gutunganya imihora ngurukanabumenyi n'urumbuga mvajuru z'Igiporisi;

4° Kutunganya uburyo bwuguhana amakuru n'ama terefone ya IP y'Igiporisi;

5° Guha inyigisho abakozi b'Igiporisi mubijane n'ubuhinga ngurukana bumenyi mukuburoranisha n'iterambere ry'ubuhinga ngurukana bumenyi no hanahana amakuru;

6° Kubungabunga ibikoresho vy'ubuhinga ngurukana bumenyi v'yigiporisi kugira bigumame muburyo bwiza bwo gukora;

7° Kuringanisha no kuvyaza umusaruro uburyo bwo mubuhinga ngurukana bumenyi mu Giporisi;

8° Gutunganya no kubungabunga imihora ngurkanabumenyi y'Igiporisi;

9° Gushiraho uruhererekane rw'imihora mubisata vy'Igiporisi c'Uburundi;

10° Gukurikirana imigambi y'ubuhinga ngurukana bumenyi;

11° Gushinga gukurikirana no kwihweza amasanamu atangwa n'ivyuma bifata amasanamu kubuzi, ku mabarabara no ku mbibe z'igihugu;

12° Gukurikirana ingene ivyuma bifata amasanamu bikora;

13° Gutegura no gukurikirana ikurikizwa ry'integuro y'ingene amaradiyo akoreshwa mumihora ngurukana bumenyi y'Igiporisi c'Uburundi;

14° Gufata neza imihora yo guhanahana amakuru itava aho iri hamwe na ngendanwa.

Article 232
Le service administration et logistique a pour missions de:

1° gérer les dossiers administratifs du personnel;

2° exploiter les renseignements administratifs;

3° faire le suivi des dossiers disciplinaires;

4° assurer l'approvisionnement du stock de l'atelier du bureau informatique en matériels informatiques et systèmes.

Ingingo ya 232
Igisatata kijewe intwaro n'ivyankenerwa kijejwe imirimo yo:

1° Gutunganya no gukurikirana amadosiye y'abakozi;

2° Gusorongora amakuru yerekeye amadosiye y'abakozi;

3° Gukurikirana amadosiye y'inyifato zitabereye z'abakozi;

4° Gushingura ibikoresho vya nkenerwa mububiko bw'uruganda rw'ibiro bijejwe ubuhinga ngurukana bumenyi.

Article 233
Le service réseau informatique, messagerie et téléphonie IP ou Internet Protocol a pour missions de:

1° définir les programmes et politiques pour une bonne administration du réseau et des systèmes informatiques;

2° concevoir et mettre en place un intranet au sein de la Police Nationale du Burundi;

3° assurer une connexion internet et intranet de la Police Nationale du Burundi;

4° assurer le bon fonctionnement de l'infrastructure réseau;

5° définir la politique du réseau téléphonique de la Police Nationale du Burundi;

6° assurer la surveillance des services de la Police Nationale du Burundi par caméra.

Ingingo ya 233
Igisata kijejwe imihora ngurukanabumenyi, uburyo bw'ukurungikiranira ubutumwa n'ubujanye na terefone ngendanwa IP kijejwe imirimo yo:

1° Gutomora indinganizo n'imigambi vyisungwa mu gukoresha imihora n'ubuhinga ngurukanabumenyi;

2° Kwiyumvira no gushiraho imihora ngurukanabumenyi mu Giporisi c'Uburundi;

3° Gutunganya neza imihora y'ubuhinga ngurukanabumenyi n'imbuga mvajuru;

4° Gucungera ko inyubakwa z'ubuhinga ngurukanabumenyi zikora neza;

5° Gutomora imigambi y'ikoreshwa ry'urubuga yagiro gw'Igiporisi c'Uburundi;

6° Gucungera ibisata vy'Igiporisi c'Uburundi hakoreshejwe ivyuma bifata amasanamu.

Article 234
Le service maintenance, réparation et formation a pour missions de:

1° assurer la maintenance et la réparation des matériels informatiques de la Police Nationale du Burundi;

2° garantir le bon fonctionnement des logiciels

Ingingo ya 234
Igisata kijejwe kubungabunga, gusanura n'inyigisho gishinzwe imirimo yo:

1° Kubungabunga n'ugusanura ibikoresho vyo mu buhinga ngurukanabumenyi vy'Igiporisi c'Uburundi;

2° Kwitwararika ko amarojisiyeri ajanye n'ubuhinga

informatiques de la Police Nationale du Burundi;

3° proposer et diriger des formations en informatique.

bwa none mu Giporisi c'Uburundi akora neza;

3° Kwerekana no kurongora inyigisho nkarishabwenge mubijanye n'ubuhinga ngurukana bumenyi.

Article 235

Le service administration de la base de données et gestion des sites web a pour missions de:

1° assurer l'administration du système d'information;

2° assurer le bon fonctionnement du site web de la Police Nationale du Burundi;

3° assurer la structuration des données complexes;

4° assurer la confidentialité des données;

5° concevoir et réaliser les sites d'informations de la Police Nationale du Burundi;

6° sécuriser les applications web.

Ingingo ya 235

Igisata kijejwe gutunganya ibiharuro mfatirwako vyatororokanijwe n'imbuga ngurukanabumenyi kijejwe imirimo yo:

1° Gutunganya uburyo bwo guhanahana amakuru;

2° Gutunganya ikora neza ry'urubuga mvajuru rw'Igiporisi c'Uburundi;

3° kuroranya ivyatororokanijwe bivuye ahatandukanye;

4° Kugumiza mw'ibanga ibiharuro biba vyatanzwe;

5° Gutegura no gushira mungiro imbuga z'amakuru mu Giporisi c'Uburundi;

6° Gukingira urubuga mvajuru.

Article 236

Le service intelligence artificielle a pour missions de

1° assurer la résolution des problèmes complexes;

2° assurer la reconnaissance des formes;

3° assurer la sécurité informatique et détection d'intrusions;

4° assurer la représentation des connaissances.

Ingingo ya 236

Igisata kijewe ubwenge ncurano kijejwe imirimo yo:

1° Gutora inyishu z'ibibazo bigoye;

2° Gutunganya iyemerwa ry'amashusho;

3° Kutunganya umutekano w'ubuhinga ngurukana bumenyi hamwe n'ugutata abasumyi b'urusaku;

4° Gutegekanya iserukirwa ry'ubumenyi.

Article 237

Le service transmission radio a pour missions de:

1° établir et tenir à jour une base de données sur les indicatifs opérationnels;

2° installer les antennes relais;

3° élaborer et contrôler la procédure radio;

4° réparer les postes radios émetteurs récepteurs;

Ingingo ya 237

Igisata kijejwe ihanahanwa ry'amakuru kumaradiyo y'Igiporisi kijejwe imirimo yo:

1° Gushiraho no gushira kugihe iyegenirizo ry' imyidondoro yo guhamagarana kumaradiyo;

2° Gushinga iminara yo guhanahana amakuru;

3° Gushiraho no gucungera ko ikoreshwa ry'amaradiyo rikurikiza amatageko yabigenewe;

4° Gusanura amaradiyo atanga akongera akakira amakuru;

5° installer et réparer les postes radios émetteurs-récepteurs dans les véhicules de Police et les bureaux;

6° crypter et décrypter les postes radios émetteurs-récepteurs en cas de besoin.

5° Gushira mumiduga no muma biro amaradiyo atanga akongera akakira amakuru hamwe no kuyasanura;

6° Gushira no gukura ibiharuro kabanga mumaradiyo atanga akongera akakira amakuru mugihe bikenewe.

Article 238

Le secrétariat du bureau informatique a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du bureau informatique ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

3° tenir les registres d 'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

4° classer les dossiers administratifs du bureau informatique.

Ingingo ya 238

Ubunyamabanga bw'ibiro bijejwe Ubuhinga ngurukana bumenyi bijejwe imirimo yo:

1° Kwakira abantu bipfuza imibonano ya babarongoye ibiro canke abandi bakozi no kubereka aho batumbera;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° Kwuzuza ibitabu vyo kwakira no kurungika amakete hamwe no kubibika;

4° Gutondeka amadosiye y'abakozi b'ibiro bijejwe bijejwe ubuhinga ngurukanabumenyi.

Paragraphe 9. Du bureau aumônerie générale

Article 239

Le bureau aumônerie générale a pour missions de:

1° coordonner les services de l'aumônerie au sein de l'Inspection Générale de la Police Nationale du Burundi;

2° veiller à ce que les aumôniers remplissent avec dévouement les obligations de leurs ministères;

3° accomplir les fonctions d'enseigner, d'accompagner et de guider spirituellement la communauté policière;

4° assurer la cohésion des confessions religieuses au sein de la Police Nationale du Burundi;

5° coordonner les croisades d'évangélisations organisées par les confessions religieuses;

6° coordonner l'octroi des sacrements pour le personnel de la Police Nationale du Burundi,

Agahimba ka 9. Ibiro bikuru vy'ubwibutsamana

Ingingo ya 239

Ibiro bikuru vy'ubwibutsamana bijejwe imirimo yo:

1° Gutunganya ibisata vy'ubwibutsamana mu mubugenduzi bukuru bw'Igiporisi c'Uburundi;

2° Kwitwararika ko abibutsamana barangurana ukwitanga ivyo bajejwe mu nshingano zabo;

3° Kurangura imirimo yabo yo kwigisha , gufasha no no kurongora muri muvy'ukwemera umuryango w'abaporisi;

4° Kunywanisha amadini mu Giporisi c'Uburundi;

5° Kurongora amakoraniro y'ukwigisha ijambo ry'imana vyateguwe n'amadini ari mu Giporisi;

6° Kuringaniza ibikorwa vyo gutanga ama sakaramentu kubakozi b'Igiporisi,aba fasha babo

leurs conjoints et les retraités qui le demandent;

7° célébrer les messes funéraires;

8° assister les autorités de la Police Nationale du Burundi dans tout ce qui peut entretenir le moral, la cohésion et la discipline des policiers.

hamwe n'abakukurutse babisavye;

7° Gutunganya imisa z'abakozi b'iliporisi bitavye imana;

8° Kwunganira abarongozi b'Igiporisi kuri ivyo vyose bitanga umwizero, ugufatana munda n'inyifato nziza mkuba porisi.

Article 240

Le service écoute a pour missions de:

1° identifier tous les policiers et les familles des policiers en difficultés mentales, spirituelles et conjugales;

2° faire une écoute et donner conseils spirituels aux membres de la Police Nationale du Burundi et leurs conjoints;

3° aider et accompagner les policiers et leurs familles en difficultés en vue de recouvrir un bon rétablissement.

Ingingo ya 240

Igisata kijejwe kwumviriza gishinzwe:

1° Kurondera kumenya abaporisi bose n'imiryango yabo bafise ibibazo vyo mumutwe , ivy'ukwemera no n'ivy'imibano mumiryango;

2° Kwumviriza n'ugufasha abakozi b'Igiporisi c'Uburundi n'imiryango yabo isanzwe ifise ibibazo bishingiye ku mibano;

3° Gufasha no gukurikirana abaporisi n'imiryango yabo bari mu bibazo kugira basubire mu buzima nk'abandi.

Article 241

Le service formation a pour missions de:

1° dispenser aux policiers une formation éthique, morale et spirituelle;

2° former des fiancés et des couples afin de revivre le mariage comme un don de Dieu;

3° organiser des recyclages à l'endroit des agents pastoraux et des enseignements périodiques adaptés à tous les policiers et assimilés.

Ingingo ya 241

Igisata kijejwe inyigisho gishinzwe imirimo yo:

1° Gutanga inyigisho zijanye n'ukwemera, akarangamutima n'umwizero ku bakozi b'Igiporisi c'Uburundi no ku miryango yabo;

2° Guha inyigisho abipfuza kwubakana canke gusubirana mw'ibanga ry'ukwubakana nk'integuro y'Imana;

3° Gutunganya ugukarihiriza ubwenge abakozi b'Imana hamwe n'inyigisho za burigihe kuba porisi n'abandi bakozi b'igiporisi.

Article 242

Le secrétariat du bureau aumônerie générale a pour missions de:

1° accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience par les responsables du bureau aumônerie générale ou autre personnel;

2° recevoir et expédier les correspondances;

Ingigo ya 242

Ubunyamabanga bw'ibiro bikuru vy'ubwibutsamana bishinzwe imirimo yo:

1° Kwakira abantu bipfuza imibonano n'abarongoye ibiro canke abandi bakozi no kubereka iyo batumbera;

2° Kwakira no kurungika amakete;

3° fixer les rendez-vous avec l'aumônier général;

4° tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

5° classer les dossiers administratifs du bureau aumônerie générale.

3° Gutegura imibonano n'umwibutsamana mukuru;

4° Kwuzuza ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga amakete n'amadosiye yinyjira n'ayasohoka no gutunganya ububiko;

5° Gutondeka amadosiye y'abakozi y'ibiro bijejwe inyigisho.

CHAPITRE III. DES MISSIONS DES STRUCTURES DECONCENTREES

Section 1. Du Commissariat Provincial de Police

Article 243

Le Commissariat Provincial de Police est chargé de l'exécution des orientations de la Police Nationale du Burundi.

Il a pour missions notamment de:

1° Garantir la sécurité des personnes et des biens;

2° Coordonner toutes les activités de la police dans la province;

3° Assurer le suivi de l'exécution des plans d'escorte des détenus;

4° Assurer la sécurité des prisons;

5° Mettre en œuvre des plans d'actions et les instructions opérationnelles;

6° Promouvoir le partenariat avec les autres acteurs de sécurité;

7° Coordonner la gestion administrative et logistique;

8° Assurer le suivi de l'entretien des armes;

9° Mettre en œuvre les directives d'instruction, d'entrainement et d'opérations;

10° Proposer des projets d'auto-développement;

11° Mettre en œuvre le concept de police de proximité;

IGICE CA 3. IMIRIMO Y'INZEGO ZIKWIRAGIJWE MU GIHUGU

Agace ka 1. Komisariya y'Igiporisi mu ntara

Ingingo ya 243

Komisariya y'Igiporisi mu ntara ijejwe gushira mu ngiro intumbero z'Igiporisi c'Uburundi.

Iyo Komisariya ishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kwubahiriza umutekano w'abantu n'ibintu;

2° Gukurikiranira hafi ibikorwa vyose vy'igiporisi muntara;

3° Gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'indinganizo zijanye n'uguherekeza abapfunzwe;

4° Gucungera umutekano w'amabohero;

5° Gushira mu ngiro indinganizo z'ibikorwa n'inyigisho zijanye n'ibikorwa vy'umutekano;

6° Guteza imbere ibijanye n'ugufashanya n'abandi bafise uruhara mu vy'umutekano;

7° Gutunganya ibijanye n'akazi hamwe n'ivyankenerwa;

8° Gukurikirana ibijanye n'ukubungabunga ibirwanisho;

9° Gushira mu ngiro intumbero zisungwa zijanye n'inyigisho z'igiporisi, imyimenyerezo n'ibikorwa vy'umutekano;

10° Gushikiriza imigambi ijanye n'ukwiteza imbere;

11° Gushira mu ngiro intumbero y'ukwegereza

igiporisi abanyagihugu;

12° Assurer le contrôle des mouvements transfrontaliers;

13° Suivre le fonctionnement des guichets uniques provinciaux.

12° Kugenzura uruja n'uruza ku mbibe;

13° Gukurikirana ingene ibiro bitangirwamwo ibisabwa vyose mu ntara bikora.

Article 244

Les sous-commissaires provinciaux exécutent les missions sectorielles de la Police de Sécurité Intérieure, de la Police Judiciaire et des Migrations dans la province sous la coordination du commissaire provincial.

Ingingo ya 244

Abunganizi ba komiseri b'igiporisi mu ntara bashira mu ngiro imirimo itandukanye y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu, iy'Igiporisi c'inyamiramabi n'iy'Igiporisi kijejwe abinjira n'abasohoka igihugu bakurikiraniwe hafi na komiseri w'igiporisi mu ntara.

Article 245

Le service chargé de l'administration et logistique a pour missions notamment de:

1° Assurer la gestion administrative et logistique;

2° Assurer le suivi de la procédure disciplinaire;

3° Gérer les stocks et le patrimoine;

4° Assurer l'entretien des infrastructures et des équipements;

5° Assurer la gestion des revenus issus des activités d'autoproduction.

Ingingo ya 245

Igisata kijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° utunganya ivy'intwaro n'ivyankenerwa;

2° Gukurikirana ko ingingo zerekeye amakosa y'akazi zubahirizwa;

3° Gutunganya ibiri mu bubiko n'amatungo;

4° Kubungabunga inyubakwa n'ibikoresho biramba;

5° Gutunganya amafaranga yinjira avuye mu bikorwa vy'ukwiteza imbere.

Article 246

Le service chargé des opérations et renseignements a pour missions notamment de:

1° Rechercher et exploiter les renseignements généraux;

2° Identifier les risques et menaces potentiels de sécurité;

3° Prévenir la subversion et la déstabilisation;

4° Gérer et analyser les sources d'information;

5° Assurer l'exécution des instructions opérationnelles;

6° Planifier les activités opérationnelles;

Ingingo ya 246

Igisata kijejwe ibikorwa vy'umutekano n'igendereza mu ntara gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kurondera no gusorongora inkuru zavuye mw'igendereza muri rusangi yatororokanijwe;

2° Kwerekana ibishobora kubangamira umutekano n'impanuka zishobora gushika;

3° Gukinga imigumuko n'ibihungabanya umutekano;

4° Gutunganya no kugira umwihwezo w'aho inkuru zazananye;

5° Gushira mu ngiro amategeko yerekeye ibikorwa vy'umutekano;

6° Kugira indinganizo y'ibikorwa vy'umutekano;

7° Organiser des compétitions artistiques, sportives et culturelles;

8° Mettre en œuvre les plans opérationnels de lutte contre la criminalité;

9° Mettre en place un dispositif de sécurité du commissariat;

10° Promouvoir les relations de partenariat avec les services publics et privés;

11° Collecter les données statistiques.

7° Gutegura amahiganwa mu vyerekeye ubuhinga mu vy'imyuga, inkino n'imico kama;

8° Gushira mu ngiro indinganizo z'ibikorwa vy'umutekano bijanye n'ukurwanya ubukozi bw'ikibi;

9° Gushira mw'ikomisariya ibikoresho vy'ugucungera umutekano;

10° Guteza imbere imigenderanire y'ugukorana n'ibisata vya reta n'ivy'abikorera utwabo;

11° Gutororokanya ibiharuro mfatirwako.

Article 247

Le service de la planification et gestion des projets a pour mission notamment de:

1° Identifier les défis et problèmes communautaires;

2° Proposer des projets de développement communautaire;

3° Élaborer les plans d'action du commissariat provincial et faire le suivi de la mise en œuvre;

4° S'assurer de la mise en œuvre des plans, projets et programmes de la Police Nationale du Burundi au sein du commissariat provincial;

5° Assurer la collaboration avec les partenaires au niveau du commissariat provincial;

6° Faire de rapports de mise en œuvre des projets communautaires;

7° S'assurer de la bonne gestion des projets communautaires;

8° S'assurer de la contribution des projets réalisés au bien-être des policiers.

Ingingo ya 247

Igisata kijejwe integuro n'intunganyo z'imigambi gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Gutohoza intambamyi n'ingorane zibangamiye ikibano;

2° Gushikiriza imigambi y'iterambere rusangi;

3° Gutegura indinganizo y'ibikorwa vya komisariya y'intara no gukurikirana ishirwa mungiro ryavyo;

4° Kwitwararika ishirwa mungiro ry'indinganizo, integuro n'imigambi y'igiporisi c'Uburundi muri komisariya y'igiporisi muntara;

5° Kwitaho gukorana neza nabakorera mu ntara y'igipolisi;

6° Gukora ivyegeranyo vyishigwa mu ngiro y'imigambi rusangi;

7° Kwitwarararika itunganywa neza ry'imigambi rusangi;

8° Kwitararika ko imigambi yaranguwe izanira akarurusho ukubaho nea kwabapolisi.

Article 248

Le service chargé de l'action sociale a pour mission notamment de:

1° Veiller à l'affiliation du personnel du commissariat provincial aux institutions de la sécurité sociale;

Ingingo ya 248

Igisata kijejwe imibano gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° gusuzuma ko abakozi b'igiporisi muntara bandikishijwe mumashirahamwe yo kuvuzanya n'ayo gutegekaniriza kazoza abakozi

2° Proposer des bénéficiaires des crédits;

3° Faire le suivi des dossiers des retraités, des victimes des accidents de travail du personnel policier de la province;

4° Négocier auprès des services habilités les terrains à usage résidentiel au profit du personnel policier de la province;

5° Faire le suivi des dossiers du personnel de la province relative à la demande d'assistance sociale et médicale;

6° Faire le suivi des dossiers litigieux des membres du personnel ;

7° Promouvoir le bien-etre du personnel.

2° gushikiriza abakeneye kuronka ingurane;

3° gukurikirana ama dosiye y'abaporisi y'abakukurutse n'abahuye n'impanuka bo muntara;

4° gusabirira abapolisi amaparaseri yo kubaka mubisata bibijejwe;

5° gukurikirana ama dosiye y'abakozi mu ntara ajanye no gusaba gufashwa mugihe c'ingorane no kwivuza;

6° gukurikirana ama dosiye y'abakozi arimwo amatati;

7° guteza imbere ibijanye n'ukubaho neza kw'abakozi.

Article 249

Le secrétariat du commissariat Provincial a pour missions de:

1° Organiser la réception et la transmission du courrier;

2° Tenir les registres du secrétariat;

3° Rédiger des correspondances et saisir les différents rapports produits;

4° Accueillir et orienter les personnes désireuses d'être reçues en audience;

5° Recevoir et orienter les appels téléphoniques de l'extérieur;

6° S'assurer de l'orientation du courrier entrant et sortant du secrétariat;

7° Assurer le classement électronique et physique des documents;

8° Gérer les archives;

9° Exécuter toute autre mission recommandée par la hiérarchie.

Ingingo ya 249

Ubunyamabanga bwa Komisariya y'Igipolisi mu ntara bufise imirimo yo:

1° gutunganya iyakigwa nirungikwa ry'amakete;

2° gutunganya ibitabu vy'ibiro vy'ubunyamabanga;

3° Kwandika amakete n'ivyegeranyo vy'ivyaranguwe;

4° kwakira abantu bipfuza guhabwa umubonano no kubereka iyo batumbera;

5° kwitaba amaterefone ava hanze no kuyerekeza kubo agenewe;

6° kwitwararika gukurikirana no kurungika amadosiye yinjira n'ayasohoka;.

7° Kubika neza kurutonde gwiza amadosiye mumpapuro no mumashini;

8° Gutunganya ububiko bw'inzandiko n'ibindi bibikwako inkuru hamwe n'ububiko bw'ibitabu;

9° Gukora iyindi mirimo yose ategetswe n'abakurira ibiro.

Article 250

L'aumônerie provinciale a pour missions notamment de:

Ingingo ya 250

Ubwibutsamana mu ntara bufise imirimo ikurikira:

1° Organiser et coordonner le culte et les activités spirituelles;

2° Organiser et animer les cérémonies et les croisades d'évangélisation;

3° Participer au renforcement de la discipline et du moral du personnel.

1° gutegura no gutunganya umugigwa n'ibikogwa vyo gusenga;

2° gutunganya no kuremesha ibirori n'ibikorane vy'ukwigisha ijambo ry'imana;

3° kugira uruhana go gutsimbataza inyifato ibereye n'ishaka ry'abakozi.

Section 2. Du Commissariat Communal de Police

Article 251

Le commissariat communal de Police est chargé de l'exécution des orientations du commissariat provincial.

Il a pour missions notamment de:

1° Assurer la sécurité des personnes et des biens;

2° Coordonner toutes les activités des postes de police;

3° Promouvoir le partenariat avec les autres acteurs de sécurité;

4° Mettre en œuvre le concept de police de proximité;

5° Assurer le suivi du bien-être du personnel;

6° Planifier et coordonner les activités opérationnelles;

7° Assurer la sécurité des prisons;

8° Assurer le suivi de l'entretien des armes;

9° Assurer le contrôle et le suivi des étrangers.

Article 252

Les sous-commissaires communaux exécutent les missions sectorielles de la Police de Sécurité Intérieure, de la Police Judiciaire et des Migrations dans la commune, sous la coordination du commissaire communal.

Les missions de la police des migrations sur le poste frontière sont exécutées par le chef de poste frontière.

Agace ka 2. Komisariya y'igiporisi mw'ikomine

Ingingo ya 251

Komisariya y'igiporisi mw'ikomine ijejwe gushira mu ngiro intumbero ya komisariya y'intara.

Iyo Komisariya ishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

2° Gukurikiranira hafi ibikorwa vyose vy'ibiro vy' igiporisi mu mazone;

3° Guteza imbere ibijanye n'ugufashanya n'abandi bafise uruhara mu vy'umutekano;

4° Gushira mu ngiro intumbero y'ukwegereza igiporisi abanyagihugu;

5° Gukurikiranira hafi ibijanye n'ukubaho neza kw'abaporisi;

6° Kugira indinganizo y'ibikorwa vy'umutekano n'ukubikurikiranira hafi;

7° Gucungera umutekano w'amabohero;

8° Gukurikirana ibijanye n'ukubungabunga ibirwanisho;

9° Kugenzura no gukurikiranira hafi abanyamahanga.

Ingingo ya 252

Abunganirizi ba komiseri w'igiporisi muri komine bashira mu ngiro imirimo itandukanye y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu, iy'Igiporisi c'inyamiramabi n'iy'Igiporisi kijejwe abinjira n'abasohoka igihugu bakurikiraniwe hafi na komiseri w'igiporisi mw'ikomine.

Imirimo y'Igiporisi kijejwe abinjira n'abasohoka igihugu ku muhora ujabuka imbibe z'igihugu ishirwa mu ngiro

n'umukuru w'ibiro biri kuri uwo muhora.

Article 253
Le service chargé de l'administration et logistique a pour missions notamment de:

1° Assurer la gestion administrative et logistique;

2° Assurer le suivi de la procédure disciplinaire;

3° Veiller à l'affiliation du personnel aux institutions de la sécurité sociale;

4° Assurer le suivi des dossiers des retraités, des victimes des accidents de travail et des décès;

5° Assurer le suivi des dossiers relatifs à la demande d'assistance sociale et médicale;

6° Gérer les stocks et le patrimoine;

7° Assurer l'entretien des infrastructures et des équipements;

8° S'assurer de la gestion des revenus issus des activités d'autoproduction;

9° S'assurer du bien-être du personnel.

Ingingo ya 253
Igisata kijejwe ivy'intwaro n'ivyankenerwa gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Gutunganya ivy'intwaro n'ivyankenerwa;

2° Gukurikirana ko ingingo zerekeye amakosa y'akazi zubahirizwa;

3° Kwitwararika ko abakozi b'igiporisi baja mu mashirahamwe ajejwe gutegekaniriza kazoza abakozi;

4° Gukurikirana amadosiye y'abari mu karuhuko k'izabukuru, abagira amasanganya y'akazi hamwe n'ay'abapfuye;

5° Gukurikirana amadosiye y'abakozi yerekeye ugusaba ubufasha mu bijanye n'imibano n'ubuvuzi;

6° Gutunganya ibiri mu bubiko n'amatungo;

7° Kubungabunga inyubakwa n'ibikoresho biramba;

8° gutunganya amafaranga yinjira avuye mu bikorwa vy'ukwiteza imbere;

9° Guteza imbere ibijanye n'ukubaho neza kw'abakozi.

Article 254
Le service chargé des opérations et renseignements a pour missions notamment de:

1° Rechercher et exploiter les renseignements généraux;

2° Identifier les risques et menaces potentiels de sécurité;

3° Prévenenir la subversion et la déstabilisation;

4° Gérer et analyser les sources d'information;

5° Assurer l'exécution des instructions opérationnelles;

Ingingo ya 254
Igisata kijejwe ibikorwa vy'umutekano n'igendereza gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kurondera no gufatira ku inkuru zavuye mw'igendereza muri rusangi yatororokanijwe;

2° Kwerekana ibishobora kubangamira umutekano n'impanuka zishobora gushika;

3° Gukinga imigumuko n'ibihungabanya umutekano;

4° Gutunganya no kugira umwihwezo w'aho inkuru zazananye;

5° Gushira mu ngiro amategeko yerekeye ibikorwa vy'umutekano;

6° Elaborer et tenir à jour le plan de sécurisation de la commune;

7° Planifier les activités opérationnelles;

8° Organiser des compétitions artistiques, sportives et culturelles;

9° Mettre en œuvre les plans opérationnels de lutte contre la criminalité;

10° Mettre en place un dispositif de sécurité du commissariat;

11° Promouvoir les relations de partenariat avec les services publics et privés;

12° Collecter les données statistiques.

Article 255

Le service chargé de l'action sociale a pour mission notamment de:

1° Proposer les bénéficiaires des crédits;

2° Faire le suivi des dossiers des victimes des accidents de travail et des décès;

3° Faire le suivi des dossiers du personnel du commissariat communal relatifs à la demande d'assistance sociale et médicale;

4° Faire le suivi des dossiers litigieux du personnel et de leurs ayants droit.

Article 256

Le secrétariat du Commissariat Communal a pour missions:

1° Recevoir et expédier les correspondances;

2° Tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

3° Assurer le classement des documents;

4° Exécuter toute autre mission recommandée par la hiérarchie.

6° Gutegura no gushira ku gihe indinganizo yisungwa mu gukingira umutekano mw'ikomine;

7° Kugira indinganizo y'ibikorwa vy'umutekano;

8° Gutegura amahiganwa mu vyerekeye ubuhinga mu vy'imyuga, inkino n'imico kama;

9° Gushira mu ngiro indinganizo z'ibikorwa vy'umutekano bijanye n'ukurwanya ubukozi bw'ikibi;

10° Gushira mw'ikomisariya ibikoresho vy'ugucungera umutekano;

11° Guteza imbere imigenderanire y'ugukorana n'ibisata vya reta n'ivy'abikorera utwabo;

12° Gutororokanya ibiharuro mfatirwako.

Ingingo ya 255

Igisata kijejwe imibano gishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Gushikiriza abakeneye ingurane;

2° Gukurikirana amadosiye y'abakozi bagize impanuka z'akazi n'abitavye imana;

3° gukurikirana ama dosiye y'abakozi muri komine ajanye no gusaba gufashwa mugihe c'ingorane no kwivuza;

4° gukurikirana amadosiye y'abakozi n'abafise uburenganzira ku matungo yabo arimwo amatati.

Ingingo ya 256

Ibiro vy'ubunyamabanga bw' Ikomisariya y'igiporisi mw'ikomine bishinzwe imirimo ikurikira:

1° Kwakira no kurungika amakete;

2° Kwuzuza ibitabu vy'amakete arungikwa n'ayakirwa no kubishingura mu bubiko;

3° Gutondeka ku migwi inzandiko;

4° Kurangura uwundi murimo wose wategetswe n'uwukurira ivyo biro.

Section 3. Du Poste de Police

Article 257

Le poste de police est chargé de l'exécution des orientations du Commissariat communal de Police.

Il a pour missions notamment de:

1° Assurer la sécurité des personnes et des biens;

2° Assurer les missions de la police judiciaire;
3° Coordonner les activités des antennes de police;

4° Promouvoir le partenariat avec les autres acteurs de sécurité;

5° Mettre en œuvre la philosophie de la police de proximité;

6° Assurer le bien-être du personnel.

Article 258

Les services techniques des postes exécutent les missions sectorielles de la Police de Sécurité Intérieure et de la Police Judicaire dans les postes, sous la coordination du chef de poste.

Article 259

Le secrétariat du poste de police a pour missions notamment de:

1° Recevoir et expédier les correspondances;

2° Tenir les registres d'envoie et de réception des correspondances et les garder en archive;

3° Assurer le classement des documents;

4° Exécuter toute autre mission recommandée par la hiérarchie.

Agace ka 3. Ibiro vy'Igiporisi mw'izone

Ingingo ya 257

Ibiro vy'igiporisi mw'izone bijejwe gushira mu ngiro intumbero za komisariya y'igiporisi mw'ikomine.

Ivyo biro bishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Gucungera umutekano w'inyubakwa n'ibintu;

2° Kurangura imirimo y'igiporisi c'inyamiramabi;
3° Gukurikiranira hafi ibikorwa vyose vy'ibirindiro vy'igiporisi ku mitumba;
4° Guteza imbere ibijanye n'ugufashanya n'abandi bafise uruhara mu vy'umutekano;

5° Gushira mu ngiro intumbero y'ukwegereza igiporisi abanyagihugu;

6° Gukurikiranira hafi ibijanye n'ukubaho neza kw'abaporisi.

Ingingo ya 258

Ibisata bijejwe ivy'ubuhinga mubiro vy'igiporisi mu mazone bishira mu ngiro imirimo itandukanye y'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu n'iy'Igiporisi c'inyamiramabi mu mazone bikurikiraniwe hafi n'umukuru w'ibiro vy'igiporisi mw'izone.

Ingingo ya 259

Ibiro vy' ubunyamabanga bw'Ibiro vy'igiporisi mw'izone bishinzwe imirimo nk'iyi ikurikira:

1° Kwakira no kurungika amakete;

2° Kwuzuza ibitabu vy'amakete arungikwa n'ayakirwa no kubishingura mu bubiko;

3° Gutondeka ku migwi inzandiko;

4° Kurangura uwundi murimo wose wategetswe n'uwukurira ivyo biro.

TITRE IV. DE LA COMPOSITION

Article 260

La Police Nationale du Burundi est un corps non partisan, ouvert à tous les citoyens burundais sans discrimination, quels que soient leur appartenance ethnique, régionale, leur sexe, leur rang social et leur religion.

Article 261

Pendant une période à déterminer par le Sénat, la Police Nationale du Burundi ne comporte pas plus de 50% des membres appartenant à un même groupe ethnique tant au niveau du commandement qu'au sein des troupes. Les déséquilibres éventuels sont corrigés progressivement.

Article 262

La Police Nationale du Burundi est composée d'officiers, de sous-officiers de police, d'agents, des aumôniers et du personnel d'appui.

IKIGABANE CA 4. ABAGIZE IGIPORISI C'UBURUNDI

Ingingo ya 260

Igiporisi c'Uburundi ni urwego ataho rwegamiye, rwugururiwe abarundi bose ata kuvangura, hatarabwe ubwoko, akarere, igitsina, ingene umuntu afatwa mu kibano canke idini barimwo.

Ingingo ya 261

Mu kiringo gishingwa n'Inama Nkenguzamateka, Igiporisi c'Uburundi ntigishobora kuba kigizwe n'abarenga ibice mirongo itanu kw'ijana (50%) bava mu bwoko bumwe, haba ku rwego rw'abatwara abandi no ku rwego rw'abaporisi batobato. Gukosora ubusumbasumbane bushobora biguma biba bukebuke.

Ingingo ya 262

Igiporisi c'Uburundi kigizwe n'intwazangabo, ibisongerezi n'abaporisi batobato, abibutsamana hamwe n'abakozi bafasha mu giporisi.

TITRE V. DU FONCTIONNEMENT

Article 263

L'inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi planifie, organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités de la Police Nationale du Burundi.

Il est le premier responsable de tout le personnel placé sous son autorité hiérarchique. Dans l'accomplissement de ses missions, l'inspecteur Général est assisté par l 'Inspecteur Général Adjoint.

Ce dernier assure la coordination des opérations au sein de la Police Nationale du Burundi.

Article 264

L 'Inspecteur Général et son Adjoint sont nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, après approbation du Sénat.

IKIGABANE CA 5. INGENE IGIPORISI C'UBURUNDI GIKORA

Ingingo ya 263

Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi aragira indinganizo y'ibikorwa vyose vy'Igiporisi c'Uburundi, akabitunganya, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Ni we abazwa ubwa mbere abakozi bose bari munsi y'uburongozi bwiwe. Mu kurangura imirimo yiwe, Umugenduzi mukuru yunganirwa n'Icegera c'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi.

Uwo nawe akurikiranira hafi ibikorwa vy'umutekano vyose vyo mu Giporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 264

Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi n'Icegera ciwe bagenwa n'itegeko ry'Umukuru w'Igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi, bamaze kwemezwa n'Inama Nkenguzamateka.

Article 265
Le Gouvernement veille à ce que la Police Nationale du Burundi dispose de ressources nécessaires pour son bon fonctionnement.

Ingingo ya 265
Reta iritwararika ko Igiporisi c'Uburundi kironka ibikenewe vyose kugira gikore neza.

Article 266
La gestion de la Police Nationale du Burundi tient compte des prescrits de la Constitution de la République du Burundi.

Ingingo ya 266
Itunganywa ry'Igiporisi c'Uburundi ryisunga ibitegekanijwe n'Ibwirizwa Shingiro rya Repuburika y'Uburundi.

CHAPITRE I. DU CABINET DE L'INSPECTEUR GENERAL DE LA POLICE NATIONALE DU BURUNDI

IGICE CA 1. IBIRO VY'UMUGENDUZI MUKURU W'IGIPORISI C'UBURUNDI

Article 267
Le cabinet de l 'Inspecteur Général est dirigé par un chef de cabinet nommé par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 267
Ibiro vy'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi bitwarwa n'umukuru w'ibiro agenwa n'itegeko ry'Umukuru w'Igihugu ashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 268
Sous la responsabilité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi, le chef de cabinet assure la coordination des activités des conseillers, des officiers attachés au cabinet et du secrétariat.

Ingingo ya 268
Umukuru w'Ibiro arakurikiranira hafi ibikorwa vy'abahanuzi, vy'intwanzangabo zifasha Ibiro n'ivy'ibiro vy'ubunyamabanga ariko bikabazwa ku rugero rwa mbere Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 269
Les conseillers au cabinet de l'Inspecteur Général sont nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition de !'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi. Ils sont appuyés par autant d'officiers attachés au cabinet que de besoin, nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 269
Abahanuzi b'Umukuru w'ibiro bagenwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi. Barafashwa n'izindi ntwanzangabo zishinzwe gukorera mu biro igihe cose bikenewe, nabo bagenwa n'ingingo y'Umugenduzi Mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 270
Le secrétariat est dirigé par un officier chef secrétariat nommé par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 270
Ibiro vy'ubunyamabanga birongorwa n'intwazangabo igenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi. Ibiro bigirwa n'abakozi bose bakenewe.

CHAPITRE II. DES COMMISSARIATS GENERAUX DE POLICE

Article 271

Sous l'autorité de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi, les commissaires généraux coordonnent, chacun dans son domaine, les missions de la police de sécurité intérieure, de la police judiciaire et de la police relative aux migrations.

Section 1. Du Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure

Article 272

Le Commissariat Général de la Police de Sécurité Intérieure est dirigé par un Commissaire Général assisté d'un Commissaire Général Adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Article 273

Les unités spécialisées sont dirigées par des Commandants d'unités assistés des Commandants d'unités adjoints, tous nommés par ordonnance ministérielle sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Article 274

Les commissariats centraux sont dirigés par des commissaires centraux assistés des commissaires centraux adjoints, tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Article 275

Les conseillers du Commissaire Général de la Police de Sécurité Intérieure sont nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi sur proposition du Commissaire Général.

Article 276

Les services sont dirigés par des chefs de service, nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

IGICE CA 2. IVYEREKEYE AMAKOMISARIYA MAKURU Y'IGIPORISI

Ingingo ya 271

Bakurikiraniwe hafi n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi, abakomiseri bakuru barakurikirana, umwe wese mu gisata ciwe, ibikorwa vy'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu, ivy'Igiporisi c'inyamiramabi n'ivy'ikijejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Agace ka 1. Komisariya nkuru y'Igiporisi ijejwe umutekano mu gihugu

Ingingo ya 272

Komisariya nkuru y'Igiporisi ijejwe umutekano mu gihugu itwarwa na Komiseri mukuru yunganiwe n'Icegera ca Komiseri mukuru; bose bagenwa n'Itegeko ry'Umukuru w'Igihugu batanzwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 273

Imigwi idasanzwe y'igiporisi itwarwa n'abakomanda b'imigwi bunganiwe n'ivyegera vyabo, bose bakagenwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 274

Amakomisariya atwarwa n'abakomiseri bunganiwe n'ivyegera vy'abakomiseri, bose bakagenwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 275

Abahanuzi b'umukomiseri mukuru w'Igiporisi kijejwe umutekano mu gihugu bagenwa n'itegeko ry'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'umukomiseri mukuru.

Ingingo ya 276

Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 277
Le secrétariat est dirigé par un officier chef secrétariat nommé par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi. Il comprend autant de personnels que de besoin.

Ingingo ya 277
Ibiro vy'ubunyamabanga birongorwa n'intwazangabo itwara ibiro vy'ubunyamabanga igenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi. Ibiro bigizwe n'abakozi bose bakenewe.

Section 2. Du Commissariat Général de la Police Judiciaire

Agace ka 2. Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi

Article 278
Le Commissariat Général de la Police Judiciaire est dirigé par un Commissaire Général assisté d'un Commissaire Général Adjoint, tous nommés par décret, sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 278
Komisariya nkuru y'Igiporisi c'inyamiramabi itwarwa n'Umukomiseri mukuru yunganiwe n'Icegera ca Komiseri mukuru, bompi bakagenwa n'Itegeko ry'Umukuru w'Igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 279
Le Bureau Central National -INTERPOL Bujumbura est dirigé par un chef Bureau Central National -INTERPOL assisté d'un chef Bureau Central National -INTERPOL adjoint, tous nommés par ordonnance ministérielle, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 279
Ibiro Bureau Central National -Interpol Bujumbura bitwarwa n'umukuru wa Bureau Central National - INTERPOL yunganiwe n'icegera c'umukuru wa Bureau Central National -INTERPOL, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 280
Les commissariats centraux sont dirigés par des commissaires centraux assistés des commissaires centraux adjoints, tous nommés par ordonnance ministérielle, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 280
Amakomisariya atwarwa n'abakomiseri bunganiwe n'ivyegera vy'abakomiseri, bose bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 281
Les unités spécialisées sont dirigées par des Commandants d'unités assistés des Commandants d'unités adjoints, tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 281
Imigwi idasanzwe y'igiporisi itwarwa n'abakomanda b'imigwi bunganiwe n'ivyegera vyabo, bose bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 282
Les conseillers du Commissaire Général de la Police Judiciaire sont nommés par décision de l'Inspecteur

Ingingo ya 282
Abahanuzi ba Komiseri mukuru w'Igiporisi c'inyamiramabi bagenwe n'itegeko ry'Umugenduzi

Général de la Police Nationale du Burundi sur proposition du Commissaire Général.

mukuru w'Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'umukomiseri mukuru.

Article 283

Les services sont dirigés par des chefs de service tous nommés, par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 283

Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 284

Le secrétariat est dirigé par un officier chef secrétariat nommé par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 284

Ibiro birongorwa n'intwazangabo itwara ibiro vy'ubunyamabanga igenwe n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi. Ibiro bigizwe n'abakozi bose bakenewe.

Section 3. Du Commissariat Général des Migrations

Agace ka 3. Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe abinjira n'abasohoka igihugu

Article 285

Le Commissariat Général des Migrations est dirigé par un Commissaire Général, assisté d'un Commissaire Général-Adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions. Le Commissaire Général-Adjoint contresigne les documents de remboursement des cautions bancaires pour les étrangers.

Ingingo ya 285

Komisariya nkuru y'Igiporisi kijejwe abinjira n'abasohoka igihugu itwarwa n'Umukomiseri mukuru yunganiwe n'icegera c'umukomiseri mukuru, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'Igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi. Icegera ca Komiseri mukuru nawe arashira umukono kunyandiko zerekeye gusubiza amafaranga y'ingwati y'amabanki ku banyamahanga.

Article 286

Les commissariats centraux sont dirigés par des commissaires centraux assistés des commissaires centraux adjoints, tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Les commissariats aéroportuaires et portuaires sont dirigés respectivement par des commissaires aéroportuaires et portuaires assistés de leurs adjoints, tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Les commissaires centraux, aéroportuaires et portuaires sont placés sous l'autorité directe du Commissaire Général des Migrations.

Ingingo ya 286

Amakomisariya atwarwa n'abakomiseri bunganiwe n'ivyegera vy'abakomiseri, bose bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Amakomisariya ajejwe ivyerekeye ibibuga vy'indege n'ibivuko atwarwa n'abakomiseri bajejwe ivyerekeye ibibuga vy'indege n'ibivuko bunganirwa n'ivyegera vyabo, bose bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Abo bakomiseri bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere na Komiseri mukuru ajejwe abinjira n'abasohoka igihugu.

Article 287
Les services sont dirigés par des chefs de service nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi sur proposition du Commissaire Général des Migrations.

Ingingo ya 287
Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwe n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'lgiporisi c'Uburundi bashikirijwe.na Komiseri mukuru ajejwe ivyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Article 288
Les postes frontières sont dirigés par des chefs de postes frontières assistés de leurs adjoints, tous nommés par décision de l 'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi sur proposition du Commissaire Général des Migrations.

Ingingo ya 288
Ibiro bikorera ku mihora ijabuka imbibe z'igihugu bitwarwa n'abakuru b'ibiro bikorera ku mihora ika igihugu bunganiwe n'ivyegera vyabo, bose bagenwe n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe na Komiseri mukuru ajejwe abinjira n'abasohoka igihugu.

Article 289
Les chefs des postes frontières dépendent hiérarchiquement du commissaire central des frontières et donnent copie des rapports aux commissaires communaux de police de leur ressort.

Ingingo ya 289
Abakuru w'ibiro bikorera ku mihora isohoka igihugu bakukira ubwambere komisariya y'imihora isohoka igihugu bagatanga ikopi y'amaraporo kuba Komiseri b'igiporisi muma komine iyo mihora irimwo.

Article 290
Les conseillers du Commissaire Général des Migrations sont nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi sur proposition du Commissaire Général.

Ingingo ya 290
Abahanuzi ba Komiseri mukuru ajejwe abinjira n'abasohoka igihugu bagenwa n'itegeko ry'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe na Komiseri mukuru.

Article 291
Le secrétariat est dirigé par un officier chef secrétariat nommé par décision de l 'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi. Il comprend autant de personnels que de besoin.

Ingingo ya 291
Ibiro birongorwa n'intwazangabo itwara ibiro vy'ubunyamabanga igenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi. Ibiro bigizwe n'abakozi bose bakenewe.

CHAPITRE III. DES BUREAUX TECHNIQUES

IGICE CA 3. IBIRO BIJEJWE UBUHINGA

Section 1. Du bureau des ressources humaines

Agace ka 1. Ibiro bijejwe abakozi

Article 292
Le bureau des ressources humaines est dirigé par un chef de bureau assisté par un chef de bureau adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions. Ils sont sous l'autorité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 292
Ibiro bijejwe abakozi bitwarwa n'umukuru w'ibiro yunganiwe n'icegera c'umukuru w'ibiro, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi. Abo bakuru b'ibiro bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 293
Le chef de bureau des ressources humaines organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau.

Ingingo ya 293
Umukuru w'ibiro aratunganya ibikorwa vyose vy'ibiro bijejwe intwaro n'ubutunzi, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Article 294
Les services sont dirigés par des chefs de services nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 294
Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Section 2. Du bureau budget et finances

Agace ka 2: Ibiro bijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa hamwe n'ikigega

Article 295
Le bureau budget et finances est dirigé par un chef de bureau assisté par un chef de bureau adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions. Ils sont sous l'autorité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 295
Ibiro bijejwe amafaranga ategekanywa gukoreshwa hamwe n'ikigega bitwarwa n'umukuru w'ibiro yunganiwe n'icegera c'umukuru w'ibiro, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi. Abo bakuru b'ibiro bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 296
Le chef de bureau budget et finances organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau.

Ingingo ya 296
Umukuru w'ibiro aratunganya ibikorwa vyose vy'ibiro bijejwe intwaro n'ubutunzi, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Article 297
Les services sont dirigés par des chefs de services nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 297
Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Section 2. Du bureau renseignement

Agace ka 2. Ibiro bijejwe igendereza

Article 298
Le bureau chargé du renseignement est dirigé par un chef de bureau assisté par un chef de bureau adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions. Ils sont sous

Ingingo ya 298
Ibiro bijejwe igendereza bitwarwa n'umukuru w'ibiro yunganiwe n'icegera c'umukuru w'ibiro, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi

l'autorité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

c'Uburundi. Abo bakuru b'ibiro bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 299

Le chef de bureau renseignement organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau.

Ingingo ya 299

Umukuru w'ibiro aratunganya ibikorwa vyose vy'ibiro bijejwe igendereza, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Article 300

Les services sont dirigés par des chefs de service nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 300

Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwe n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Section 3. Du bureau opérations et entraînements

Agace ka 3. Ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo

Article 301

Le bureau chargé des opérations et entraînements est dirigé par un chef de bureau assisté par un chef de bureau adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions. Ils sont sous l'autorité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 301

Ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo bitwarwa n'umukuru w'ibiro yunganiwe n'icegera c'umukuru w'ibiro, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi. Abo bakuru b'ibiro bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 302

Le chef de bureau chargé des opérations et entraînements organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau.

Ingingo ya 302

Umukuru w'ibiro bijejwe ibikorwa vy'umutekano n'imyimenyerezo aratunganya, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Article 303

Les services sont dirigés par des chefs de services tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, sur proposition de l'inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 303

Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Section 4. Du bureau logistique

Agace ka 4. Ibiro bijejwe ivyankenerwa

Article 304

Le bureau logistique est dirigé par un chef de bureau assisté par un chef de bureau adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions. Ils sont sous l'autorité

Ingingo ya 304

Ibiro bijejwe ivyankenerwa bitwarwa n'umukuru w'ibiro yunganiwe n'icegera c'umukuru w'ibiro, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi

directe de l'inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

c'Uburundi. Abo bakuru b'ibiro bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 305
Le chef de bureau logistique organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau.

Ingingo ya 305
Umukuru w'ibiro bijejwe ivyankenerwa aratunganya ibikorwa vyose vy'ibiro, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Article 306
Les services sont dirigés par des chefs de services tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 306
Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Section 5. Du bureau formation

Agace ka 5. Ibiro bijejwe inyigisho

Article 307
Le bureau formation est dirigé par un chef de bureau placé sous l'autorité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 307
Ibiro bijejwe ivyerekeye inyigisho bitwarwa n'umukuru w'ibiro akora yisunze amategeko ahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 308
Le chef de bureau formation organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau. Dans l'accomplissement de ses missions, le chef de bureau est assisté par le chef de bureau adjoint. Ils sont tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 308
Umukuru w'ibiro bijejwe inyigisho aratunganya ibikorwa vyose vy'ibiro, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma. Mukurangura ivyo ajejwe, umukuru w'ibiro yunganirwa n'icegera ciwe. Bompi bagenwa n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 309
Les services sont dirigés par les chefs des services nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions, sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi. Ils peuvent être appuyés par autant d'officiers que de besoin.

Ingingo ya 309
Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwe n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi. Abo bashobora kwunganirwa n'intwazangabo zose zikenewe.

Article 310
L'Ecole des Sous Officiers de Police est placée sous l'autorité directe d'un directeur assisté par un directeur adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 310
Ishure ry'ibisongerezi mu giporisi, rikora ryisunze amategeko rihabwa ku rugero rwa mbere n'umuyobozi yunganiwe n'icegera c'umuyobozi, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe

n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 311
Sous l'autorité directe du chef de bureau formation, le directeur de l'Ecole des Sous Officiers de Police assure la coordination de toutes les activités de l'école, notamment la formation professionnelle et technique des candidats sous-officiers de police ainsi que la formation en cours d'emploi et le perfectionnement des agents de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 311
Yisunze amategeko ahabwa ku rugero rwa mbere n'umukuru w'ibiro bijejwe inyigisho, umuyobozi akurikiranira hafi ibikorwa vyose vy'ishure ry'ibisongerezi mu giporisi, harimwo cane cane inyigisho z'akazi n'ubuhinga kubategurwa kuba ibisongerezi mu giporisi, hamwe n'inyigisho nkarishabwenge zo ku kazi n'ugushimangira ubumenyi bw'abaporisi batobato.

Article 312
Dans l'accomplissement de ses missions, le directeur de l'Ecole des Sous Officiers de Police est assisté par un conseil de direction dont la composition, les missions et les attributions seront fixées par une décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 312
Mukurangura ivyo ajejwe, umuyobozi w'ishure ry'ibisongerezi mu giporisi yunganirwa n'inama y'ubuyobozi, abagize iyo nama n'ibikorwa vyabo bishirwaho n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 313
La direction de l'Ecole des Sous Officiers de Police est structurée en services. Les chefs de ces services sont nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition de l 'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 313
Ubuyobozi bw'ishure ry'ibisongerezi mu giporisi butunganijwe mu bisata. Abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 314
Les programmes d'enseignement portent sur des cours généraux et techniques. Ces programmes et leur durée sont déterminés par une ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 314
Urutonde gw'ivyigwa rugizwe n'ivyigwa rusangi hamwe n'ivyigwa vy'ubuhinga. Urwo rutonde n'igihe rumara bitomorwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 315
Une ordonnance ministérielle détermine les conditions d'admission, l'organisation et le programme de l'enseignement des candidats sous-officiers de police ainsi que le grade porté pendant la durée de la formation.

Ingingo ya 315
Itegeko ry'umushikiranganji riratomora ibijanye n'iyinjizwa, uburyo inyigisho zitunganijwe kubisongerezi bishasha mu giporisi hamwe n'ipete ahabwa igihe amara mu nyigisho.

Article 316
Les Centres d'Instruction sont placés sous l'autorité directe d'un directeur assisté par un directeur adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 316
Ibigo bijejwe gutanga inyigisho ku baporisi batobato bikora vyisunze amategeko bihabwa ku rugero rwa mbere n'umuyobozi yunganiwe n'icegera c'umuyobozi, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 317
Sous l'autorité directe du chef de bureau formation, le directeur des Centres d'Instruction assure la coordination de toutes les activités des centres, notamment la formation initiale des agents de la Police Nationale du Burundi ainsi que l'instruction et l'entraînement en cours d'emploi des agents de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 317
Yisunze amategeko ahabwa ku rugero rwa mbere n'umukuru w'ibiro bijejwe inyigisho, umuyobozi w'ibigo bijejwe gutanga inyigisho ku baporisi batobato akurikiranira hafi ibikorwa vyose vy'ivyo bigo, harimwo cane cane inyigisho z'ibanze kubaporisi batobato, hamwe n'imyimenyerezo n'amahugurwa agirwa bari mu kazi.

Article 318
La direction des Centres d'Instruction est structurée en services dont l'organisation et le fonctionnement sont déterminés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 318
Ubuyobozi bw'ibigo bijejwe gutanga inyigisho ku baporisi batobato butunganijwe mu bisata, ingene biteguye n'ingene bitegurwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi.

Article 319
Dans l'accomplissement de ses missions, le directeur des centres est assisté par un conseil de direction dont la composition, les missions et les attributions seront fixées par une décision de l 'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 319
Mukurangura ivyo ajejwe, umuyobozi w'ibigo bijejwe gutanga inyigisho ku baporisi batobato yunganirwa n'inama y'ubuyobozi, abagize iyo nama n'ibikorwa vyabo bishirwaho n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 320
Les programmes de formation des candidats agents de la Police Nationale du Burundi et de leur durée sont déterminés par une ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 320
Urutonde gw'ivyigwa kubategurirwa kuba abaporisi batobato n'ikiringo rumara bitomorwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 321
Les candidats agents de la Police Nationale du Burundi sont soumis à un régime disciplinaire consigné dans le règlement d'ordre intérieur des centres d'instruction.

Ingingo ya 321
Abategurirwa kuba abaporisi batobato mu giporisi c'Uburundi bategekwa kugendera ku ndero n'inyifato yanditse mu mategeko ngenderwako y'ibigo bijejwe gutanga inyigisho.

Article 322
Le centre d'instruction est dirigé par un commandant du centre nommé par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions et soumis à l'autorité du directeur des centres d'instruction.

Ingingo ya 322
Ikigo gitangirwamwo inyigisho gitwarwa na komanda w'ico kigo agenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi, kandi ahabwa amategeko ku rugero rwa mbere n'umuyobozi w'ibigo bijejwe gutanga inyigisho ku baporisi batobato.

Article 323
Une ordonnance conjointe des Ministres ayant la police nationale et les finances dans leurs attributions fixe les honoraires des formateurs et instructeurs ainsi que la bourse des candidats officiers, sous-officiers et agents.

Ingingo ya 323
Itegeko risinywe n'abashikiranganji muvyo bajejwe harimwo igiporisi n'ubutunzi rirashiraho agahembo k'abatanga inyigisho n'abahugura, hamwe

n'agafashanyo kagenewe abategurirwa kuba intwazangabo, ibisongerezi, n'abaporisi batobato.

Article 324

Le Centre de Formation pour les Opérations de maintien de la Paix est dirigé par un directeur assisté d'un directeur adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 324

Ikigo c'inyigisho zo kubungabunga amahoro, gitwarwa n'umuyobozi yunganiwe n'icegera c'umuyobozi, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 325

Sous l'autorité directe du chef de bureau formation, le directeur du Centre de Formation pour les Opérations de maintien de la Paix assure la coordination de toutes les activités du centre, notamment la formation et le perfectionnement aux missions de soutien à la paix des policiers et civils candidats au déploiement.

Ingingo ya 325

Yisunze amategeko ahabwa ku rugero rwa mbere n'umukuru w'ibiro bijejwe ivyerekeye inyigisho, umuyobozi w'ikigo c'inyigisho zerekeye ibikorwa vy'ukubungabunga amahoro akurikiranira hafi ibikorwa vyose vy'ico kigo, harimwo cane cane inyigisho n'ugushimangira ubumenyi kubaporisi n'abanyagihugu bategurwa mu bikorwa vyo kuja kubungabunga amahoro.

Article 326

La direction du Centre de Formation pour les Opérations de maintien de la Paix est structurée en services; les chefs de services sont nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 326

Ubuyobozi bw'ikigo c'inyigisho z'ukubungabunga amahoro butunganijwe mu bisata, abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 327

Les programmes d'enseignement portent sur des cours généraux et techniques. Ces programmes et leur durée sont déterminés par une ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 327

Urutonde gw'ivyigwa rugizwe n'ivyigwa rusangi hamwe n'ivyigwa vy'ubuhinga. Urutonde rw'ivyigwa n'igihe bimara bitomorwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 328

Les stagiaires du Centre de Formation pour les Opérations de maintien de la Paix sont soumis à un régime disciplinaire consigné dans le règlement d'ordre intérieur du centre.

Ingingo ya 328

Abari mu myimenyerezo mu kigo c'inyigisho z'ukubungabunga amahoro bategekwa kugendera ku ndero n'inyifato yanditse mu mategeko ngenderwako y'ico kigo.

Section 6. Du bureau études et planification stratégique

Article 329
Le bureau études et planification stratégique est dirigé par un chef de bureau assisté par un chef de bureau adjoint, tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions. Ils sont sous l'autorité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Article 330
Le chef de bureau études et planification stratégique organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau.

Article 331
Les services sont dirigés par des chefs de service tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Section 7. Du bureau informatique

Article 332
Le bureau informatique est dirigé par un chef de bureau assisté par un chef de bureau adjoint tous nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Article 333
Le chef de bureau informatique organise, dirige, coordonne et contrôle toutes les activités du bureau.

Article 334
Les services sont dirigés par des chefs de service tous nommés par ordonnance du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions sur proposition de l 'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Agace ka 6. Ibiro bijejwe ivyigwa n'ugutegura imigambi ngenangendo

Ingingo ya 329
Ibiro bijejwe ivyigwa n'ugutegura imigambi ngenangendo bitwarwa n'umukuru w'ibiro yunganiwe n'icegera c'umukuru w'ibiro, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi. Abo bakuru b'ibiro bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 330
Umukuru w'ibiro aratunganya ibikorwa b'ibisata vy'ibiro bijejwe ivyigwa n'ugutegura imigambi ngenangendo, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Ingingo ya 331
Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Igice ca 7. Ibiro vy'ubuhinga bwa none

Ingingo ya 332
Ibiro vy'ubuhinga bwa none bitwarwa n'umukuru w'ibiro yunganiwe n'icegera c'umukuru w'ibiro, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu, bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Ingingo ya 333
Umukuru w'ibiro aratunganya ibikorwa vyose vy'ibiro vy'ubuhinga bwa none, akabirongora, akabikurikiranira hafi akongera akabisuzuma.

Ingingo ya 334
Ibisata bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwe n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi, bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Section 8. Du bureau aumônerie générale

Article 335
L'aumônerie générale est dirigée par un aumônier général assisté par un aumônier général adjoint, tous nommés par décret, sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Igice ca 8. Ibiro vy'abibutsamana

Ingingo ya 335
Ibiro vy'abibutsamana bitwarwa n'umwibutsamana mukuru yunganiwe n'icegera c'umwibutsamana mukuru, bompi bagenwe n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu, bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

CHAPITRE IV. DES STRUCTURES DECONCENTREES

Section 1. Du Commissariat Provincial

Article 336
Le commissariat provincial est dirigé par un commissaire provincial nommé par décret sur proposition du Ministre ayant la Police nationale dans ses attributions. Il est placé sous l'autorité directe de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

IGICE CA 4. INZEGO ZIKWIRAGIJWE MU GIHUGU

Agace ka 1. Komisariya y'igiporisi mu ntara

Ingingo ya 336
Komisariya y'igiporisi mu ntara itwarwa na komiseri w'igiporisi mu ntara agenwa n'itegeko ry'Umukuru w'Igihugu ashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi. Akora yisunze amategeko ahabwa ku rugero rwa mbere n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 337
Le commissaire provincial est assisté de trois sous-commissaires provinciaux à savoir:

1° Le sous-commissaire provincial de la Police de Sécurité Intérieure;

2° Le sous-commissaire provincial de la Police Judiciaire;

3° Le sous-commissaire provincial des migrations.

Ingingo ya 337
Komiseri w'igiporisi mu ntara yunganirwa n'abakomiseri batatu bajejwe ubuhinga mu ntara ari bo:

1° Komiseri w'igiporisi mu ntara ajejwe ubuhinga mu vyerekeye umutekano mu gihugu;

2° Komiseri w'igiporisi mu ntara ajejwe ubuhinga mu vyerekeye igiporisi c'inyamiramabi;

3° Komiseri w'igiporisi mu ntara ajejwe ubuhinga mu vyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Article 338
Les sous-commissaires provinciaux sont nommés par décret sur proposition du Ministre ayant la Police nationale dans ses attributions et sont placés sous l'autorité directe du commissaire provincial.

Ils donnent rapport au Commissaire provincial avec copie aux Commissaires généraux, chacun dans son domaine.

Ingingo ya 338
Abakomiseri mu ntara bajejwe ubuhinga bagenwa n'itegeko ry'Umukuru w'Igihugu bashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi kandi bakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere na komiseri w'igiporisi mu ntara.

Baratanga raporo kwa Komiseri w'igiporisi mu ntara bagaha n'ikopi abakomiseri bakuru, umwe wese mu

bimwerekeye.

Article 339
Le sous-commissaire provincial de la Police de Sécurité Intérieure supplée le commissaire provincial en cas d'empêchement.

Ingingo ya 339
Komiseri w'igiporisi mu ntara ajejwe ubuhinga mu vyerekeye umutekano mu gihugu ni we asubirira komiseri w'igiporisi mu ntara mu gihe yafatiriwe.

Article 340
L'aumônerie provinciale est dirigée par un aumônier provincial qui dépend hiérarchiquement de l'aumônier général. Il donne rapport à ce dernier avec copie au commissaire provincial.

Il est nommé par décret, sur proposition du Ministre ayant la police nationale dans ses attributions.

Ingingo ya 340
Ubwibutsamana bwo muntara burongowe n'umwibutsamana muntara akukira umwibutsamana mukuru. Atanga ivyegeranyo kuri uwo avuzwe ubuheruka, agatanga gopi kwa komiseri w'igiporisi muntara.

Agenwa n'itegeko ry'Umukuru w'igihugu, ashikirijwe n'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi.

Article 341
Les services du Commissariat provincial sont dirigés par des chefs de service nommés par ordonnance du Ministre ayant la Police nationale dans ses attributions sur proposition de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 341
Ibisata vya Komisariya y'Igiporisi mu ntara bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'itegeko ry'Umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo Igiporisi c'Uburundi bashikirijwe n'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 342
Le secrétariat du Commissariat provincial est dirigé par un chef secrétariat désigné par le Commissaire provincial.

Ingingo ya 342
Ibiro vy'ubunyamabanga bwa Komisariya y'igiporisi mu ntara bitwarwa n'umukuru w'ibiro vy'ubunyamabanga agenwa na Komiseri w'igiporisi mu ntara.

Section 2. Du commissariat communal

Article 343
Le commissariat communal est dirigé par un commissaire communal nommé par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi et placé sous l'autorité directe du Commissaire Provincial.

Agace ka 2. Komisariya y'igiporisi mw'ikomine

Ingingo ya 343
Komisariya y'igiporisi mw'ikomine itwarwa na komiseri w'igiporisi mw'ikomine agenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi kandi agakora yisunze amategeko ahabwa ku rugero rwa mbere na komiseri w'igiporisi mu ntara.

Article 344
Le commissaire communal est assisté de trois sous-commissaires communaux:

1° Le sous-commissaire communal de la Police de

Ingingo ya 344
Komiseri w'igiporisi mw'ikomine yunganirwa n'abakomiseri batatu bajejwe ubuhinga mw'ikomine ari bo:

1° Komiseri w'igiporisi mw'ikomine ajejwe ubuhinga mu

Sécurité Intérieure;

2° Le sous-commissaire communal de la Police Judiciaire;

3° Le sous-commissaire communal des migrations.

Les sous-commissaires communaux sont nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi et sont sous l'autorité directe du commissaire communal.

Ils donnent rapport aux commissaires communaux, avec copie aux sous-commissaires provinciaux, chacun dans son domaine.

vyerekeye umutekano mu gihugu;

2° Komiseri w'igiporisi mw'ikomine ajejwe ubuhinga mu vyerekeye igiporisi c'inyamiramabi;

3° Komiseri w'igiporisi mw'ikomine ajejwe ubuhinga mu vyerekeye abinjira n'abasohoka igihugu.

Abakomiseri b'igiporisi mu makomine bajejwe ubuhinga bagenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'igiporisi c'Ubundi kandi bagakora bisunze amategeko bahabwa ku rugero rwa mbere na komiseri w'igiporisi mw'ikomine.

Batanga raporo ku bakomiseri b'igiporisi mu makomine bagaha n'ikopi abakomiseri b'igiporisi mu ntara bajejwe ubuhinga, umwe wese mu bimwerekeye.

Article 345

En cas d'absence ou d'empêchement du Commissaire communal, le sous-commissaire communal de la Police de Sécurité Intérieure assure la coordination des activités du Commissariat communal de Police.

Ingingo ya 345

Mu gihe Komiseri w'igiporisi mw'ikomine atari ho ari canke yafatiriwe, komiseri w'igiporisi mw'ikomine ajejwe ubuhinga mu vyerekeye umutekano mu gihugu aca akurikiranira hafi imirimo ya Komisariya y'ikomine mu giporisi.

Article 346

Les services du Commissariat Communal sont dirigés par des chefs de service nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 346

Ibisata vya Komisariya y'igiporisi mw'ikomine bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 347

Le secrétariat du Commissariat Communal est tenu par le chef secrétariat désigné par le Commissaire communal.

Ingingo ya 347

Ibiro vy'ubunyamabanga bwa Komisariya y'igiporisi mw'ikomine bitwarwa n'umukuru w'ibiro vy'ubunyamabanga agenwa na Komiseri w'igiporisi mw'ikomine.

Section 4. Du Poste de Police

Agace ka 4. Ibiro vy'igiporisi mw'izone

Article 348

Le Poste de Police est dirigé par un chef de poste nommé par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 348

Ibiro vy'igiporisi mw'izone bitwarwa n'umukuru w'ibiro agenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 349

Les services du Poste de Police sont dirigés par des chefs de service nommés par décision de l'Inspecteur Général de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 349

Ibisata vy'ibiro vy'igiporisi mw'izone bitwarwa n'abakuru b'ibisata bagenwa n'ingingo y'Umugenduzi mukuru w'Igiporisi c'Uburundi.

Article 350
Le secrétariat du poste de police est tenu par un chef secrétariat désigné par le chef de poste.

Ingingo ya 350
Ibiro vy'ubunyamabanga bw'ibiro vy'igiporisi mw'izone bitwarwa n'umukuru w'ibiro vy'ubunyamabanga agenwa n'umukuru w'ibiro vy'igiporisi mw'izone.

TITRE VI. DU RECRUTEMENT, DE LA FORMATION, DE LA CARRIERE ET DES CONDITIONS DE SERVICE

IKIGABANE CA 6. IYINJIZWA, INYIGISHO, UMWUGA N'IVYO AKAZI GASABA

CHAPITRE I. DU RECRUTEMENT

IGICE CA 1. IYINJIZWA MUKAZI

Article 351
La Police Nationale du Burundi est ouverte à tous les Burundais remplissant les conditions de recrutement telles que déterminées par les lois portant statuts du personnel de la Police Nationale du Burundi et les textes réglementaires y afférents en veillant au respect des équilibres prévus par la Constitution.

Ingingo ya 351
Igiporisi c'Uburundi kiruguruRiye abarundi bose bakwije ibisabwa n'amabwirizwa agenga abakozi b'Iporisi b'Uburundi n'amategeko bijanye, hakisungwa ko amoko yose aserukirwa nk'uko bitegekanijwe n'Ibwirizwa nshingiro ry'Uburundi.

Article 352
Les effectifs de la Police Nationale du Burundi sont déterminés par le Gouvernement selon les besoins du pays en matière de sécurité.

Ingingo ya 352
Ibitigiri bigize Igiporisi cUburundi bitegekanywa na Reta hisunzwe ivyo igihugu gikeneye mubijanye n'umutekeno.

Article 353
Tous les recrutements à la Police Nationale du Burundi se font de manière transparente, à titre individuel, sur base du volontariat, de l'aptitude physique et intellectuelle, des qualifications morales et professionnelles des candidats, en veillant à assurer les équilibres constitutionnels.

Ingingo ya 353
Iyinjizwa mu Giporisi c'Uburundi rikorwa kumugaragaro kumurundi wese avyifuza afise amagara meza, aciye ubwenge, afise imigenzo n'inyifato nziza hubahirijwe n'ubwoko nk'uko bitegekanijwe n'Ibwirizwa shingiro ry'Uburundi.

Article 354
Les critères de recrutement spécifiques à chaque composante de la Police Nationale du Burundi sont déterminés par les statuts du personnel de la Police Nationale du Burundi ainsi que les autres textes législatifs et réglementaires y relatifs. En cas de nécessité, le Gouvernement du Burundi met, par contrat, à la disposition de la Police Nationale du Burundi, des experts civils.

Ingingo ya 354
Ingero z'iyinjizwa kumice yose igize Igiporisi c'Uburundi itegekanijwe n'amategeko agenga abaporisi baco hamwe n'ayandi mabwirizwa bijanye. Mu gihe cose bikenewe, Reta iraheReza Igiporisi c'Uburundi abahinga atari abaporisi habanje kuba amasezerano nabo.

CHAPITRE II. DE LA FORMATION

Article 355

Les membres de la Police Nationale du Burundi reçoivent une formation académique, professionnelle et technique appropriée à leurs missions. Ils reçoivent également une formation morale et civique qui porte notamment sur la culture de paix, le comportement dans un système démocratique pluraliste, les droits de la personne humaine, le droit humanitaire et d'autres formations nécessaires.

Article 356

Les candidats officiers de la Police Nationale du Burundi reçoivent une formation académique conformément à la loi régissant l'enseignement supérieur.

Article 357

Une formation de réinsertion est organisée pour préparer les policiers à une reconversion socio professionnelle.

Article 358

Les candidats admis à la Police Nationale du Burundi reçoivent une formation dans des structures de formation nationales et/ou étrangères agrées et correspondant à leurs catégories respectives selon les besoins du ministère ayant la police nationale dans ses attributions.

Article 359

Les candidats officiers, sous-officiers et agents de police sont formés respectivement à l'Institut Supérieur de Police, à l'Ecole des Sous-Officiers de Police et dans les Centres d'Instruction.

IGICE CA 2. IVYEREKEYE INYIGISHO

Ingingo ya 355

Abagize Igiporisi c'Uburundi bararonswa inyigisho za kaminuza, iz'umwuga n'iz'ubuhinga bihuye n'ivyo bashinzwe. Bararonswa kandi inyigisho zijanye n'imico myiza n'ugukunda igihugu, harimwo n'inyigisho zijanye n'ingendo y'amahoro, ingeso n'inyifato zishingiye ku ntwaro rusangi kuri bose, agateka ka zina muntu, amategeko mpuzamakungu agenga ingwano hamwe n'izindi nyigisho zikenewe.

Ingingo ya 356

Abategururirwa kuba intwazangabo mu giporisi c'Uburundi baronswa inyigisho za kaminuza nk'uko bitegekanijwe n'itegeko rigenga inyigisho za kaminuza.

Ingingo ya 357

Inyigisho zijanye n'ukwitegurira gusubira mu buzima busanzwe ziraterurwa kugira zifashe abaporisi kwinjira neza mu buzima bw'akazi n'imibano bisanzwe.

Ingingo ya 358

Abemerewe kwinjira mu giporisi c'Uburundi bararonswa inyigisho mu bigo vy'inyigisho vyo mu gihugu canke vyo mu mahanga vyemewe kandi bihuye n'imigwi barimwo, hisunzwe ivyo ubushikiranganji muvyo bujejwe harimwo Igiporisi bukeneye.

Ingingo ya 359

Abategurirwa kwinjira muntwazangabo, mubisongerezi no mubaporisi batobato baronswa inyigisho, uku bakurikirana nyene, mw'Ishure Kaminuza ry'Igiporisi, mw'Ishure ry'ibisongerezi mu giporisi hamwe no mubigo bitangirwamwo inyigisho.kubaporisi batobato.

CHAPITRE III. DE LA CARRIERE ET DES CONDITIONS DE SERVICE

Article 360

La carrière au sein de la Police Nationale du Burundi débute le jour du recrutement dans une des catégories de la Police Nationale du Burundi. Elle se termine par la retraite ou par toute autre cause de cessation définitive des fonctions au sein de la Police Nationale du Burundi.

IGICE CA 3. IVYEREKEYE UMWUGA N'IVYO AKAZI GASABA

Ingingo ya 360

Umwuga mu giporisi c'Uburundi utangura kumusi w'iyinjizwa mu mugwi muyigize giporisi. Uwo mwuga urangizwa n'ugukukuruka canke iyindi mvo iyariyo yose ituma amabanga arangira burundu mu giporisi c'Uburundi.

Article 361
Tout au long de sa carrière, un membre de la Police nationale du Burundi bénéficie d'un traitement mensuel et autres avantages prévus par son statut.

Il a droit également à la notation et à l'avancement de grade.

Ingingo ya 361
Mu kiringo cose c'umwuga wiwe, uwuri mu Giporisi c'Uburundi aronka umushahara w'ukwezi, n'utundiu turusho dutegekanijwe n'itegeko rimugenga.

Arafise kandi uburenganzira bwo guhabwa amanota mu kazi, kuduzwa amapete n'umushahara.

Article 362
Un membre de la Police Nationale du Burundi peut être mis en disponibilité ou détaché auprès d'autres administrations de l'Etat conformément à la législation en vigueur. Sa carrière reste gérée au sein de la Police Nationale du Burundi.

Ingingo ya 362
Umukozi w'Igiporisi c'Uburundi arashobora guhagarikwa mu kazi avyisabiye canke agashigwa muyandi mabanga muyindi mirimo ya Reta nk'uko amategeko akurikizwa abitegekanya. Umwuga wiwe ubandanya utunganywa n'Igiporisi c'Uburundi.

Article 363
Le membre de la Police Nationale du Burundi est assujetti à des devoirs et des obligations. Il doit notamment:

1° servir la nation burundaise avec fidélité et dévouement et veiller en toutes circonstances aux intérêts de la République du Burundi;

2° accomplir personnellement et consciencieusement les tâches lui assignées, exécuter les ordres de ses supérieurs sauf ceux qui seraient incompatibles avec l'honneur du service, et collaborer dans la mesure où l'exige l'intérêt du service;

3° faire preuve de dignité et de courtoisie tant envers ses supérieurs, ses égaux, ses subalternes qu'envers le public;

4° éviter, tant au service que dans la vie privée, tout ce qui pourrait ébranler la confiance du public ou compromettre l'honneur et la dignité dans sa fonction;

5° Connaître la loi, les directives et mesures concernant le respect de ses obligations, leur mise en application et les faire respecter;

6° initier, dans les limites de sa compétence, les répressions des abus, des négligences ou des

Ingingo ya 363
Umukozi w'iporisi c'Uburundi arafise ivyo ategerejwe n'ivyo arekuriwe. Ategerejwe nk'ibi bikurikira:

1° gukorera Igihugu c'Uburundi mukutagihemukira, kucitangira, no kwama na ntaryo yitwararika inyungu za Repuburika y'Uburundi;

2° gukora we nyene ubwiwe ibikorwa ajejwe akabirangurana umutima runtu, gukurikiza amategeko ahabwa n'abamukurira mukazi kiretse ayotukisha akazi hamwe no gufashanya n'abandi igihe bikenewe kuneza y'akazi;

3° kugendera ubuntu n'urupfasoni, haba imbere y'abamusumba, abo bangana, abo asumba n'imbere y'abandi bantu bose;

4° kwirinda, haba mu kazi canke mu buzima bw'iwe, ico cose cotuma atizegwa n'abanyagihugu canke comutesha agateka, icubahiro n'ubuntu mu mabanga ajejwe;

5° kumenya amategeko, intumbero n'ingingo zijanye no kwubahiriza ivyo ajejwe, kumenya ingene bishigwa mungiro n'ukuvyubahiriza;

6° gufata iyambere, yisunze ivyo afitiye ububasha, mu guhasha abo bose barenga akarimbi, abafata

infractions aux lois et règlements qu'il serait amené à constater dans et en dehors de l'exercice de ses fonctions;

7° respecter et faire respecter la Constitution, les lois et règlements;

8° faire preuve de discrétion et d'abnégation au service;

9° rechercher, exploiter et transmettre tous les renseignements d'ordre politique, social et économique nécessaires à l'information et à l'action du Gouvernement;

10° veiller dans la limite de ses compétences à la sauvegarde de la sûreté tant intérieure qu'extérieure de l'Etat;

11° prendre soins des installations et du matériel appartenant à l'Etat ou - placés sous sa garde et protection;

12° prêter main-forte aux autorités chargées du maintien de l'ordre;

13° porter secours à toute personne en danger;

14° veiller, dans la limite de ses compétences, au maintien de l'ordre;

15° veiller à ce que son conjoint n'exerce une activité qui serait de nature à nuire à l'accomplissement de sa fonction.

ibintu minenerwe canke abarenga amabwirizwa n'amategeko umuporisi yaba ari mu kazi canke atakiri ku kazi;

7° kwubaha Ibwirizwa Shingiro, amabwirizwa n'amategeko no gutuma vyubahirizwa;

8° kudatwarira hejuru n'ugukora atiziganya mu kazi;

9° kurondera, kwihweza no kurungikira ababijejwe inkuru zose zerekeye poritike, imibano n'ubutunzi Reta ikeneye kumenya no gukoresha;

10° kubungabunga umutekano mu gihugu n'inyuma y'imbibe z'igihugu, muvyo afitiye ububasha;

11° gufata neza ivyubatwe hamwe n'ibikoresho vya Reta canke ivyo ajejwe gucungera n'ugukingira;

12° gufasha abarongozi b'inzego zijejwe kubungabunga ituze mugihugu;

13° gutabara umuntu wese igihe umutekano wiwe ubangamiwe;

14° kubungabunga umutekano, kugeza aho ubushobozi bwiwe bugarukira;

15° kwitwararika ko uwo bubakanye adakora igikorwa gishobora kubangamira irangurwa ry'amabanga yiwe.

Article 364

Il est interdit au membre de la Police Nationale du Burundi de:

1° se livrer à des actes contraires aux lois et règlements et aux activités portant atteinte à la sécurité du pays ou à l'intégrité du territoire;

2° participer à des mouvements qui se livreraient à de telles activités;

3° Se mettre en grève ou prendre part à des actions

Ingingo ya 364

Birabujijwe ko uwuri mu Giporisi c'Uburundi ko:

1° gukora ibikorwa biteye kubiri n'amabwirizwa n'amategeko hamwe n'ibikorwa bihungabanya umutekano w'igihugu canke imbibe zaco;

2° kuja mu migwi ikora ibikorwa bisa n'ivyo;

3° kugira yegereyegere cake kuja mu bikorwa bifise

visant à provoquer une grève;

4° demander ou accepter directement ou indirectement, dans l'exercice de ses fonctions ou en dehors, mais en raison de celles-ci, des avantages quelconques;

5° dévoiler le secret professionnel pendant sa carrière et même après celle-ci;

6° exercer une activité incompatible avec sa fonction;

7° accueillir ou solliciter des recommandations tendant à obtenir l'application d'un traitement de faveur;

8° faire valoir son statut pour ne pas payer ses dettes ou en demander l'exonération;

9° s'organiser en syndicat;

10° soumettre les gens à la torture et autres traitements cruels, inhumains et dégradants.

Article 365

Dans l'exercice de leurs fonctions, les membres de la Police Nationale du Burundi ne peuvent:

1° porter préjudice aux intérêts d'un parti politique qui aux termes de la Constitution est légal;

2° manifester leurs préférences politiques;

3° avantager de manière partisane les intérêts d'un parti politique;

4° être membre d'un parti politique ou d'une association à caractère politique;

5° participer à des activités ou manifestations à caractère politique.

Article 366

Tout manquement du membre de la Police Nationale du Burundi à ses devoirs et obligations tel qu'il ressort de la présente loi, dans l'exercice de ses fonctions ou en dehors de celles-ci, engage sa responsabilité pénale,

intumbero y'ugutera yegereyegere;

4° Gusaba canke kwakira ubwiwe canke abicishije ku bandi uturusho utwo ari two twose mu gihe ariko ararangura amabanga ajejwe canke atari ku kazi, ariko yitwaje ayo mabanga;

5° kumena amabanga y'akazi mu gihe akiri mu kazi n'igihe yamaze kukavamwo;

6° gukora akazi katabangikanywa n'akazi ajejwe;

7° Kwemera canke gusaba ivyotuma umuntu yoroherezwa biciye kubiri n'amategeko;

8° kwitwaza ico ari kugira ntiyishure imyenda canke ngo asabe kuyiheberwa;

9° Kuja mu mashirahamwe aharanira inyungu z'abakozi;

10° gusinzikaza ubuzima bw'abantu no kubafata bunyamaswa.

Ingingo ya 365

Mu gihe bakora akazi kabo, abaporisi b'Igihugu c'Uburundi ntibashobora:

1° kubera intambamyi inyungu z'umugambwe wemewe n'amategeko nk'uko biri mw'Ibwirizwa Shingiro;

2° kugaragaza aho ahengamiye mu vya politike;

3° kugira akamwana wa mama mu gushira imbere inyungu z'umugambwe;

4° kuba umunywanyi w'umugambwe canke w'ishirahamwe rikora ibijanye na politike;

5° kuja mu bikorwa canke mu myiyerekano ifise imvo za politike.

Ingingo ya 366

Umuporisi wese adakoze ivyo ajejwe canke ivyo ategerejwe, nk'uko bitegekanijwe n'iri bwirizwa, ariko ararangura amabanga y'akazi canke atari ku kazi, bituma ahanwa n'amategeko mpanavyaha, ayo ku kazi n'ayo

disciplinaire et civile.

Article 367
Les modalités pratiques de la gestion de la carrière d'un membre de la Police Nationale du Burundi en ce qui est notamment des droits, des devoirs et obligations, des traitements, des primes, des indemnités, des grades et de l'avancement, de la notation, des procédures, des régimes disciplinaires, de la fin de carrière et de la sécurité sociale, sont définis par les statuts du personnel de la Police Nationale du Burundi.

TITRE VII. DES DISPOSITIONS PARTICULIERES ET FINALES

Article 368
Dans le cadre de la lutte contre la criminalité transnationale, la Police Nationale du Burundi crée le cas échéant des partenariats avec les autres corps de police et participe dans des exercices et opérations conjoints. La Police Nationale du Burundi participe également le cas échéant dans des missions de maintien de la paix.

Article 369
Est exclu d'office de la Police Nationale du Burundi tout membre reconnu coupable d'actes de génocide, de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité, des atteintes à la sûreté de l'Etat et atteintes aux droits de la personne humaine.

Article 370
Tout contrevenant aux dispositions de la présente loi organique est sanctionné conformément aux lois et règlements en vigueur.

mukibano.

Ingingo ya 367
Ingene umuporisi atunganirizwa mu kazi mubijanye n'ivyo afitiye uburenganzira, ivyo ategerejwe, ivyerekeye imishahara, udushirukabute, uturusho, amapete n'ingene aja araduzwa apete, ingene amanota atangwa, ingene ibihano bitangwa, ivyerekeye amategeko agenga inyifato mu kazi, ivyerekeye ukurangiza akazi n'ugutegekaniriza kazoza, vyose bitegekanywa n'amategeko agenga abakozi b'Igiporisi c'Uburundi.

IKIGABANE CA 7. INGINGO ZIDASANZWE N'IZISOZERA

Ingingo ya 368
Mu ntumbero y'ukurwanya ubukozi bw'ikibi ndengambibe, Igiporisi c'Uburundi kirashobora kugiranira amasezerano yo gufashanya n'izindi nzego z'igiporisi zo mu bindi bihugu no kuja mu myimenyerezo n'ibikorwa vyerekeye umutekano bikorerwa hamwe. Igiporisi c'Uburundi gishobora kandi kwifadikanya mu bikorwa vyo kubungabunga amahoro igihe bibaye ngombwa.

Ingingo ya 369
Umukozi w'Igiporisi c'Uburundi wese aragikurwamwo burundu yagirijwe ko yakoze ivyaha vya jenoside, ivyaha vyo mu ntambara, ivyaha vyo kwica abantu benshi, ibihungabanya umutekano w'igihugu canke bihonyanga agateka ka zina muntu.

Ingingo ya 370
Uwukora ibinyuranye n'iri bwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro arahanwa hisunzwe amategeko n'amabwirizwa ari mu ngiro.

Article 371
Toutes dispositions antérieures contraires à la présente loi organique sont abrogées.

Article 372
La présente loi organique entre en vigueur le jour de sa promulgation.

Fait à Gitega, le ..... / ...../2025

Evariste NDAYISHIMIYE

PAR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

VU ET SCELLE DU SCEAU DE LA REPUBLIQUE,

LE MINISTRE DE LA JUSTICE, DES DROITS DE LA PERSONNE HUMAINE ET DU GENRE

Arthémon KATIHABWA

Ingingo ya 371
Ingingo zose zahahora ziteye kubiri n'iri bwirizwa ryunganira Ibwirizwa shingiro zirahagaritswe.

Ingingo ya 372
Iri bwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro ritangura gukurikizwa kuva umusi ritangarijweko.

Bigiriwe i Gitega, ku wa..../....../2025

Evariste NDAYISHIMIYE

KU BW'UMUKURU W'IGIHUGU,

BIBONYWE KANDI BISHIZWEKO IKIMANGU CA REPUBURIKA,

UMUSHIKIRANGANJI W'UBUTUNGANE, AGATEKA KA ZINA MUNTU N'ITERAMBERE RIDAKUMIRA

Arthémon KATIHABWA